

Fédération Sportive Valaisanne de Tir



Walliser Schiess Sport Verband

TABLE DES MATIÈRES INHALTSVERZEICHNIS

Rapport annuel du Président - Jahresbericht des Präsidenten	2 - 5
In mémoriam - Totentafel	6
Présidents d'honneur / Membres d'honneur - Ehrenpräsidenten / Ehrenmitglieder	7
Médailles de mérite - Verdienstmedaillen	8
Composition du comité - Zusammensetzung des Kantonalvorstandes	9 - 13
Procès-verbal AD 2006 - Protokoll der DV 2006	14 - 27
Calendrier annuel FSVT - Jahreskalender WSSV	28 - 31
Calendrier match - Jahreskalender Match	32

CAISSE

KASSA

Rapport du caissier - Bericht des Schatzmeisters	33 - 34
Comptabilité 2006 et budget 2007 - Buchhaltung 2006 und Budget 2007	35
Administration des cartes couronnes - Kranzkarten	36
Rapport de la commission de gestion - Bericht der Geschäftsprüfungskommission	37

RAPPORTS DES DICASTÈRES

BERICHTE DER ABTEILUNGEN

Jeunes tireurs - Jungschützen	38 - 43
Challenges exercices fédéraux - Wanderpreise Bundes Übungen	44
Statistiques du programme obligatoire - Statistiken Obligatorische Schiessen	45
Tir en campagne - Feldschiessen	46 - 50
Tirs libres - Freie Schiessen	51
C S G 300m - S G M 300m	52 - 56
Concours de sections / Sektionswettkampfs	57
C S G pistolet - S G M Pistole	58 - 62
Attribution des challenges C S G - Abgabe der Wanderpreise S G M	63
Relève - Nachwuchs	64 - 67
Formation - Ausbildung	68
Match fusil 300m - Match Gewehr 300m	69 - 71
Match 50m PC / FAC - Match 50m KK / LG	72 - 73
Match Pistolet - Match Pistole	74 - 79
Carabine air comprimé 10m - Luftgewehr 10m	80 - 85
Carabine 50m - Gewehr 50m	86 - 91
Association cantonale des tireurs vétérans VS - Verband Walliser Schützenveteranen	92 - 93
Association valaisanne des tireurs vétérans au PC - Veteranenbund der Wallisersportschützen KK	94 - 95
PV conférence des présidents - Protokoll der Präsidentenkonferenz	96 - 103
Médailles de maîtrises - Feldmeisterschaftsmedaille	104 - 107
Liste des sections et récapitulations - Sektionsverzeichnis und Zusammenstellung	108 - 111
Instances militaires - Militärinstanzen	112

JAHRESBERICHT DES PRÄSIDENTEN 2006

Sehr geschätzte Schützinnen und Schützen,

Das Vereinsjahr 2006 gehört der Vergangenheit an. Was brachte uns Schützen dieses 2006?

An der ordentlichen Delegiertenversammlung des Schweizerischen Schiesssportverbandes in Frauenfeld vom 29. April 2006 wurde Frau Regierungsrätin Rita Fuhrer zur neuen Präsidentin des SSV gewählt. Ihr Vorgänger Peter Schmid wurde zum Ehrenpräsidenten ernannt. Beiden möchte ich an dieser Stelle in meinem aber auch im Namen aller Walliser Schützinnen und Schützen zur ehrenvollen Wahl gratulieren und ihnen danken für die grosse Arbeit, die sie für den Schiesssport geleistet, oder noch leisten werden.

An der Delegiertenversammlung der USS wurde Jean Paul Grunenwald als Nachfolger von Dr. Peter Hess an die Verbandsspitze gewählt. Gratulation und Dank gebührt auch diesen beiden Herren.

Über die verschiedenen neuen Wettkampfglemente des SSV, die auf den 1. Januar 2007 in Kraft treten, wurden die Präsidenten an der ordentlichen kantonalen Präsidentenkonferenz orientiert. Die kantonalen Wettkampfglemente wurden den schweizerischen Vorschriften und Neuerungen angepasst.

Der Kantonalvorstand hat in mehreren Arbeitssitzungen ein neues Finanzreglement ausgearbeitet. Das Reglement wurde an der Vorstandssitzung vom 20. Dezember 2006 genehmigt und rückwirkend auf den 1. Oktober 2006 in Kraft gesetzt.

Während dem Vereinsjahr 2006 wurden auch die Statuten des WSSV überarbeitet. Der Entwurf der neuen Statuten wird anfangs Januar 2007 allen Mitgliedervereinen zugestellt. An der ausserordentlichen Präsidentenkonferenz am 9. Februar 2007 werden Anträge und Änderungen bereinigt und an der Delegiertenversammlung am 11. März 2007 in Visp steht die Genehmigung der Statuten auf der Traktandenliste.

Sportlicher Höhepunkt des Jahres 2006 war für viele wohl die Fussball-WM in Deutschland. Für mich und ich hoffe auch für viele Walliser Schützen hatte das 18. Walliser Kantonal-schützenfest erste Priorität. Ich kenne einige, und darüber bin ich sogar glücklich, die haben für die Organisation und die reibungslose und unfallfreie Durchführung des Kantonal-schützenfestes mehr Stunden aufgewendet und von ihrer Freizeit geopfert als der treuste Fan der Fussballnationalmannschaft. Nicht den Letztgenannten sei Dank, sondern allen Vereinsverantwortlichen, allen Helfern und dem Gesamt-OK unter dem Präsidium von Thomas Imesch für das tolle, erfolgreiche Fest. Es wurden in einer Peripherie, wie das Oberwallis nun einmal ist, Massstäbe gesetzt und Teilnehmerzahlen erreicht, die bei kommenden Anlässen schwer zu überbieten sein werden. Mit den Schützenkönigsausstichen fand das Fest einen würdigen Abschluss und mit **Pierre Ducret** auf 300 m Sportwaffen, **Olivier Cottagnoud** 50 m Gewehr und **Franz Ritz** 50 m Pistole stellte das Wallis drei Schützenkönige.

Am Final der Schweizerischen Gruppenmeisterschaft Gewehr 300m gewann die Gruppe SSZ Chalchofen Ried-Brig-Glis I im Feld A die Bronzemedaille. Die übrigen teilnehmenden Gruppen kämpften an diesem Tag eher unglücklich.

Am Final der Schweizerischen Sektionsmeisterschaft wurde **Saint-Léonard in der Kat. 4 Schweizermeister. SSZ Chalchofen gewann in der Kat. 1 die Silbermedaille.**

Aber auch die Pistolenschützen wussten sich in Szene zu setzen.

Pierre-Yves Besse wurde an den Schweizermeisterschaften in Bern in der Kategorie Elite Schweizermeister mit der Luftpistole.

Simon Roduit erkämpfte sich, ebenfalls mit der Luftpistole, in der Altersklasse Junioren die Bronzemedaille.

An den Mannschaftsmeisterschaften in Thun gewann die Wallisermannschaft mit den Schützen **Franz Ritz, Jean-Luc Schütz und Pierre-Yves Besse** die Bronzemedaille. Allen Schützinnen und Schützen, die mit sehr guten Resultaten auf sich aufmerksam machten, möchte ich an dieser Stelle nochmals gratulieren.

Im Verlaufe des Vereinsjahres mussten wir Abschied nehmen von den Ehrenmitgliedern Gérard Lattion und Bernhard Salzgeber, sowie dem ehemaligen Kantonalvorstandsmitglied Josef Zumofen. Wir werden ihnen, wie auch allen anderen verstorbenen Schützenkollegen, ein ehrendes Andenken bewahren.

Alles hat einmal ein Ende. Auch meine Amtszeit geht mit der DV 2007 zu Ende. Liebe Schützinnen und Schützen, liebe Freunde des Schiesssports, ich danke ihnen, dass sie mir an der DV 1995 das Vertrauen geschenkt haben, einem so grossen und wichtigen Verband vorzustehen. Meine Präsidentschaftsjahre waren bewegte Jahre. Wenn ich nur an die Integration der Match-Schützen, die drei Eidgenössischen Schützenfeste Thun, Bière und Frauenfeld, die Kantonal-schützenfeste Sitten und Oberwallis, das 100jährige Jubiläum des damaligen WKSJ und an die Fusion mit dem Sportschützen Verband denke, kommt in mir Zufriedenheit und Freude auf. All dies hätte ich aber ohne ihre Unterstützung nicht bewältigen können und aus diesem Grunde danke ich allen Funktionären, allen Vereins-, Bezirks- und Verbandspräsidenten, den Herren Schiessoffizieren, den kantonalen, kommunalen und militärischen Behörden, meinen Vorstandsmitgliedern von der ersten Stunde bis heute für die tolle Unterstützung, die ich all die Jahre erfahren durfte.

Einen speziellen Dank richte ich an die beiden Vorstandsmitglieder Alfred Abgottspon und Gabriel Roduit. Beide haben sich ebenfalls entschlossen auf die DV 2007 ihre Demission einzureichen. Auf ihre Verdienste werde ich an der DV zurückkommen.

Meinem Nachfolger und der ganzen WSSV-Familie wünsche ich für die Zukunft viel Glück und weiterhin viele sportliche Grosserfolge.

Werner Ritler, Kantonalpräsident

RAPPORT ANNUEL 2006 DU PRÉSIDENT

Chères tireuses, chers tireurs,

L'année 2006 appartient au passé. Que nous a-t-elle apportée à nous tireurs ?

Lors de l'assemblée ordinaire des délégués de la Fédération Sportive Suisse de Tir du 29 avril 2006 à Frauenfeld, Madame la Conseillère d'Etat Rita Fuhrer a été élue nouvelle présidente de la FST. Son prédécesseur, Peter Schmid a été nommé Président d'honneur. Je les félicite tous deux en mon nom et au nom de tous les tireuses et tireurs valaisans pour leur élection honorable et pour tout le travail qu'ils ont effectué ou qu'ils effectueront encore pour la cause du tir.

Lors de l'assemblée des délégués de l'AAST, Jean-Paul Grunenwald a été élu à la tête de cette société comme successeur de M. Peter Hess. Nos félicitations et remerciements aussi à ces deux messieurs.

Lors de la conférence cantonale ordinaire des présidents, les présidents ont été informés au sujet des différents nouveaux règlements des concours de la FST, qui entrent en vigueur au 1^{er} janvier 2007. Les règlements cantonaux des concours ont été adaptés aux prescriptions et nouveautés suisses.

Lors de plusieurs séances de travail, le comité cantonal a élaboré un nouveau règlement des finances. Ce règlement a été approuvé lors de la séance du comité du 20 décembre 2006 et mis en vigueur rétroactivement au 1^{er} octobre 2006.

Lors de l'année 2006, les statuts de la FSVT ont également été remaniés. Le projet des nouveaux statuts a été transmis à toutes les sociétés au début janvier 2007. Lors de la conférence extraordinaire des présidents du 9 février 2007, des propositions et modifications ont été réglées ; l'approbation des statuts figure à l'ordre du jour de l'assemblée des délégués du 11 mars 2007 à Viège.

Pour beaucoup, l'apogée sportive de l'année 2006 a été les championnats du monde de football en Allemagne. Pour moi, et j'espère aussi pour beaucoup de tireurs valaisans, le 18^{ème} Tir Cantonal avait la première priorité. J'en connais quelques-uns, et j'en suis même heureux, qui ont sacrifié plus d'heures de leur temps libre pour l'organisation et la réalisation parfaite et sans accident du Tir Cantonal, que le plus fidèle supporter pour l'équipe nationale de football. Ce ne sont pas ces derniers que nous remercions, mais tous les responsables de sociétés, tous les bénévoles et l'ensemble du CO sous la présidence de Thomas Imesch pour la belle fête, couronnée de succès. En tant que périphérie, comme c'est le cas pour le Haut-Valais, un nombre record de participants a été atteint qu'il sera difficile de surpasser. Le couronnement de la fête a été la finale des rois du tir. Avec **Pierre Ducret** à l'arme libre 300m, **Olivier Cottagnoud** à la carabine 50m et **Franz Ritz** au pistolet 50 m, le Valais a fourni trois rois du tir.

Lors de la finale des Championnats Suisses de groupes fusil 300m, le groupe SSZ Chalchofen Ried-Brig-Glis I a obtenu la médaille de bronze en catégorie A. Malheureusement, les autres groupes participants se sont battus cette journée avec moins de réussite.

Lors de la finale des Championnats Suisses de sections, en catégorie 4, **Saint-Léonard a décroché le titre de champion suisse. SSZ Chalchofen a gagné en catégorie 1 la médaille d'argent.**

De leur côté, les pistoliers se sont eux aussi mis en avant :

Au pistolet à air comprimé, en catégorie élite, **Pierre-Yves Besse** est devenu champion suisse lors des championnats suisse à Berne.

Également au pistolet à air comprimé, **Simon Roduit** a remporté la médaille de bronze chez les juniors.

Lors des championnats par équipes à Thoune, l'équipe valaisanne avec **Franz Ritz, Jean-Luc Schütz et Pierre-Yves Besse** a remporté la médaille de bronze. Je félicite ici une fois encore toutes les tireuses et tous les tireurs qui se sont faits remarquer par de bons résultats.

Lors de l'année écoulée, les membres d'honneur Gérard Lattion et Bernhard Salzgeber, ainsi que l'ancien membre du comité cantonal Josef Zumofen, nous ont quittés. Nous garderons d'eux, ainsi que de tous les autres amis tireurs décédés, un pieux souvenir.

Tout a une fin. Avec l'AD 2007, mon mandat prend fin. Chers tireuses et tireurs, chers amis du tir, je vous remercie de m'avoir accordé votre confiance lors de l'AD 1995, de présider une fédération aussi grande et importante. Mes années présidentielles furent des années mouvementées. Rien qu'en pensant à l'intégration des matcheurs, aux trois Tir Fédéraux de Thoune, Bière et Frauenfeld, aux Tirs Cantonaux de Sion et du Haut-Valais, au jubilé du Centenaire de la SCTV et à la fusion avec l'Association des tireurs sportifs, je ressens de la satisfaction et de la joie. Sans le soutien de votre part, je n'aurais jamais pu assumer tout ceci. C'est pourquoi je remercie tous les fonctionnaires, tous les présidents de sociétés et d'associations, Messieurs les Officiers de Tirs, les autorités cantonales, communales et militaires, mes membres du comité de la première heure jusqu'à aujourd'hui, pour le magnifique soutien que j'ai reçu durant toutes ces années.

J'adresse un merci particulier aux deux membres du comité Alfred Abgottspon et Gabriel Roduit. Tous deux ont également décidé de démissionner lors de l'AD 2007. Je reviendrai sur leurs mérites dans le courant de l'AD.

A mon successeur et à toute la famille de la FSVT, je souhaite à l'avenir beaucoup de chance et beaucoup de grands succès sportifs.

Werner Ritler, Président cantonal

IN MEMORIAM - TOTENTAFEL

Des membres influents de nos sociétés nous ont quittés durant l'année écoulée.

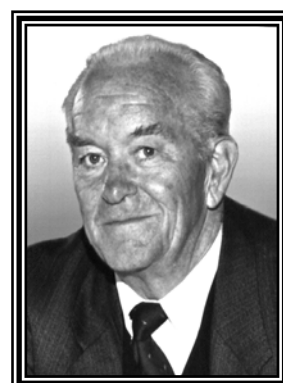
Einflussreiche Mitglieder unserer Vereine haben uns im vergangenen Jahr verlassen.



Joseph ZUMOFEN

1947 - 2006

Ancien membre du comité cantonal.
Ehemaliges Mitglied des Kantonalvorstandes.



Bernhard SALZGEBER

1933 - 2006

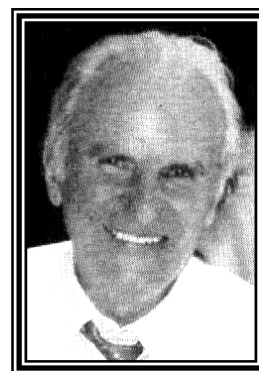
Membre d'honneur de la FSVT et ancien membre du comité cantonal.
Ehrenmitglied WSSV und ehemaliges Mitglied des Kantonalvorstandes.



Gérard LATTION

1915 - 2006

Membre d'honneur de la FSVT.
Ehrenmitglied WSSV.



Albert BEYTRISEY

1923 - 2006

Ancien capitaine de la Cible de Saint-Léonard.
Ancien président et président d'honneur de la Fédération des vieilles cibles valaisannes.

PRESIDENTS D'HONNEUR EHRENPRÄSIDENTEN

	Depuis / Seit
MOREND Raphy, président d'honneur, Saint-Maurice	1995
THELER Markus, président d'honneur, Glis	1994

MEMBRES D'HONNEUR EHRENMITGLIEDER

MORAND Edouard, Martigny	1958
JONNERET Jean-Claude, Martigny	1974
SURCHAT Gisèle, Sion	1974
LORETAN Wolfgang, Sion	1975
KUONEN Elias, Termen	1977
COQUOZ Michel, Salvan	1979
THELER Hans, Susten	1983
PARCHET Lysiane, Vouvry	1983
AMACKER Moritz, Eischoll	1995
ROBYR Eugène, Corin-de-la-Crête	1995
GERMANIER Gérard, Vétroz	1999
MATHIEU Gilbert, Miège	1999
MOREL Alain, Muraz-Collombey	2000
ULDRY Jean-Daniel, Sion	2000
EGGEL Ignaz, Naters	2000
RITZ René, Naters	2000
BÉTRISEY François, Saint-Léonard	2001
SCHÜTZ Bernard, Troistorrents	2001
BONANI Beat, Glis	2001
ZUFFEREY Christian, Sion	2001
GUERNE Maurice, Sion	2002
EYHOLZER Markus, Glis	2002
RITLER Reinhilde, Viège	2003
FELLAY Christian, Bramois	2003
ZERMATTEN Hervé, Vérossaz	2003
HEINZEN Richard, Agarn	2003
SEILER Paul, Naters	2003
FELLAY Luc, Berne	2004
TSCHOPP Werner, Leukerbad	2005
COTTAGNOUD Olivier, Vétroz	2005
ANDEREGGEN Josef, Lalden	2006
SCHNYDER David, Gampel	2006

REMISE DES MEDAILLES DE MERITE ABGABE DER VERDIENSTMEDAILLEN 2006

C'est avec un plaisir renouvelé que nous publions ci-après les noms des bénéficiaires qui se sont dévoués pendant quinze ans et plus au service de la cause du tir. Qu'ils soient tous chaleureusement félicités.

Es ist uns eine besondere Freude, die Namen derjenigen Schützenkameraden, die sich während fünfzehn und mehr Jahren dem Schiesswesen gewidmet haben, bekannt zu geben; wir entbieten ihnen unsere besten Glückwünsche.

- ⌘ **Carruzzo Marcel, noble Jeu de Cible Saint-Maurice**
- ⌘ **Clivaz Serge, société tir militaire Randogne**
- ⌘ **Delaloye Raphaël, amis tireurs Ardon**
- ⌘ **Gagliardi Léonard, société de tir Martigny**
- ⌘ **Joray Charly, société de tir Martigny**
- ⌘ **Mudry Sylvain, société des Sous-Officiers Sion**



Faude & Huguenin
Le signe distinctif
de la performance

MÉDAILLES - MONNAIES
INSIGNES - PLAQUETTES
TROPHÉES

Faude & Huguenin SA
Bellevue 32 • CH 2400 Le Locle
Tél. +41 32 930 52 00
Fax +41 32 930 52 01
faude-huguenin.ch

COMPOSITION DU COMITÉ ZUSAMMENSETZUNG DES KANTONALVORSTANDES 2006



Président
Médaille de mérite
Avantage pour cause d'invalidité

Ritler Werner
Kantonsstrasse 14, 3930 Visp
werner_ritler@hotmail.com
Depuis - Seit: 1992 / 1995 / 2003

Präsident
Verdienstmedaille
Invalidenvergünstigung

P 027 946 27 46
Fax P 027 946 83 25
N 078 601 37 41



Vice-président
Chef fusil 300m
Presse / Tirs Libres

Fardel Pierre-André
Rue du Veillard 16, 1906 Charrat
le.paradou@bluewin.ch
Depuis - Seit: 2002 / 2003

Vizepräsident
Chef Gewehr 300m
Presse / Freie Schiessen

P 027 746 43 25
Fax B 027 746 10 30
N 079 460 77 68



Secrétariat / Rapport de gestion **Sekretariat / Jahresbericht / Lizenzen UV**
Licences VR / Méd. de maîtrise VR **Meisterschaftsmedaillen UV**

Dauphin Dominique-Noëlle
Route du Clos, 1913 Saillon
secretariat@fsvt.ch / dn.dauphinb@saillon.ch
Depuis - Seit: 1999 / 2001 / 2003

P 027 744 40 46
Fax P 027 744 40 46
N 079 457 17 72



Caissier

Christinat Jean-Philippe
Rue Pra Michaud 4, 1936 Verbier-Station
caisse@fsvt.ch
Depuis - Seit: 2003

Kassier

P 027 771 91 41
Fax P 027 771 91 41
N 079 220 28 48



**Affaires militaires / Jeunes Tireurs
Licences BV**

Mariaux Norbert
Vignes d'en Haut 1, 1895 Vionnaz
norbertm@bluewin.ch
Depuis - Seit: 2001 / 2003

**Militärangelegenheiten
Jungschützen / Lizenzen Unterwallis**

P 024 481 22 91
Fax P 086024 481 22 91
N 079 622 67 87



**Affaires militaires
Jeunes Tireurs HV**

Marty Erich
Neue Str. 13, 3945 Gampel
Erich6@gmx.ch
Depuis - Seit: 2005

**Militärangelegenheiten
Jungschützen OW**

P 027 932 18 71
N 079 602 48 72



**Chef fusil 300m
Licences Haut-Valais**

Schläpfer Urs
Schafmatte, 3938 Ausserberg
urs.schlaepfer@worldconnect.ch
Depuis - Seit: 2001 / 2003

**Chef Gewehr 300m
Lizenzen Oberwallis**

P 027 946 13 69
G 027 946 24 06
N 079 231 82 51



Chef pistolet 10 - 25 - 50m

Besse Hilaire
Chemin du Fusay 7, 1948 Sarreyer
hilairebesse@netplus.ch
Depuis - Seit: 2000 / 2003

Chef Pistole 10 - 25 - 50m

P 027 778 14 23
Fax P 027 778 14 23
N 079 423 81 76

**Chef fusil 10m**

Zufferey Christian
Route des Vernayaz, 1913 Saillon
Christian.ZUFFEREY@admin.vs.ch
Depuis - Seit: SVTS 1989 / 2003

Chef Gewehr 10m

N 079 637 08 54

**Chef fusil 50m**

Bayard Benjamin
Umfahrungsstrasse, 3953 Varen
benjamin.bayard@bluewin.ch
Depuis - Seit: SVTS 1994 / 2003

Chef Gewehr 50m

P 027 473 18 29

**Chef Formation
Chef match 300m**

Abgottsson Alfred
Zur Kirche, 3933 Staldenried
alfredabgottsson@gmx.ch
Depuis - Seit: 2001 / 2003 / 2005

**Chef Ausbildung
Chef Match 300m**

P 027 952 23 43
G 027 329 00 00
N 079 216 74 65

**Chef Relève**

Dirren Roland Josef
Haltjini, 3935 Bürchen
tir-schiessen@bluewin.ch
Depuis - Seit: 2003

Chef Nachwuchs

P 027 934 30 25 - Fax P 027 934 50 32
G 027 205 51 11
N 079 417 95 30



**Chef match
Petit calibre**

Zurbriggen Lothar
Mühlackerstrasse 24, 3930 Visp
lothar.zurbriggen@bluewin.ch
Depuis - Seit: SVTS 2000 / 2003

**Chef Match
Kleinkaliber**

P 027 957 40 68
G 027 948 60 11
N 079 637 94 73



**Chef match
Pistolet**

Roduit Gabriel
Ruelle du Champ-Long 16, 1926 Fully
gabriel.rodut@bluewin.ch
Depuis - Seit: 2003

**Chef Match
Pistole**

P 027 746 14 82
Fax P 027 746 14 82
N 079 449 52 63

COMMISSIONS EXTERNES

EXTERNE KOMMISSIONEN

Président de la commission de gestion

Robyr Eugène
Chemin de Bretton, 3960 Corin-de-la-Crête
eroby@netplus.ch

Präsident der Geschäftsprüfungskommission

P 027 455 96 80
N 079 347 09 48

Administrateur des cartes-couronnes

Schers Pierre-Alain
Le Châtelard, 1937 Orsières
scherspa@netplus.ch
Depuis - Seit: 2005

Kranzkartenverwalter

P 027 783 12 01
N 079 653 56 55

Commission disciplinaire

Fellay Christian
Chemin du Bosquet 12, 1967 Bramois
christian.fellay@ichv.ch
Depuis - Seit: 2003

Disziplinar Kommission

B 027 603 47 35
N 079 437 06 90

Bannerets cantonaux**Kantonalfähnriche**

Biderbost Theo

P 027 946 19 20

3937 Baltschieder

Depuis - Seit: 2006

Fardel Edgard

P 027 203 28 61

Rue des Dailles 3, 1958 Saint-Léonard

Depuis - Seit: 1999

Archiviste Cantonal**Archivar**

Boissard Michel

P 024 471 57 45

Chemin de Champerfou 25, 1870 Monthey

michelboissard@netplus.ch

Depuis - Seit: 2000 / 2003

Traductions**Übersetzung**

Voisard Gérard

P 027 923 30 26

Apollostrasse 8, 3902 Brig-Glis

Depuis - Seit: 2003

Presse HV 300m&pistolet**Presse Oberwallis 300m&Pistole**

Heldner Leander

P 027 946 30 72

Chleferna 6, 3931 Eyholz

leander50@bluewin.ch

Depuis - Seit: 2003

Presse petit calibre**Presse Kleinkaliber**

Seiler Paul

P 027 923 24 72

Landstrasse 54A, 3904 Naters

p.seiler@rhone.ch

Depuis - Seit: 2003

**Président de l'association cantonale des tireurs
vétérans valaisans****Präsident Verbandes- Walliser
Schützenveteranen**

Mathier Rudolf

P 027 455 57 64

Rue Edmond-Bille 53, 3960 Sierre

N 079 683 58 54

**Président de l'association valaisanne
des tireurs vétérans PC****Präsident Veteranenbund der
Walliser Sportschützen KK**

Bumann Herbert

P 027 957 23 78

Chalet Royal, 3906 Saas-Fee

Officier Fédéral de tir Valais Romand**Eidg. Schiessoffizier UV**

Colonel Crettaz Gilbert

P 027 203 19 16

Rue de Clodevis 24, 1967 Bramois

Officier Fédéral de tir Haut Valais**Eidg. Schiessoffizier OW**

Lt-col Bayard Egon

B 027 606 52 15

Avenue de la Gare 39, 1950 Sion

Fax B 027 606 52 04

egon.bayard@admin.vs.ch

PROCÈS-VERBAL ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS - 12 MARS 2006 À CHAMOSON

PROTOKOLL DELEGIERTENVERSAMMLUNG - 12. MÄRZ 2006 IN CHAMOSON

Présidence / Vorsitz Ritler Werner, Président cantonal / Kantonalpräsident

Procès-verbal / Protokoll Dauphin Dominique-Noëlle, Voisard Gérard.

Après avoir souhaité la bienvenue aux délégués et invités, le Président cantonal Werner Ritler remercie chaleureusement la société de tir Nouvelle Cible de Chamoson pour l'organisation de cette assemblée.



Nach der Begrüssung der Delegierten durch den Kantonalpräsidenten Werner Ritler, dankt dieser der SG La Nouvelle Cible de Chamoson für die Organisation dieser Versammlung.

Invités

Gäste

Dr. Mangisch MarcelPrésident du Grand Conseil / Grossratpräsident
 Fournier Jean-René.....Conseiller d'Etat / Staatsberater
 Schmid Peter.....Président de la FST / Präsident des SSV
 Chevallaz MartinBrigadier cmdt brig Inf 2 / Kdt Inf Br 2
 Schalbetter OlivierVice président de la Commune de Chamoson / Gemeindevizepräsident von Chamoson
 Von Känel AndreasChef division fusil 10/50m FST / Chef Gewehr 10/50m SSV
 Nicolas MorenChef du service de la sécurité civile et militaire / Dienstchef zivile und milit. Sicherheit
 Bruttin Serge.....Lt col, président CT 3 / Obrstlt, Präsident SK 3
 Dayer Christian.....Major, président CT 2 / Major, Präsident SK 2
 Kuonen Kurt.....plt, président CT 5 / Oblt, Präsident SK 5
 Crettaz Gilbert.....Officier Fédéral de tir / Eidg. Schiessoffizier
 Bayard EgonOfficier Fédéral de tir / Eidg. Schiessoffizier
 Schnyder DavidInvité / Gast
 Andereggen JosefInvité / Gast
 Barman Patrick.....Président de la Féd. des stés de tir du Bas-Valais / Präsident Unterwalliserverband
 Mathier Rudolf.....Président ACTVV / Präsident der Schützenveteranen
 Blatter HerbertPrésident du district de Brig / Bezirkspräsident Brig
 Petrus HugoPrésident du district de Viège / Bezirkspräsident Visp
 Imesch Thomas.....Président CO TC 2006 / OK-Präsident WKSF 2006
 Abgottspon KonradVice-président CO TC 2006 / OK-Vize-Präs. WKSF 2006
 Ritler ReinhildeMarraine de la bannière et membre d'honneur / Fahnenpatin und EM
 Bellwald Stefan.....Banneret / Fähnrich
 Voisard GérardTraducteur / Übersetzer
 Michel BoissardArchiviste cantonal / Archivar
 Edgar FardelBanneret cantonal / Kantonalfähnrich
 Leander HeldnerPresse HV / Presse OW

Les membres d'honneur de la FSVT

Die Ehrenmitglieder des WSSV

Morel Alain, Le Bouveret - Ritz René, Naters - Zermatten Hervé, Vérossaz - Robyr Eugène, Corin-de-la-Crête - Cottagnoud Olivier, Vétroz - Eyholzer Markus, Brig-Glis - Germanier Gérard, Vétroz - Guerne Maurice, Sion - Ritler Reinhilde, Visp - Salzgeber Bernhard, Eyholz - Schütz Bernard, Troistorrens - Uldry Jean-Daniel, Sion - Tschopp Werner, Leukerbad.

Les délégués des sociétés cantonales Romandes

Die Delegierten der Westschweizerischen Kantonalverbände

Fribourg SCTF / FKSV Jean-Louis Romanens, Président SCTF / Präsident des FKS
Genève ASGT / GKSV.....Durand Charles, chef pistolet 50m / Chef Pistole 50m
Jura FJT / JKSV Riat Joseph, trésorier FJT / Kassier JKS
Neuchâtel SNTS / NKSV Waefler Jean-Pierre, division pistolet / Abteilung Pistole
Vaud SVC / WKSV Chevalley Jacques, chef mentions TO / Chef Verdienstmedaillen - Allenbach Michel, méd. de maîtrises en campagne / Chef Meisterschaftsmedaillen
Berne SCBT / BSSV Hug Martin Président / Präsident - Liechti Hans-Rudolf caissier / Kassier

Le Président Ritler donne la parole à Mr. **Olivier Schalbetter** vice-président de la commune de Chamoson pour les vœux de bienvenue et pour la présentation détaillée de la commune.

Der Präsident erteilt anschliessend Herrn **Olivier Schalbetter**, Vizepräsident von Chamoson, das Wort für den Willkommensgruss und eine ausführliche Vorstellung seiner Gemeinde.



Marie-Claude Praz, présidente de la Nouvelle Cible de Chamoson nous transmet de la part de tous ses membres le plaisir qu'ils ont à nous accueillir à Chamoson. Elle remercie la municipalité pour la mise à disposition des infrastructures, ainsi que pour le vin d'honneur qui nous sera servi en fin de matinée. Il tient à cœur à



Mme Praz de maintenir au sein de la Nouvelle Cible l'esprit convivial que leurs prédécesseurs ont su créer et surtout transmettre cet esprit à notre jeunesse.

Im Namen aller Mitglieder heisst uns **Marie-Claude Praz**, Präsidentin der Nouvelle Cible von Chamoson, freudig willkommen.

Sie dankt der Gemeinde für die Zurverfügungstellung der Infrastruktur und für den Ehrenwein, der am Ende des Vormittags offeriert wird.

Frau Praz liegt sehr am Herzen, den Kameradschaftsgeist, den ihre Vorgänger innerhalb der Nouvelle Cible von Chamoson geschaffen haben, nicht nur zu erhalten, sondern diesen Geist unserer Jugend weiterzugeben.

Les membres du comité cantonal

Die Mitglieder des Kantonalvorstandes

Président / Präsident.....	Werner Ritler
Vice-président / Vize-Präsident	Pierre-André Fardel
Secrétaire / Sekretärin	Dominique-Noëlle Dauphin
Caissier / Kassier	Jean-Philippe Christinat
Chef JT / TO - TC pour le VR / Chef JS / OP – FS UW.....	Norbert Mariaux
Chef JT / TO - TC pour le HV / Chef JS / OP – FS OW	Marty Erich
Chef fusil 50m / Chef Gewehr 50m	Benjamin Bayard
Chef fusil 10m / Chef Gewehr 10m	Christian Zufferey
Chef pistolet / Chef Pistole	Hilaire Besse
Chef formation / Chef Ausbildung et / und	
Chef match 300m / Chef Match 300m	Alfred Abgottspon
Chef relève / Chef Nachwuchs	Roland Dirren
Chef match PC / Chef Match KK.....	Lothar Zurbriggen
Chef match pistolet / Chef Match Pistole.....	Gabriel Roduit

Hors comité

Ausserhalb des Vorstandes

Administrateur des cartes-couronnes / Kranzkartenverwalter	Pierre-Alain Schers
Médaille de maîtrises HV / Meisterschaftsmedaillen OW	Bernhard Salzgeber
Archiviste cantonal / Archivar	Michel Boissard
Banneret cantonal / Kantonalfähnrich.....	Edgar Fardel

Invités excusés

Entschuldigte Gäste

Claude Roch, conseiller d'état - Fellay Luc, Commandant de corps - Robyr Marius, brigadier - Rapillard Claude, président de la commune de Chamoson - Gaby Micheloud, Office cantonal J&S et Sport Toto Valais - Oviedo Marzorini, Président FTST - Marclay Florian, major, Prt commission 1 - Roland Favre, brigadier, cdt br inf mont 10 - Maillat Pascal, Colonel, Cdt SF sof sup.

Membre d'honneur excusé

Entschuldigtes Ehrenmitglied des WSSV

François Bétrisey, Saint-Léonard.

Sociétés FSVT excusées

Entschuldigte Vereine WSSV

Sportschützen Zermatt - Avenir Muraz/Sierre - Militärschützengesellschaft Naters - Tir sportif du Beulet Saint-Léonard - Le Vélain Bourg-St-Pierre.

Hommage aux disparus

Pour honorer les Présidents, les membres de nos sociétés, ainsi que les amis et collègues qui nous ont quittés, l'assemblée est invitée à un instant de recueillement.

Une pensée particulière pour Messieurs
Emil Zäch, Président d'honneur de la FSVT,
Georges Roux, Emile Ramseyer, Firmin Bertholet,
membres d'honneur de la FSVT et
Nicolas Zermatten, président de la société des
Dents-du-Midi Vérossaz.

Totenehrung

Zur Erinnerung an die im vergangenen Jahr verstorbenen Freunde und Kollegen, Vereinsmitglieder und Präsidenten, erhebt sich die Versammlung zu einer Schweigeminute.

Ein besonderes Gedenken für die Herren
Emil Zäch, Ehrenpräsident WSSV,
Georges Roux, Emile Ramseyer, Firmin Bertholet,
Ehrenmitglieder des WSSV und
Nicolas Zermatten, Präsident des SV
Dents-du-Midi Vérossaz.

Médailles de maîtrises en campagne

Mr. Salzgeber et Mme Dauphin nous donnent lecture de leur rapport. Pour 2005, **106 médailles et 4 épingles ont été distribuées.** Les récipiendaires de la 2^e et 3^e médaille de maîtrise Romande sont appelés au podium pour y recevoir leurs distinctions sous les applaudissements de l'assemblée.

Tous les bénéficiaires figurent aux pages 104 à 107 du rapport d'activité.

Feldmeisterschaftsmedaillen

Hr. B. Salzgeber und Fr. Dauphin verlesen uns ihren Bericht. Für 2005 wurden **106 Medaillen und 4 Anstecknadeln verteilt.** Die Empfänger der 2. und 3. Westschweiz. Feldmeisterschaftsmedaille werden auf die Bühne gebeten, um unter dem Applaus der Anwesenden ihre Auszeichnung in Empfang zu nehmen. Sämtliche Empfänger figurieren auf den Seiten 104 bis 107 des Jahresberichts.

Médaille de mérite

Peter Schmid, Président de la Fédération Suisse de Tir remet les récompenses pour 15 années et plus de dévouement à la cause du tir à :

Nancoz Renée, Le Progrès Champéry - Solis Jacqueline, Le Progrès Champéry - Escher Josef, SV Simplon-Dorf
Fornage Bernard, Les Carabiniers Troistorrents - Gex-Collet Fernand, Le Progrès Champéry -
Métrailler Pierre-Henri, La Cible Evolène.

Verdienstmedaille

Für 15 und mehr Jahre Einsatz im Dienste des Schiesswesens übergibt Peter Schmid, SSV-Präsident, die Auszeichnung an:

La parole est donnée à Mr. **Marcel Mangisch**, Président du Grand Conseil.

Das Wort wird an Hr. **Marcel Mangisch**, Grossratspräsident, erteilt.



Notre sport peut offrir à la jeunesse une perspective solide de loisirs et de temps bien rempli. Le monde du tir perpétue le bien commun et la politique sociale. Le respect du tir obligatoire permet à nos compatriotes de s'identifier aux fameuses valeurs propres aux tireurs : **camaraderie, égard envers autrui, solidarité.**

Il nous rend un hommage et souhaite au comité de la FSVT d'avoir la main heureuse et formule pour chaque membre ses vœux de succès dans les compétitions.

Zur Musse und als gut ausgefüllte Zeit kann unser Sport der Jugend eine solide Perspektive bieten. Das Allgemeinwohl und die Sozialpolitik bleiben in der Welt des Schiessens erhalten. Die Wahrung des obligatorischen Schiessens ermöglicht es unsern Landsleuten, sich mit den bekannten und den Schützen eigenen Werten zu identifizieren die da sind: **Kameradschaft, gegenseitige Rücksicht, Solidarität.**

Er drückt uns seine Ehrerbietung aus und wünscht dem WSSV-Vorstand eine glückliche Hand und jedem Mitglied viel Erfolg in den Wettkämpfen.

Lecture de l'ordre du jour

Une modification à l'ordre du jour est rajoutée au **point 9.1. - admission d'une section.** Celle-ci est acceptée sans opposition par levée de cartes. Le Président passe au premier point.

Traktandenliste

Eine Änderung in der Traktandenliste wird unter **Punkt 9.1. - Aufnahme einer Sektion,** vorgeschlagen. Diese wird einstimmig angenommen. Der Präsident geht zu Punkt 1 über.

1. Nomination des scrutateurs - liste de présence

Wahl der Stimmzähler - Präsenzliste

MM. Fabrice Ançay, le Pleureur Bagnes et Donat Jäger, Sportschützen Visp-Eyholz, acceptent de fonctionner comme scrutateurs pour la durée de l'assemblée avec les remerciements du Président Ritler.

Unter Verdankung durch Präsident Ritler werden die Herren **Fabrice Ançay, Le Pleureur Bagnes und Donat Jäger, Sportschützen Visp-Eyholz,** als Stimmzähler gewählt.

Liste des présences

Membres d'honneurs	15
Comité cantonal	14
Délégués	98
Total des votants	127
Invités	29
Total des présents	156
Majorité absolue	64
Sections	54

Präsenzliste

Ehrenmitglieder	15
Kantonalvorstand	14
Delegierte	98
Stimmberechtigte	127
Gäste	29
Total Anwesende	156
Absolutes Mehr	64
Sektionen	54

État des membres

Mitgliederbestand

La Fédération Sportive Valaisanne de tir a le plaisir d'accueillir **la société de tir sportif du Beulet de Saint-Léonard.**

Der Walliser Schiess Sport Verband hat die Freude, **die Société de tir sportif du Beulet aus St-Léonard** aufzunehmen.

Fusions

Fusionen

1. Les Mousquetaires Ormône Savièse et/und Les Moulins Drône deviennent/werden : **LES MOULINS DRÔNE, ROUMAZ ET ORMÔNE**

2. Union Anniviers, Tir militaire Grimontz et/und Petit calibre Anniviers deviennent/werden : **SOCIETE DE TIR D'ANNIVIERS**

3. Ried-Brig SG, Glis SG, Stadtschützen Brig et/und Brigerbad MSV, deviennent/werden: **CHALCHOFEN RIED-BRIG-GLIS**

Dissolutions

Auflösungen

1. L'Arbalète Savièse
2. Société de tir Pont de la Morge
3. Les Mousquetaires Savièse
4. Reckingen - Gluringen MSV
5. Savièse le Progrès
6. Grimontz Tir militaire
7. Anniviers PC
8. Vissoie Union

9. Les Agettes Amitié
10. Chalais la Cible
11. Brig Stadtschützen
12. Brigerbad MSV
13. Glis Schützengesellschaft
14. Ried-Brig SG Frohsinn
15. Saint-Niklaus SV Gasenried

Suite aux admissions, fusions et dissolutions annoncées précédemment, la Fédération Sportive Valaisanne de Tir se compose de 112 sociétés, 57 pour le VR et 55 pour le HV.

NB. La société admise sous 9.1 fait partie intégrante de la Fédération.

Infolge der vorgehend gemeldeten Aufnahmen, Fusionen und Auflösungen, besteht der Walliser Schiess Sport Verband aus 112 Vereinen, 57 für das Unter- und 55 für das Oberwallis.

PS. Der unter Punkt 9.1 aufgenommene Verein ist integrierender Bestandteil des Verbands.

2. **PV de la dernière assemblée des délégués du 13 mars 2005 à Bruson** **Protokoll der letzten Delegiertenversammlung vom 13. März 2005 in Bruson**

Le compte-rendu figure aux pages 12 à 26. Accepté à l'unanimité moins 1 abstention. Nous passons au point suivant avec les remerciements à leurs auteurs.

Der Bericht figuriert auf Seiten 12 bis 26. Einstimmig angenommen bei 1 Enthaltung. Nach Verdankung an die Verfasser gehen wir zum nächsten Punkt über.

3. **Rapport annuel du Président 2005 et programme de travail 2006** **Jahresbericht des Präsidenten 2005 und Arbeitsprogramm 2006**

Par / durch Werner Ritler

Le rapport figure aux pages 2 et 3 du rapport de gestion.

Pierre-André Fardel remercie le Président Ritler pour la somme de travail accomplie durant l'année écoulée.

Der Bericht ist auf Seiten 2 und 3 des Jahresberichts enthalten.

Pierre-André Fardel dankt Präsident Werner Ritler für die im vergangenen Jahr geleistete Arbeit.

Jean-René Fournier, conseiller d'état est invité à prendre la parole pour le message du Gouvernement valaisan. Das Wort wird Hr. Staatsrat **Jean-René Fournier** erteilt für die Botschaft der Walliser Regierung.

Il remercie les présidents de sociétés et également les moniteurs jeunes tireurs qui, par leur motivation constante, démontrent leur engagement.

Le tir obligatoire doit être maintenu, dit-il, car il permet de contrôler régulièrement l'aptitude des soldats à maîtriser une arme. La Confédération indemnise les associations qui organisent les tirs obligatoires. Le canton du Valais subventionne également l'organisation des TO. Et pour la première fois, des subventions pour le tir en campagne ont été allouées par le canton ainsi que pour des cours de jeunes tireurs. Avec la diminution des effectifs, de grandes adaptations ont été effectuées tant au niveau du personnel, que des équipements, des armes, des véhicules, des structures et des exploitations militaires. Conséquence pour le canton, la fermeture des arsenaux de Brig et Saint-Maurice et transformation de l'arsenal de Sion. L'entretien des installations de tir reste sous la responsabilité du colonel Crettaz pour le Valais Romand et sous celle du colonel Bayard pour le Haut Valais. Il souhaite que tout soit mis en œuvre pour que notre activité ne faiblisse pas et que l'accent soit mis, comme par le passé, sur la sécurité et l'organisation correcte des tirs. Remerciements à toutes celles et ceux qui s'engagent et qui parfois acceptent des responsabilités contraignantes et félicitations à tous ceux qui ont obtenus de brillants résultats durant l'année écoulée et qui ont porté bien haut les couleurs de notre canton.

L'organisation du tir cantonal représente pour les responsables un très grand défi, ainsi qu'un investissement personnel souvent considérable ! Bien du courage et pleine réussite à eux !

Continuez à pratiquer votre sport dans l'esprit qui est le vôtre aujourd'hui, avec la même passion.



Er dankt den Vereinspräsidenten und Jungschützenleiter für ihre stete Motivation und ihren grossen Einsatz.

Das Obligatorische muss erhalten bleiben, denn es ermöglicht die regelmässige Kontrolle der Beherrschung der Waffe seitens der Soldaten. Der Bund entschädigt die Verbände, welche das obligatorische Schiessen organisieren. Der Kanton Wallis subventioniert die Organisation des Obligatorischen ebenfalls. Zum ersten Mal

sind durch den Kanton für das Feldschiessen und für Jungschützenkurse Subventionen entrichtet worden.

Mit der Verminderung der Bestände wurden grosse Anpassungen beim Personal, der Ausrüstung, Bewaffung, beim Fahrzeugpark, den Strukturen und Militärbetrieben vorgenommen. Als Folge davon ergibt sich für den Kanton die Schliessung der Zeughäuser Brig und St-Maurice und die Umgestaltung des Zeughauses Sitten. Der Unterhalt der Schiessanlagen bleibt unter der Verantwortung von Oberst Crettaz für das Unterwallis und Oberst Bayard für das Oberwallis. Er wünscht sich, dass alles unternommen wird, damit unsere Aktivitäten nicht nachlassen und dass vor allem, wie bisher, auf die Sicherheit und korrekte Organisation der Schiessen den grössten Wert gelegt wird. Besten Dank an alle, welche sich einsetzen und manchmal lästige Verantwortungen übernehmen müssen und Gratulation an alle, die im verflorbenen Jahr durch glänzende Resultate unserm Kanton Ehre eingelegt haben.

Die Organisation des Kantonalen Schützenfestes ist für die Verantwortlichen eine grosse Herausforderung, verbunden mit einem beträchtlichen persönlichen Einsatz. Ihnen allen viel Mut und voller Erfolg!

Betreiben Sie Ihren Sport weiterhin im gleichen Geist wie heute, mit der selben Leidenschaft.

3.1 Comptes 2005 / Rechnung 2005

Par / durch Jean-Philippe Christinat

Le rapport du trésorier se trouve aux pages 32 et 33 du rapport annuel.

120 sections, 2'326 licences, 6979 astreints qui ont touchés les prestations pour les tirs obligatoires, 784 abonnements obligatoires au tir suisse, avec au final un bénéfice de fr. 3'467.45.

Il n'y a pas de question, nous passons au vote. Accepté à l'unanimité. Avec les remerciements à la commission de gestion et à notre dévoué trésorier.

Der Kassabericht befindet sich auf Seiten 32 und 33 des Jahresberichts.

120 Sektionen. 2'326 Lizenzen, 6979 beitragsberechtigte AdA, 784 Pflichtabonnemente Schiessen Schweiz, schliesslich ein Einnahmenüberschuss von Fr. 3'467.45.

Da es keine Fragen gibt, wird abgestimmt. Einstimmig angenommen, mit dem besten Dank an die Geschäftsprüfungskommission und an unserm einsatzfreudigen Kassier.

3.2 Cotisations 2006 / Beiträge 2006

Par / durch Jean-Philippe Christinat

Pour 2006, le comité a pris la décision de ne pas modifier les taxes annuelles. Le système introduit l'année dernière est équitable et donne de bons résultats. Toutefois pour 2005, il reste encore 4 sections qui ne se sont pas acquittées de leurs cotisations, se sont : Grimisuat les Vieux suisses, Ergisch MSV, Niederwald MSV et Grächen SV.

Il n'y a pas de question, nous passons au vote. Accepté à l'unanimité.

Für 2006 hat der Vorstand beschlossen, die Jahresbeiträge nicht zu ändern. Das letztes Jahr eingeführte System ist angemessen und hat gute Resultate gegeben. Allerdings haben für 2005 noch 4 Sektionen ihre finanziellen Verpflichtungen nicht erfüllt. Es sind dies Grimisuat les Vieux Suisses, Ergisch MSV, Niederwald MSV und Grächen SV.

Da es keine Fragen gibt, wird abgestimmt. Einstimmig angenommen.

3.3 Budget 2006

Par / durch Jean-Philippe Christinat

Le budget figure sur la même page (34) que les comptes. À la demande de la commission de gestion, la présentation a été modifiée pour une meilleure vue d'ensemble et une meilleure compréhension. Le comité demande à l'assemblée d'accepter le budget tel que présenté. Accepté à l'unanimité.

Le budget du tir cantonal 2006 et l'administration des CC se trouvent à la page 35. C'est volontairement que ce budget n'a pas été intégré dans les comptes généraux. Après une première estimation avec le CO, nous partons sur une base de 9'000 tireurs, ce qui devrait laisser un bénéfice d'environ de fr. 85'000 à la Fédération.

Le rapport de la commission de gestion se trouve à la page 36.

Das Budget figuriert zusammen mit der Jahresrechnung auf der selben Seite (34). Auf Verlangen der Geschäftsprüfungskommission wurde die Darstellung geändert für eine bessere Gesamtübersicht und ein besseres Verständnis. Der Vorstand ersucht die Versammlung, das Budget wie vorgeschlagen anzunehmen. Einstimmig angenommen.

Das Budget des Kantonalen Schützenfestes und die KK-Verwaltung figurieren auf Seite 35. Dieses Budget wurde absichtlich nicht in der allgemeinen Abrechnung integriert. Nach einer ersten Einschätzung mit dem OK sind wir von einer Basis von 9000 Schützen ausgegangen, was dem Verband einen Überschuss von ungefähr Fr. 85'000 einbringen sollte.

Der Bericht der Geschäftsprüfungskommission befindet sich auf Seite 36.

3.4 Tirs militaires / Bundesübungen

Par / durch Norbert Mariaux et / und Erich Marty

Les résultats des tirs obligatoires figurent à la page 43, les récipiendaires des challenges des exercices fédéraux figurent à la page 47 et les effectifs des sections aux pages 108 à 111 du rapport de gestion.

Die Ergebnisse der obligatorischen Schiessen sind auf Seite 43 enthalten, die Empfänger der Wanderpreise für die OS figurieren auf Seite 47 und die Sektionsbestände befinden sich auf den Seiten 108 bis 111 des Jahresbericht.

Shot office : le cours de formation aura lieu à Sion le 25 mars. La nouvelle version est téléchargeable sur le site de <http://shotoffice.com>

Shot office: der Ausbildungskurs findet am 25. März in Sitten statt. Die neue Version ist auf <http://shotoffice.com> abrufbar.

3.5 Concours fédéral en campagne / Eidgenössisches Feldschiessen

Par / durch Norbert Mariaux et / und Erich Marty

Les résultats détaillés du concours fédéral en campagne figurent aux pages 44 à 46 du rapport annuel.

Die ausführlichen Resultate des Eidg. Feldschiessens befinden sich auf Seiten 44 bis 46 des Jahresberichts.

3.6 Jeunes tireurs / Jungschützen

Par / durch Norbert Mariaux et / und Erich Marty

Le rapport détaillé et les résultats des Jeunes Tireurs se trouvent aux pages 37 à 42 du rapport de gestion. Les challenges sont remis par Messieurs Peter Schmid et les officiers de tir Gilbert Crettaz et Egon Bayard.

Der ausführliche Bericht und die Resultate der Jungschützen figurieren auf Seiten 37 bis 42 des Jahresberichts. Die Preise werden durch die Herren Peter Schmid und die Schiessooffiziere Gilbert Crettaz und Egon Bayard überreicht.

Mr. Peter Schmid, Président de la Fédération Suisse de Tir remet les prix du concours de la montre en Or de la FST à notre jeunesse méritante.

Hr. Peter Schmid, SSV-Präsident, übergibt die Preise des Golduhrwettbewerbs des SSV unserer verdienstvollen Jugend.

**À NOS GENEREUX DONATEURS
AU TRAVERS DE CES QUELQUES LIGNES, NOUS PROFITONS DE VOUS REMERCIER POUR VOTRE GENEROSITE, ET VOTRE ENTHOUSIASME, GRACE AUXQUELS NOUS POUVONS CHAQUE ANNEE RECOMPENSER NOS JEUNES TIREURS MERITANTS.**

**AN UNSERE GROSSZÜGIGEN GÖNNER
AN DIESER STELLE MÖCHTEN WIR IHNEN FÜR IHRE GROSSZÜGIGKEIT HERZLICH DANKEN. OHNE IHREN ENTHUSIASMUS KÖNNTEN WIR NICHT JEDES JAHR UNSERE VERDIENSTVOLLEN JUGENDLICHEN AUSZEICHNEN.**



Mr. **Martin Chevallaz**, brigadier, est invité à prendre la parole pour le message de l'Armée.
Das Wort hat Hr. Brigadier **Martin Chevallaz**, für die Botschaft der Armee.

Le conseil Fédéral a pris la décision, en mai 2005, d'augmenter les missions de l'armée en donnant davantage de poids à la protection, à la stabilisation, à la sûreté, qu'à la défense. La prochaine étape du développement est de renforcer l'infanterie au dépend d'autres armes, comme l'artillerie ou les chars de combat.

Der Bundesrat hat im Mai 2005 entschieden, die Zahl der Armeeeinsätze zu erhöhen, wobei er mehr Gewicht auf Schutz, Sicherheit und Stabilisierung als auf Verteidigung legt. Die nächste Etappe des Ausbaus ist die Verstärkung der Infanterie zulasten anderer Waffengattungen wie Artillerie oder Kampfpanzer.

L'armée ne peut plus se limiter à remplir des missions qu'ont avait coutume d'appeler « défense » au temps de la guerre froide. La capacité de défendre le pays en cas de conflit reste fondamentale. Les attentats meurtriers de New York, de Madrid ou de Londres sont là pour le rappeler.

Die Armee kann sich nicht mehr auf Einsätze beschränken, die man zur Zeit des kalten Krieges gemeinhin als „Verteidigung“ bezeichnete. Die Fähigkeit, das Land im Falle eines Konflikts zu verteidigen, bleibt wesentlich. Die mörderischen Attentate von New York, Madrid oder London bestätigen dies.

Message résolument optimiste, d'abord parce que nous avons la chance d'être réunis aujourd'hui ici dans ce magnifique pays en paix, alors que dans d'autres pas très éloignés de nous, il y a des situations de crises, de souffrance et de guerre, et parce que, contrairement à ce qui peut être perçu ici et là et même si de nombreux problèmes se posent, nos troupes fournissent des prestations bien supérieures.

Le rôle de notre sport est de tisser des liens entre les citoyens et le pays. L'armée ne peut, ni ne veut, se passer de votre vitalité et de votre engagement ! Elle s'appuie sur vous.

Hommage à l'esprit qui vous anime et hommage au sport qui nous unit.

Botschaft entschieden optimistisch, einmal weil wir das Glück haben, hier in diesem wunderbaren Land im Frieden vereint zu sein, während in andern, von uns nicht sehr nahen, es Situationen von Krisen, Leiden und Krieg gibt, und weil, entgegen dem, was hier und dort wahrgenommen werden kann und weil sich auch zahlreiche Probleme ergeben, unsere Truppen weit bessere und grössere Einsätze leisten.

Die Rolle unseres Sports ist, zwischen den Bürgern und dem Land Bindungen herzustellen. Die Armee kann und will nicht auf Ihre Lebenskraft und Ihren Einsatz verzichten! Sie stützt sich auf Sie. Ehre dem Geist, der Sie erfüllt, und Ehre dem Sport, der uns verbindet.



3.7 Tirs libres / Freie Schiessen

Par / durch Pierre-André Fardel

Le programme des tirs libres figure à la page 48 du rapport annuel. Petit rappel : tous les tirs organisés en dehors des tirs internes des sociétés doivent être au bénéfice d'un plan de tir, conformément à l'art. 2 des prescriptions de tir de la FST.

Merci aux organisateurs de respecter ce règlement et d'annoncer ces tirs.

Il n'y a aucune question. Nous passons au point suivant.

Das Programm der freien Schiessen figuriert auf Seite 48 des Jahresberichts. Zur Erinnerung: alle ausserhalb der vereinsinternen Schiessen organisierten Schiessanlässe müssen über einen Schiessplan gemäss Art. 2 der SSV-Schiessvorschriften verfügen.

Dank an die Organisatoren für die Einhaltung dieses Reglements und Meldung der Schiessen. Es gibt hierzu keine Fragen.

Wir gehen zum nächsten Punkt über.

3.8 Championnats suisses de groupes, de sections et concours individuels Schweiz. Gruppen- und Sektionsmeisterschaft und Einzelwettkampf

Par / durch Pierre-André Fardel et / und Hilaire Besse

300m

300m

CSG : le rapport détaillé figure aux pages 49 à 53 du rapport annuel.

SGM: der ausführliche Bericht figuriert auf den Seiten 49 bis 53 des Jahresberichts.

Concours individuels : le rapport détaillé se trouve à la page 52

Einzelwettkampf: der ausführliche Bericht figuriert auf der Seite 52.

CSS : le rapport détaillé se trouve aux pages 53 et 54.

SSM: der ausführliche Rapport steht auf den Seiten 53 und 54.

Concours de section: se trouve aux pages 55 et 56 du RG.



Sektionswettkampf: steht auf den Seiten 55 und 56 des JB.

**Pistolet 10, 25 et 50m - le rapport détaillé figure aux pages 57 à 60 du rapport annuel.
Pistole 10, 25 und 50m - der ausführliche Bericht figuriert auf Seiten 57 bis 60 des JB.**

CSG - 10m : participation 10 sections et 36 groupes.

Wil finale CH : 8^e rang Stalden avec 1'474 points.

CSG - 25m : perte d'une section, mais augmentation d'un groupe par rapport à 2004.

Thoune finale CH : 8^e rang, Viège avec 1'119 points.

CSG 50m : a perdu 2 groupes par rapport à l'année dernière. Un appel est lancé à toutes les sections pistolet pour augmenter les groupes en 2006, en osant espérer que cette baisse ne soit que passagère !

Buchs finale CH : Stalden termine 6^e avec 375 points et Sion 26^e rang avec 361 points.

CSS : le rapport détaillé figure à la page 61 du RG.

SGM - 10m: Teilnahme von 10 Sektionen und 36 Gruppen.

Final in Will: Stalden auf Rang 8 mit 1'474 Punkten.

SGM - 25m: Gegenüber 2004 eine Sektion weniger, aber eine Gruppe mehr.

Final in Thun: Visp auf Rang 8 mit 1'119 Punkten.

SGM - 50m: gegenüber Vorjahr Verlust von 2 Gruppen. In der Hoffnung, dass dieser Rückgang nur vorübergehend ist, ergeht ein Appell an alle Pistolensektionen, für 2006 die Anzahl Gruppen zu erhöhen.

Final in Buchs: Stalden im 6. Rang mit 375 Punkten, Sitten 26. Rang mit 361 Punkten.

SSM: der ausführliche Bericht steht auf Seite 61 des JB.

3.9 École fusil et pistolet / Schulung Gewehr und Pistole

Par / durch Roland Dirren

Le rapport détaillé figure aux pages 63 à 66 du rapport de gestion. Il n'y a pas de question, nous passons au point suivant.

Der ausführliche Bericht figuriert auf Seiten 63 bis 66 des Jahresberichts. Keine Fragen; wir gehen zum nächsten Punkt über.

3.10 Match fusil et pistolet / Match Gewehr und Pistole

Par / durch Alfred Abgottspon, Lothar Zurbriggen et / und Gabriel Roduit

Match performance 300m - le rapport détaillé figure aux pages 70 à 75 du RG.

Leistungsmatch 300m – der ausführliche Bericht figuriert auf Seiten 70 bis 75 des JB.

Il n'y a pas de question, nous passons au point suivant.

Keine Fragen, wir gehen zum nächsten Punkt über.

Match performance petit calibre 50m - le rapport détaillé figure aux pages 76 à 77 du RG.

Leistungsmatch KK 50m – der ausführliche Bericht figuriert auf Seiten 76 bis 77 des JB.

Remerciements aux tireurs pour leur activité tout au long de la saison. Il n'y a pas de question, nous passons au point suivant.

Besten Dank allen Schützen für ihre Aktivitäten während der ganzen Saison. Da keine Fragen gestellt werden, gehen wir zum nächsten Punkt über.

Match performance pistolet 50m - le rapport détaillé figure aux pages 78 à 84 du RG.

Leistungsmatch Pistole 50m – der ausführliche Bericht figuriert auf den Seiten 78 bis 84 des JB.

Il nous laisse donc le soin de feuilleter son rapport qui nous livrera tous les détails de ces matchs.

À relever tout particulièrement 2 juniors qui ont réussi des résultats de niveau national : **Joël Carron de Collombey-Muraz, membre des carabiniers de Monthey pour son titre de vice champion suisse au pistolet libre à Thoune et Simon Roduit de Fully, membre de la société de tir de Martigny pour son titre de champion suisse au concours individuel au pistolet libre à Lausanne.**



Deshalb überlässt er es uns, darin zu blättern, wo sämtliche Einzelheiten nachzulesen sind.

Hervorzuheben sind die 2 Junioren, welche auf nationaler Ebene grossartige Resultate erzielt haben. **Joël Carron aus Collombey-Muraz, Mitglied der Carabiniers von Monthey, wurde in Thun Vizeschweizermeister mit der freien Pistole, und Simon Roduit aus Fully, Mitglied der**

Schützengesellschaft Martigny, wurde mit der freien Pistole in Lausanne Schweizermeister im Einzelwettkampf.

3.11 Formation / Ausbildung

Par / durch Alfred Abgottspon

Le rapport détaillé figure aux pages 68 à 69 du rapport de gestion. Il n'y a pas de question, nous passons au point suivant.

Der ausführliche Bericht figuriert auf Seiten 68 bis 69 des Jahresberichts. Keine Fragen, wir gehen zum nächsten Punkt über.

3.12 Fusil air comprimé 10m / Luftgewehr 10m

Par / durch Christian Zufferey

Le rapport détaillé figure aux pages 85 à 88. Une baisse de participation à la carabine 10m est à relever pour la saison qui se termine ! Depuis 3 ans la participation n'a cessé de diminuer aux divers tirs organisés durant la saison hivernale.

Au CSG et à la finale cantonale, le nombre de tireurs actifs en rapport avec le nombre de licences existantes a été divisé par 2, soit 70% pour la saison 03-04 !

Invitation à commencer l'effort durant l'hiver avec les jeunes et d'être un modèle bien modeste pour nos jeunes en y participant.

Der ausführliche Bericht figuriert auf Seiten 85 bis 88.

Beim Luftgewehr 10m ist für die zu Ende gehende Saison ein Teilnehmerrückgang zu verzeichnen. Seit 3 Jahren war die Teilnahme an den verschiedenen im Winter organisierten Schiessen immer rückläufig. **An der SGM und am Kantonalfinal wurde die Zahl der aktiven Schützen im Verhältnis zu den bestehenden Lizenzen durch 2 geteilt, nämlich 70% für die Saison 03-04!**

Appell an alle, den Aufwand während des Winters mit den Jungen beginnen und mit der eigenen Teilnahme ein bescheidenes Vorbild zu sein.

3.13 Carabine 50m / Gewehr 50m

Par / durch Benjamin Bayard

Le rapport détaillé figure aux pages 89 à 94 du RG. Finale cantonale : vainqueur Savièse carabiniers. Concours de société : Le Bouveret et Grächen ont une participation de 100% ! Bravo!

Der ausführliche Bericht figuriert auf Seiten 89 bis 94 des JB. Savièse Carabiniers Sieger am Kantonalfinal. Vereinsmeisterschaft: Le Bouveret und Grächen wiesen eine 100%ige Teilnahme auf! Bravo!

3.14 Musée / Museum

Par / durch Michel Boissard



La saison 2005 n'a pas été de bon augure pour nos archives, car le château de Saint-Maurice qui passe des mains de l'Etat du Valais à la Fondation du château, n'a jamais eu de contact avec nos responsables, et ce malgré les promesses des musées cantonaux ! Nous débutons l'année 2006 avec

une situation pas très claire pour notre Fédération, car notre présence ne semble plus être la bienvenue au château.

Votre serviteur a déjà entrepris des recherches afin de trouver des salles dans la région de Monthey. Dans un récent courrier avec la commune de Monthey, il semble qu'il n'y ait pas de place au château car actuellement en transformations pour des expositions. Les recherches continuent donc afin de trouver un lieu propice pour nos archives.

Für unser Archiv stand das Jahr 2005 unter schlechten Vorzeichen. Der Staat Wallis hat das Schloss St-Maurice an die Schlossstiftung übergeben.

Trotz der Versprechen seitens der kantonalen Museen hat die Stiftung mit unsern Verantwortlichen nie Kontakt aufgenommen. Das Jahr 2006 beginnt für uns in nicht sehr klaren Verhältnissen, denn unsere Anwesenheit scheint im Schloss nicht mehr willkommen zu sein.

Der Sprechende hat bereits Nachforschungen angestellt, um in der Region von Monthey geeignete Lokalitäten zu finden. Es scheint, dass im Schloss kein Platz vorhanden ist, weil gegenwärtig Umbauten stattfinden. Die Suche nach einem für unser Archiv geeigneten Ort geht weiter.

4. Cartes-couronnes et cartes à primes variables / Kranzkarten und variable Prämienkarten

Par / durch Werner Ritler

Le rapport figure à la page 35 du rapport de gestion. Suite à une erreur dans le rapport annuel, Mr. Pierre-Alain Schers invite les sociétés à prendre connaissance des papillons qui se trouvent sur les tables afin de prendre note de ses coordonnées exactes. Merci et bonne journée.

Der Bericht steht auf Seite 35 des JB. Infolge eines Fehlers im Jahresbericht bittet Hr. Pierre-Alain Schers die Anwesenden, die auf den Tischen liegenden Flyers mitzunehmen und von den Korrekturen Kenntnis zu nehmen. Danke und einen schönen Tag.

5. Vétérans / Veteranen

Par / durch Rudolf Mathier ACTVV et / und Herbert Bumann AVTV

Le rapport figure aux pages 95 et 96 du rapport de gestion. Il sollicite les présidents de bien vouloir lui communiquer les adresses des tireurs qui sont nés dès 1946.

Le prochain tir annuel se déroulera le 12 et 13 mai prochain à Viège. Remerciements à toutes les instances de tir, pour leur engagement tout au long de l'année et à tous, plein succès pour l'année 2006.

Le président Bumann étant excusé aujourd'hui, nous vous laissons prendre connaissance de son rapport détaillé aux pages 97 et 98 du rapport annuel. Merci

Der ausführliche Bericht figuriert auf Seiten 95 bis 96 des JB.

Er bittet die Präsidenten, ihm die Adressen der im Jahre 1946 geborenen Schützen bekanntzugeben

Das nächste Jahresschiessen findet am 12. und 13. Mai in Visp statt.

Dank an alle Instanzen, welche sich das ganze Jahr hindurch für das Schiessen einsetzen und viel Erfolg für 2006.

Da Präsident Bumann heute entschuldigt ist lässt er uns von seinem ausführlichen Bericht auf Seiten 97 und 98 des Jahresberichts Kenntnis nehmen. Danke.



6. Élections / Wahlen

Par / durch Werner Ritler

Ce point est annulé, car nous n'avons pas d'élection au comité cette année.

Dieser Punkt wird aufgehoben, da dieses Jahr keine Wahlen in den Vorstand stattfinden.

6.1. Honorariat / Ehrungen

Par / durch Werner Ritler

Le Président Ritler se fait un immense plaisir de nous proposer 2 personnalités bien connues dans le monde du tir.

David Schnyder, chef de service à la retraite qui a œuvré pendant des années à nos côtés en valorisant toujours notre sport.

Josef Andereggen, ancien président de l'association cantonale des tireurs vétérans valaisans; il a également contribué à développer notre sport favori.



Präsident Ritler freut sich, uns zwei Persönlichkeiten vorzuschlagen, welche in der Welt des Schiessens bestens bekannt sind.

David Schnyder, pensionierter Dienstchef, der während Jahren an unserer Seite mitgearbeitet und unsern Sport immer aufgewertet hat.

Josef Andereggen, ehemaliger Präsident des Kantonalen Verbandes der Schützenveteranen, der ebenfalls viel für unsern Lieblingssport geleistet hat.

Pour toutes ces raisons, la Fédération les nomme membres d'honneur de la FSVT et les prie de bien vouloir s'avancer pour recevoir leurs vitraux et médailles de mérite sous les applaudissements de l'assemblée.

Aus all diesen Gründen ernennt sie der Verband zum Ehrenmitglied des WSSV und bittet sie, unter dem Applaus der Versammlung, aufs Podium zu kommen um ihre Wappenscheiben und Verdienstmedaillen in Empfang zu nehmen.

8. Tir cantonal 2006 / Kantonales Schützenfest 2006

Par / durch Thomas Imesch, Président du CO - OK Präsident



Mr. Imesch remercie le comité FSVT pour l'invitation à cette journée. Il nous renseigne sur les détails de cette grande fête de tir qui débutera dans 97 jours avec une nouveauté, le 50m petit calibre.

La devise de ce 18ème tir cantonal valaisan est « **Le tir**

cantonal avec l'hospitalité valaisanne »

Deux dates importantes : à Viège se dérouleront le tir militaire le 10 juin et la journée officielle le 25 juin.

Actuellement, l'occupation des stands à 300m est de 95%. Il reste des disponibilités aux stands pistolet 25/50m et 50m petit calibre.

Les annonces suivantes sont enregistrées au 7 mars 2006 : fusil 300m : 11300 tireurs, (env. 500 Valaisans), pistolet 25/50m : 820 tireurs, (env. 70 Valaisans), et carabine 50m : 400 tireurs. Le CO souhaite la bienvenue à toutes et à tous dans le HV et invite tous ceux qui ne se sont pas inscrits à le faire dans les meilleurs délais.

Hr. Imesch dankt dem WSSV-Vorstand für die Einladung zu dieser Tagung. Er gibt uns Auskunft über die Einzelheiten zu diesem grossen Fest, das in 97 Tagen mit einer Neuerung beginnen wird: Kleinkaliber 50m.

Das Motto dieses 18. Kantonalen Schützenfestes lautet „**Das Kantonale Schützenfest mit Walliser Gastfreundschaft**“.

Zwei wichtige Daten: in Visp findet der Militärwettkampf am 10. Juni und der offizielle Tag am 25. Juni statt.

Gegenwärtig liegt die Standauslastung bei 95% im 300m-Bereich. Bei den Pistolenständen 25/50m und KK 50m sind noch freie Kapazitäten vorhanden.

Am 7. März 2006 waren folgende Anmeldungen registriert: Gewehr 300m: 11300 Schützen (ungefähr 500 Walliser), Pistole 25/50m: 820 Schützen (ungefähr 70 Walliser), und Gewehr 50m: 400 Schützen. Das OK heisst alle Schützinnen und Schützen im Oberwallis herzlich willkommen und lädt alle, welche sich noch nicht eingeschrieben haben, ein, dies sobald als möglich zu tun.

Peter Schmid, Président de la FST est invité à prendre la parole pour le message de la Fédération Sportive Suisse de Tir.

Das Wort hat Hr. **Peter Schmid**, SSV-Präsident, der uns die Grüsse des Schweiz. Schiess Sport Verbandes übermittelt.

« **SOUDER** » est la devise pour 2006. Souder signifie, lier de manière inséparable ! Les disciplines à air comprimé, au petit calibre, au pistolet et à 300m sont sous le même toit depuis déjà 4 ans et de nombreux cantons et régions ont fait de même.

Il reste encore beaucoup à faire pour que le sport de tir devienne partout un sport praticable toute l'année, et que la formation débute partout avec J+S et ne s'arrête pas chez les vétérans.

Souder ne signifie pas seulement entretenir, mais aussi intérêt à agir en commun. Rétrospective sur le TF à Frauenfeld dont nous gardons un excellent souvenir. Il a aussi été possible de rendre visible notre sport à la télévision, la transmission du cortège de fête, mais avant tous les concours finaux et la présence journalière de la TV locale à démontré que nous pouvons être de la partie si nous nous en préoccupons et si nous avons quelque chose à offrir. Notre fierté est d'avoir intéressé les jeunes :

Les tireurs au fusil de 18 à 19 ans furent les plus nombreux de toutes les catégories d'âges.

„**Schweissen**“ heisst das Motto für 2006.

Schweissen bedeutet, untrennbar verbinden! Die Schiessdisziplinen Luft, Kleinkaliber, Pistole und 300m sind seit 4 Jahren alle unter dem selben Dach, und mehrere Kantone sind diesem Beispiel gefolgt. Es bleibt noch viel zu tun, damit das Schiessen ein das ganze Jahr hindurch durchführbarer Sport wird, und dass die Ausbildung überall mit J+S beginnt und nicht bei den Veteranen aufhört. Schweissen bedeutet nicht nur erhalten, sondern auch Interesse und gemeinschaftliches Handeln. Er hält Rückschau auf das ESF Frauenfeld, welches uns in ausgezeichneter Erinnerung bleiben wird. Es wurde auch möglich, unsern Sport am Fernsehen zu zeigen. Die Ausstrahlung des Festzuges, aber vor allem des Schützenkönigsausstichs, sowie die tägliche Präsenz des Lokalfernsehens haben gezeigt, dass wir dabei sein können, wenn wir uns darum kümmern und wenn wir etwas zu bieten haben. Unser Stolz bleibt, die Jugend begeistert zu haben:

Die 18- und 19jährigen Gewehrschützen waren die zahlreichsten von allen Alterskategorien.

Le journal de tir a changé de format, de mode de parution et de mise en page, permettant un échange d'opinions et rendant compte de l'essentiel.

Le projet des règles du tir sportif fut un important chantier. Son but est de simplifier et d'unifier les règles actuelles dans divers secteurs. Il est prévu de soumettre le projet à l'approbation de la conférence des Présidents en avril prochain avec entrée en vigueur au 01.01.2007.



Die Schützenzeitung hat das Format, die Erscheinungsweise und Seiteneinrichtung gewechselt, was den Ideenaustausch ermöglicht bei gleichzeitiger Berichterstattung über das Wesentliche.

Das Projekt der Regeln für das sportliche Schiessen war eine wichtige Baustelle. Das Ziel ist, zu vereinfachen und das Dickicht der gegenwärtigen Regeln zu vereinheitlichen. Vorgesehen ist, das Projekt der Präsidentenkonferenz vom

kommenden April zur Genehmigung vorzulegen mit Inkrafttreten am 01.01.2007.

Er dankt Jean-René Fournier und Brigadier Chevallaz für ihre Erklärungen betreffend die Verbindungen von Armee und Schützen. Das obligatorische Schiessen ist für die Vereine auch eine Aufgabe, die gewissenhaft ausgeführt werden muss, auch wenn dies manchmal Mut braucht. Der Rückgang beim Feldschiessen ist erklärbar, aber nicht entschuldbar!

Die Delegiertenversammlung des SSV findet am kommenden 29. April in Frauenfeld statt. Ein Hauptpunkt der Traktandenliste wird sein, die Ablösung an der SSV-Spitze zu sichern. Präsident seit 1998, habe ich mit Ihnen die Vereinigung realisieren und die erste Legislaturperiode des neuen Verbandes leiten können. Dank einer guten Vermögensverwaltung ist die Rechnung des vergangenen Jahres gut und erlaubt, die Beiträge auf gleicher Höhe zu belassen.

Il remercie Jean-René Fournier et le brigadier Chevallaz pour leurs déclarations resserrant les liens entre l'armée et les tireurs.

Le tir obligatoire est aussi un devoir pour les sociétés de tir qui doit être pris au sérieux, même si cela demande parfois du courage. Le recul du tir en campagne est explicable mais pas excusable !

L'assemblée de la FST aura lieu le 29 avril prochain à Frauenfeld. Un point essentiel de l'ordre du jour sera d'assurer la relève à la tête de la FST. Président depuis 1998, j'ai pu réaliser avec vous la réunification et j'ai pu diriger la première législature de la nouvelle fédération. Grâce à un bon rendement de la fortune, l'exercice de l'année dernière est bon et permet de maintenir les cotisations actuelles.

9. Examen des propositions éventuelles des sections, statuts art. 15 Prüfung eventueller Anträge der Sektionen, Statuten Art. 15

Par / durch Werner Ritler

À ce jour, aucune proposition n'est parvenue chez le Président.

Bis heute hat der Präsidenten keine Anträge erhalten.

9.1. Admission d'une section Zulassung einer Sektion

Par / durch Werner Ritler et / und Pierre-André Fardel

La société de Lax-Martisberg a fait parvenir une demande chez le Président Ritler afin de pouvoir réintégrer la FSVT. À noter que cette société avait été exclue en 2004 pour non respect de ses engagements financiers. À ce jour tous les arriérés et procédures ont été liquidés.

Nous vous demandons d'accepter cette société au sein de notre fédération. Accepté à l'unanimité.

Die Schützengesellschaft von Lax-Martisberg hat bei Präsident Ritler den Antrag auf Wiederaufnahme in den WSSV gestellt. Dieser Verein wurde 2004 wegen Nichterfüllung ihrer finanziellen Verpflichtungen aus dem Verband ausgeschlossen. Inzwischen wurden alle Rückstände und Verfahren erledigt.

Wir bitten Euch, diesen Verein in unserm Verband aufzunehmen. Einstimmig angenommen.

**10. Désignation du lieu de la prochaine assemblée
Bezeichnung des nächsten Tagungsortes**

Par / durch Werner Ritler

La société de tir « **Sportschützen Visp-Eyholz** » a fait parvenir une demande pour mettre sur pied la prochaine assemblée des délégués FSVT.

Comme il n'y a pas d'autre proposition, c'est donc la société « **Sportschützen de Visp-Eyholz** » qui nous recevra le 11 mars 2007 à Viège. Accepté par acclamations.

Die Schützengesellschaft „**Sportschützen Visp-Eyholz**“ hat ein Gesuch eingereicht, um die nächste Delegiertenversammlung WSSV zu organisieren.

Da keine weiteren Anmeldungen vorliegen, werden uns also die „**Sportschützen Visp-Eyholz**“ am 11. März 2007 in Visp empfangen. Mit Applaus angenommen.

11. Divers / Verschiedenes

Par / durch Werner Ritler

Le Président Ritler demande si quelqu'un souhaite prendre la parole. Comme ce n'est pas le cas, avant de clore cette assemblée des délégués 2006, il remercie tous les délégués et invités de leur présence ainsi que les membres du comité pour le travail effectué tout au long de l'année.

Il est 12h00, lorsque que Président invite les participants à se lever pour entonner «l'hymne Valaisan».

Avant de clore cette assemblée, il remercie chaleureusement la municipalité de Chamoson de nous avoir accompagné tout au long de cette matinée ainsi que pour le vin d'honneur que nous dégusterons tout à l'heure. Les organisateurs sont également félicités pour cette très belle journée.

Präsident Ritler fragt, ob jemand das Wort verlangt. Da dies nicht der Fall ist, und bevor die Delegiertenversammlung 2006 geschlossen wird, dankt er allen Delegierten und Gästen für ihr Erscheinen sowie den Vorstandsmitgliedern für die im Verlaufe des Jahres geleistete Arbeit.

Es ist 12.00 Uhr, als der Präsident die Teilnehmer bittet sich zu erheben und die „Walliser Hymne“ anzustimmen.

Für die Begleitung während des ganzen Vormittags dankt er der Gemeindeverwaltung von Chamoson herzlich, wie auch für den Ehrenwein, den wir in ein paar Augenblicken genehmigen werden. Den Organisatoren wird für diese sehr schöne Tagung ebenfalls gedankt.

Le Président / Der Präsident
Werner Ritler

La secrétaire / die Sekretärin
Dominique-Noëlle Dauphin

**Nous souhaitons à tous les tireurs une bonne
et fructueuse saison de tir !**

**Wir wünschen allen Schützen eine
erfolgreiche Schiesssaison!**

CALENDRIER ANNUEL FSVT - JAHRESKALENDER WSSV 2007 / 2008

Administratif / Administrativ

Assemblée des Délégués Valaisans Viège / Delegiertenversammlung Visp - 11.03.2007 - 09h00

Assemblée des Délégués AAST / Delegiertenversammlung USS Pratteln / BL - 20.04.2007

Assemblée des Délégués FST / Delegiertenversammlung SSV Pratteln / BL - 21.04.2007

Conférence des Présidents Valaisans Sion / Präsidentenkonferenz Sitten - 05.10.2007 - 19h30

300m	P50m	P25m	P10m	C50m	F10m	
Octobre - Novembre - Décembre 2006 / Oktober - November - Dezember 2006						
			X			Championnat individuel junior pistolet 15.10.06 - 31.01.2007
					X	Relève délai d'annonce 1er tour / Nachwuchs 1. Runde Meldeschluss 13.11.2006
					X	Relève délai d'annonce 2e tour / Nachwuchs 2. Runde Meldeschluss 27.11.2006
					X	Relève délai d'annonce 3e tour / Nachwuchs 3. Runde Meldeschluss 11.12.2006
					X	Relève tour intermédiaire / Nachwuchs Zwischenrunde 17.12.2006

300m	P50m	P25m	P10m	C50m	F10m	
Janvier - Januar						
			X			CSG 1 ^e tour - Tirs principaux / SGM 1. Runde - Hauptschiessen 03.01.07 - 10.01.2007
			X	X		Match Romand Neuchâtel / Neuenburg 27.01.2007
			X			CSG 2 ^e tour - Tirs principaux / SGM 2. Runde - Hauptschiessen 30.01.07 - 06.02.2007
					X	Relève délai d'annonce 5e tour / Nachwuchs 5. Runde Meldeschluss Fin janvier 07 Ende Januar 07

300m	P50m	P25m	P10m	C50m	F10m	
Février - Februar						
			X			CSG Finale Cantonale Bagnes / SGM Kantonal Final Bagnes 03.02.2007
					X	Finale valaisanne Chpt Groupe / Kantonaler Gruppen-Final à / in Bagnes stand du Mt-Brun 10.02.2007
			X	X		Tir du Pont Stalden / Brückendorfschiessen Stalden 13.02.2007
			X	X		Tir du Pont Stalden / Brückendorfschiessen Stalden 15.02.2007
			X	X		Tir du Pont Stalden / Brückendorfschiessen Stalden 16.02.2007
					X	Relève délai d'annonce 6e tour / Nachwuchs 6. Runde Meldeschluss 17.02.2007
			X	X		Tir du Pont Stalden / Brückendorfschiessen Stalden 17.02.2007
			X			CSG 3e tour - Tirs principaux / SGM 3. Runde - Hauptschiessen 20.02.07 - 27.02.2007
			X	X		Tir du Pont Stalden / Brückendorfschiessen Stalden 20.02.2007
			X	X		Tir du Pont Stalden / Brückendorfschiessen Stalden 22.02.2007
			X	X		Tir du Pont Stalden / Brückendorfschiessen Stalden 23.02.2007
			X	X		Tir du Pont Stalden / Brückendorfschiessen Stalden 24.02.2007
X						Maîtrise d'hiver Collombey-Muraz / Wintermeisterschaft in Collombey-Muraz 24.02.07 - 28.02.2007
					X	Finale VS individuelle Relève+Elite / Final Walliser-Einzelmeisterschaft Nachwuchs+Elite 24.02.2007

300m	P50m	P25m	P10m	C50m	F10m	
Mars - März						
X		X				Cible Feldschlössen - sélection toute la CH / Scheibe Feldschlössen - Ganze Schweiz 01.03.07 - 30.05.07
			X			Championnat Valaisan individuel Monthey / Walliser-Einzelmeisterschaft Monthey 03.03.2007
X						Maîtrise d'hiver Collombey-Muraz / Wintermeisterschaft in Collombey-Muraz 03.03.2007
			X			Finale CIJ PAC Schwadernau / Vorschiesen Junioren-Einzelmeisters. (Jun EM) Schwadernau 11.03.2007
				X		Inscriptions championnat Suisse d'équipes pour la première fois 15.03.2007
X	X	X				CSS - 1e tour toute la CH / SSM - 1. Runde - Ganze Schweiz 300 - 50 - 25m 01.03.07 - 15.06.2007
			X			CSG Finale Suisse Wil / SGM Final Wil 17.03.2007
				X		Finale Suisse Chpt de Groupe Berne / CH-Final Gruppenmeisterschaft Bern 17.03.2007
				X		FAC Match Inter -Fédérations Berne / LG Verbandsmatch Bern 18.03.2007
X				X		Cours de tir, théorie le soir / Schiesskurs, Theorie am Abend 21.03.2007
				X		Inscriptions chpt. de groupe / Meldeschluss Schweizerische Gruppenmeisterschaft SGM 22.03.2007
			X	X		Championnats Suisses individuel Berne / CH-Einzel Meisterschaften Bern 23.03.2007
			X	X		Championnats Suisses individuel Berne / CH-Einzel Meisterschaften Bern 24.03.2007
			X	X		Championnats Suisses individuel Berne / CH-Einzel Meisterschaften Bern 25.03.2007
X				X		Cours de tir, théorie le soir / Schiesskurs, Theorie am Abend 28.03.2007
X				X		Cours de tir, partie pratique / Schiesskurs, praktischer Teil 31.03.2007

300m	P50m	P25m	P10m	C50m	F10m	Avril - April	
				X		Inscriptions champ. Individuel et coupe VS équipe Meldeschluss Einzelmeist. und Mannschaftscup	01.04.2007
		X				CSG 1e tour - / SGM 1. Runde	02.04.07 - 13.04.2007
				X		Coupe VS équipes 1e tour qualification / 1. Runde Walliser Mannschafts-Cup Qualifikation	10.04.07 - 30.04.2007
X	X					CSG 1e tour + Concours Individuel / SGM 1. Runde + Einzelwettschiessen	20.04.2007
X	X					CSG 1e tour + Concours Individuel / SGM 1. Runde + Einzelwettschiessen	21.04.2007
X	X					CSG 1e tour + Concours Individuel / SGM 1. Runde + Einzelwettschiessen	22.04.2007
				X		Relève délai d'annonce 1er tour / Nachwuchs 1. Runde Meldeschluss	23.04.2007
				X		CSG - groupe 1e tour jusqu'au / SGM - Gruppe 1. Runde bis zum	26.04.07 - 03.05.2007
X						1er Tir de sélection / 1. Ausscheidungsschiessen	28.04.2007

300m	P50m	P25m	P10m	C50m	F10m	Mai - Mai	
X	X					CSG 2e tour - Tirs élim. / SGM 2. Runde - Ausscheidungsschiessen	04.05.07 - 06.05.2007
X	X	X				Tir en campagne-Tirs préalables / Feldschiessen-Vorschiessen	MAI 1 jour/Tag - 20e Sem. Woche
				X		Relève délai d'annonce 2e tour / Nachwuchs 2. Runde Meldeschluss	07.05.2007
				X		Coupe VS équipes 2e tour / 2. Runde Walliser Mannschafts-Cup	10.05.07 - 31.05.2007
X	X					Tir des vétérans Saint-Maurice / Veterananschiessen St. Maurice	11 + 12.05.2007
		X				CSG Finale Cantonale Viège / SGM Kantonal Final Visp	12.05.2007
X						2e Tir de sélection / 2. Ausscheidungsschiessen	12.05.2007
				X		Tir de l'étendard / Verbandsschiessen Fiesch, Glis, Saas-Fee, Grächen, Leukergrund, St. Léonard, Savièse, Bagnes, Le Bouveret	12.05.07 + 13.05.2007
				X		CSG - groupe 2e tour / SGM - Gruppe 2. Runde	10.05.07 - 17.05.2007
				X		PC Match décentralisé Brig / KK Dezentralisierte Match Brig	17.05.2007
X						CSG 3e tour + finale Cant. A+B - Viège / SGM 3. Runde und Kantonal Final A+B - Visp	19.05.2007
X						CSG 3e tour+finale Cant. D - Viège / SGM 3. Runde und Kantonal Final D - Visp	20.05.2007
				X		Relève délai d'annonce 3e tour / Nachwuchs 3. Runde Meldeschluss	21.05.2007
				X		CSG - groupe 3e tour / SGM - Gruppe 3. Runde	23.05.07 - 31.05.2007
	X					CSG Finale Cantonale Viège / SGM Kantonal Final Visp	26.05.2007
				X		PC Maîtrise cantonale Vétérans / KK Kantonale Veteranenmeisterschaft	28.05.2007

300m	P50m	P25m	P10m	C50m	F10m	Juni - Juni	
X	X	X				Tir campagne / Feldschiessen	01./ 02./ 03.06.2007
				X		PC Match amical Emmenthal-Valais / KK Freundschaftsmacht Emmenthal-Wallis	03.06.2007
	X					PL 1e tour championnat individuel avant le / FP 1. Runde Einzelmeisterschaft bis	05.06.2007
				X		PC Match décentralisé Brig / KK Dezentralisierte Match Brig	07.06.2007
X						Nouveau > 1er tour CSG JT-JJ - Vsf à définir NEU > 1. Runde CGM JS-J - OW Chalchofen	09.06.2007
X	X	X				Match Lémanique Viège / Visp	09.06.2007
				X		Relève tour intermédiaire / Nachwuchs Zwischenrunde	10.06.2007
				X		Coupe VS équipes 3e tour / 3. Runde Walliser Mannschafts-Cup	10.06.07 - 30.06.2007
				X		Finale de groupes / Walliser Final Gruppenmeisterschaft Châble-Croix	16.06.2007
X						CSG 1e tour - Tirs principaux - concours A&B / SGM 1. Runde - Hauptschiessen - Feld A&B	13.06.07 - 16.06.2007
		X				CSG 1e tour - Tirs principaux / SGM - 1. Runde - Hauptschiessen	14.06.07 - 24.06.2007
X	X	X				Dezentralisierte Qualifikation, Oberwallis	01. - 30.06.2007
X	X	X				Qualifikation décentralisé, Valais central	01. - 30.06.2007
X	X	X				Qualifikation décentralisé, Bas Valais	01. - 30.06.2007
				X		PC Match debout Schwadernau / KK Stehendmatch Schwadernau	17.06.2007
X						CSG - 1e tour - tirs principaux - concours D / SGM 1. Runde - Hauptschiessen - Feld D	20.06.07 - 23.06.2007
	X					CSG - 1e tour - Tirs principaux / SGM 1. Runde - Hauptschiessen	21.06.07 - 29.06.2007
X						Nouveau 2ème tour et finale CSG JT-JJ - Martigny - pour tout le canton NEU 2. Runde und finale CGM JS-J - Martinach - Für den ganzen Kanton	23.06.2007
				X		Tour intermédi. Champ. VS individuel Zwischenrunde Walliser Einzel Meisterschaft Bagnes, Sion, Glis	23.06.2007
X						CSG 2e tour - Tirs principaux - concours A/B et D SGM 2. Runde - Hauptsch. - Feld A/B und D	27.06.07 - 30.06.2007

300m	P50m	P25m	P10m	C50m	F10m	Juillet - Juli	
X	X	X	X	X	X	TESSIN / TICINO - MENDRISIO > FÊTE FEDERALE DES JEUNES / EIDG. SCHÜTZENFEST FÜR JUGENDGLICHE VE / Fr. 29.06 - Di / So. 01.07 VE / Fr. 06.07 - Di / So. 08.07 Di / So. 08.07 - jour off./off.Tag	
X						CSG - 3e tour - Tirs principaux / SGM - 3. Runde - Hauptschiessen	04.07.07 - 07.07.2007
		X				CSG - 2e tour - Tirs principaux / SGM - 2. Runde - Hauptschiessen	05.07.07 - 15.07.2007
	X					PL 2e tour championnat individuel avant le / FP 2. Runde Einzelmeisterschaft bis am	10.07.2007

300m	P50m	P25m	P10m	C50m	F10m	Août - August	
X	X	X				CSS - 2e tour a toute la CH / SSM - 2. Runde Ganze Schweiz 300 - 50 - 25m	01.08.07 - 15.09.2007
	X					CSG - 2e tour - Tirs principaux / SGM - 2. Runde - Hauptschiessen	02.08.07 - 10.08.2007
X				X		8e grand Prix du Chablais, match ISSF Collombey-Muraz	03./ 04./ 10./ 11.08.2007
X	X	X				ASM Thoun / SMMM Thun	03.08.07 + 04.08.2007
				X		Relève délai d'annonce 5e tour / Nachwuchs 5. Runde Meldeschluss	06.08.2007
	X					PL 3e tour championnat individuel avant le / FP 3. Runde Einzelmeisterschaft bis am	07.08.2007
		X				CSG - 3e tour - Tirs principaux / SGM - 3. Runde - Hauptschiessen	09.08.07 - 19.08.2007
	X	X				Championnat valaisan individuel / Walliser Einzelmeisterschaft	18.08.07 + 19.08.2007
X						Champ. valaisan individuel, 3Pos., Fass90, Jun.Viège Walliser Einzelmeisterschaft, 3Pos., Stgw.90, Jun.Visp	11.08.2007
				X		PC Match Champ. VS individuel Elite-Vétérans KK Walliser Einzelmeisterschaft Elite-Vet. +Jun.	12.08.2007
X						Tir du 101e anniversaire de Saint-Léonard / Saint-Léonard	12./ 15./ 18./ 19.08.2007
X						Champ. valaisan individuel, Fusil Standard, Châble-Croix Walliser Einzelmeisterschaft, Standardgewehr, Châble-Croix	18.08.2007
				X		Relève délai d'annonce 6e tour / Nachwuchs 6. Runde Meldeschluss	20.08.2007
X						Tir des 4 Districts du Centre Martigny / Martinach	24./ 25./ 26./ 31.08.2007
X						Bezirksschiessen Brig / Chalchofen Brig	24./ 25.08.2007
				X		Concours fédérales des sociétés / Vereinswettschiessen - Fiesch, Visp, Staldenried, Zermatt, Anniviers, St. Léonard, Sion, Bagnes, Châble-Croix	25.08.07 + 26.08.2007
				X		PC / KK Match Romand Fribourg / Freiburg Rosé	26.08.2007
				X		Coupe VS demi et finale / Halbfinal und Final Walliser Mannschafts-Cup in Brig	25.08.2007
	X					CSG - 3e tour - Tirs principaux / SGM - 3. Runde - Hauptschiessen	30.08.07 - 07.09.2007

300m	P50m	P25m	P10m	C50m	F10m	Septembre - September	
		X				CSG Finale Suisse Thoun / SGM Endschiessen Thun	01.09.2007
X	X					Tir de la Fédération du Bas-Valais / Bagnes Mt-Brun	01./ 07./ 08.09.2007
X						CSG Finale Suisse Zürich / SGM Endschiessen Zürich	01.09.2007
X						JT- JS > Sélection Individuelle / Jungschützen - Einzel Ausscheidung	01.09.2007
X						Tir des 4 Districts du Centre Martigny / Martinach	01. / 02.09.2007
				X		Relève finale Bas-Valais / Nachwuchs Final Unterwallis	02.09.2007
		X				Finale Feldschlösschen Möhlin / SGM Endschiessen Feldschlösschen Möhlin	02.09.2007
X	X	X	X	X		Championnat Suisse individuel Thoun / Schweizermeisterschaften ISSF Thun	02.09.07 - 09.09.2007
	X					PL Championnat individuel - finale Lausanne / FP Einzelmeisterschaft - Final Lausanne	09.09.2007
X						JT- JS > Finale Cantonale individuelle Sion Jungschützen - Kantonal Einzel final Sitten	15.09.2007
X	X	X				Match Romand Saint-Tryphon/VD / Match Romand in St-Tryphon/VD	15.09.2007
X						JT- JS > Finale de groupes JT Zurich / JS Schweiz. Gruppenfinal Zürich	22.09.2007
				X		Finale concours individuel / Final Einzel-Jahresmeisterschaft in Glis	30.09.2007
X	X	X	X	X	X	Délai pour médailles FST / Anmeldeformulare für Medaille SSV	30.09.2007

300m	P50m	P25m	P10m	C50m	F10m	Octobre - Oktober	
X	X	X	X	X	X	Conférence des Prts VS - Sion / Präsidentenkonferenz Sitten	05.10.2007
				X		PC Match inter-fédérations élite Zürich / KK Verbandsmatch Elite Zürich	06.10.2007
						CSG Finale Buchs/AG - SGM Final Buchs/AG	06.10.2007
				X		PC Match inter-fédérations Juniors Zürich / KK Verbandsmatch Junioren Zürich	07.10.2007
X						JT- JS> Finale Romande / Westschweizer Final Fribourg / Freiburg	13.10.2007
X	X	X				CSS - Finale Buchs/AG - SSM - Final Buchs/AG	20.10.2007
			X			CSG 1e tour - Tirs éliminatoires / SGM 1. Runde Ausscheidungsschiessen	27.10.07 - 04.11.2007
X		X				JU&VE - Finale Thoune / Final Thun	27.10.2007
X		X				Tir des comités Romands Fribourg / Komitee-Schiessen Westschweiz Freiburg	27.10.2007

300m	P50m	P25m	P10m	C50m	F10m	Novembre - November	
					X	Relève délai d'annonce 1er tour 2008 / Nachwuchs 1. Runde 2008 Meldeschluss	12.11.2007
			X			CSG 2e tour - Tirs éliminatoires / SGM 2. Runde - Ausscheidungsschiessen	17.11.07 - 26.11.2007
					X	Relève délai d'annonce 2e tour 2008 / Nachwuchs 2. Runde 2008 Meldeschluss	26.11.2007

300m	P50m	P25m	P10m	C50m	F10m	Décembre - Dezember	
					X	Relève délai d'annonce 3e tour 2008 / Nachwuchs 3. Runde 2008 Meldeschluss	10.12.2007
					X	Relève tour intermédiaire 2008 / Nachwuchs Zwischenrunde 2008	16.12.2007

Tirs cantonaux 2007		Kantonalschützenfeste 2007	
Grisons / Graubünden	23e Tir cantonal Grisonnais / 23. K S F Graubünden	08.06.07 - 24.06.2007	
		14.06.07 - 17.06.2007	
Lucerne / Luzerner	25e Tir cantonal Lucernois / 25. Luzerner K S F	22.06.07 - 25.06.2007	
		28.06.07 - 01.07.2007	
		24.08.07 - 27.08.2007	
Zürich / Zürcher	Tir cantonal Zürichois / Zürcher K S F Weinland	31.08.07 - 02.09.2007	
		07.09.07 - 09.09.2007	
Laupen	Tir régional du Seeland / Seeländischen Landesteilschiessen	21.09.07 - 07.10.2007	
Berne / Bern	23e tir fédéral des vétérans (FFTV)	23.07.07 - 28.07.2007	
	23. Eidg. Schützenfest für Veteranen (ESFV) Riedbach	02.08.07 - 05.08.2007	

Petit calibre 2007		Kleinkaliber 2007	
Grisons / Graubünden	23e Tir cantonal Grisonnais / 23. K S F Graubünden	08.06.07 - 24.06.2007	
Lotzwil	Oberaargauisches Teilverbandfest	17.08.07 - 19.08.2007	
		24.06.07 - 26.08.2007	
		24.08.07 - 27.08.2007	
Zürich / Zürcher	Tir cantonal Zürichois combiné / Zürcher K S F Kleinandelfingen	31.08.07 - 02.09.2007	
		07.09.07 - 09.09.2007	

Tirs cantonaux 2008		Kantonalschützenfeste 2008	
Vaud / Waadt	Tir cantonal Vaudois La Côte / KSF Waadt	22.08.08 - 24.08.2008	
		29.08.08 - 01.09.2008	
		05.09.08 - 07.09.2008	
Thurgovie / Thurgau	Tir cantonal Thurgovien / Thurgauer KSF Weinfelden	27.06.08 - 29.06.2008	
		04.07.08 - 07.07.2008	
		11.07.08 - 13.07.2008	
Genève / Genf	Tir cantonal Genevois / KSF Genf	Date en attente	
Zoug / ZG	Tir cantonal de Zoug / KSF Zug	Date en attente	
Berne / Bern	Tir cantonal Bernois / KSF Bern	Date en attente	

Tir en campagne	
Tir campagne / Feldschiessen 2008	23.05.08 - 25.05.2008
Tir campagne / Feldschiessen 2009	05.06.09 - 07.06.2009

Tir - pêche & chasse 2008		Schiessen - Fischen & Jagen 2008	
Berne / Bern	8e exposition internationale - BEA	21.02.08 - 25 février 2008	

CALENDRIER MATCH - 2007 - JAHRESKALENDER MATCH

Manifestation Anlass	Date Datum	Lieu Ort	300M				50M				25M				10M				
			AL	STD	FASS	PC	PL	PSPC	PSGC	PSPC	STD	VO	PAC	FAC	FW	STD	SP	LP	LG
				STD	STGW	KK	FP	SPKK	SPKK	SPKK	STD								
1. Training + Qualif.	14.12.2006	Bagnes+Waters																	
2. Training + Qualif.	18.12.2006	Martigny																	
3. Training + Qualif.	17.01.2007	Stalden																	
Match Romand	27.01.2007	Neuchâtel																	
Wallisermeisterschaft	24.02.2007	?																	
Verbandsmatch	18.03.2007	Bern																	
Schweizermeisterschaft	23.-25.03.2007	Bern																	
1. Tir de sélection -1.Ausscheidungsschiessen	28.04.2007	Châble-Croix	●	●	●														
ev. Training	?	?					●												
2. Tir de sélection - 2.Ausscheidungsschiessen	12.05.2007	Châble-Croix	●	●	●														
Freundschaftsmatch Emmental-Wallis	03.06.2007	Emmenthal				●													
Dezentralisierte - Meisterschaft	17.05.2007	Brig				●													
Match Lémanique	09.06.2007	Viège/Visp	●	●	●					●	●	●	●	●					
Dezentralisierte - Meisterschaft	07.06.2007	Brig				●													
Stehendmatch	17.06.2007	Schwadernau				●													
Match discipline non-olympic	03.- 04.08.2007	Thun					●			●									
Championnat valaisans indiv.	18.-19.08.2007	à définir					●	●		●	●	●	●	●					
Wallisermeisterschaft Elite, Veteranen+Junioren	12.08.2007	à définir					●												
Champ.VS-indiv. - VS- Einzelm. / 3 Pos.-Jun.-P90	11.08.2007	Visp/Viège	●	●	●														
Champ.VS-indiv. - VS- Einzelm. / Standard	18.08.2007	Châble-Croix	●	●	●														
Match Romand	26.08.2007	Friburg				●													
Schweizermeisterschaft	02.-09.09.2007	Thun	●	●	●					●	●	●	●	●					
Match Romand	15.09.2007	St.Tryphon /VD	●	●	●														
Verbandsmatch Elite	06.10.2007	Zürich					●												
Verbandsmatch Junioren	07.10.2007	Zürich					●												
Dezentralisierter - Qualification	01.06 / 30.06.2007	Stalden	●	●	●					●	●	●	●	●					
Dezentralisierter - Qualification	01.06 / 30.06.2007	Martigny	●	●	●					●	●	●	●	●					
Dezentralisierter - Qualification	01.06 / 30.06.2007	Bagnes	●	●	●					●	●	●	●	●					
Wallisermeisterschaften/champ. VS	03.03.2007	Monthey																	●

LA GAZETTE DE LA CAISSE

(Parution annuelle, édition 2006)

L'année 2006 aura été une année faste pour notre Fédération car les rentrées du tir cantonal valaisan ont dopé les comptes !

Ceci ne doit pas faire oublier que les revenus des sections sont toujours plus faibles, notamment suite aux fusions et à la baisse des tireurs obligatoires. Quelques sections, toujours les mêmes, tardent à payer voire ne s'acquittent pas de leur cotisation, ni dans les délais, ni malgré les rappels... Il en va de même pour les décomptes des tirs libres qui ne sont pas retournés. Négligence ou volonté délibérée, seuls les intéressés peuvent amener la réponse.

Au chapitre des dépenses, et malgré l'établissement d'un budget, certains domaines peinent à tenir leurs chiffres. Malgré tout, les bons résultats de certaines positions compensent certains dépassements ce qui permet un résultat final équilibré.

En 2006, un nouveau règlement, "Un de plus!" diront certains, a vu le jour. Le règlement des finances de la FSVT se veut rassembler tout ce qui concerne les finances, y compris les modalités d'utilisation des stands et les prix des compétitions. Il a pour but d'uniformiser les prestations versées par la Fédération au plan cantonal, à tout type de compétitions ou catégories de bénéficiaires, indépendamment des disciplines de tir. Normalement, aucune indication de prix ou de taxe ne devrait plus apparaître ailleurs. Du ressort du comité, ce règlement pourra être adapté rapidement en cas de nécessité. Les compétences statutaires de l'Assemblée des Délégués restent bien entendu réservées.

Comme mentionné en ouverture, de grosses rentrées ont eu lieu suite au tir cantonal. En collaboration avec la commission de gestion, le comité a placé certaines sommes à terme afin d'augmenter la rentabilité du capital. Aucun risque n'a été pris et les échelonnements prévus permettront de faire face aux dépenses courantes.

Une réflexion s'impose : comment investir ces sommes en faveur du tir? Le comité n'a pas toutes les réponses pour l'instant mais propose fr. 5'000.00 à répartir entre les sections qui se déplaceront à la Fête fédérale des Jeunes au Tessin en 2007.

A part l'incertitude qui règne au niveau du musée où déposer nos objets, aucun gros investissement ne se profile.

Autant la formation que la relève ou le match sont des préoccupations constantes du comité autant est perçu un manque de dynamisme venant de la base. Bien des sections ou des tireurs ne veulent pas y consacrer l'énergie nécessaire. Dommage, la Fédération est prête à vous aider, non pas de manière ponctuelle mais sur le moyen terme. Soyez imaginatifs, créatifs, venez dialoguer, exposer vos attentes. Le comité se veut ouvert à toutes suggestions ou remarques et examinera toutes les demandes des sections.

2007 s'annonce comme une année sans grands changements. Le budget reflète au mieux ce que nous souhaitons accomplir et nous vous recommandons son approbation.

Il est impossible de terminer sans relever le travail constant et efficace de mes collègues du comité, ainsi que celui de M. Pierre-Alain Schers à la gestion des cartes couronne, tout comme la présence active et participative des membres de la commission de gestion. Je les remercie tous très sincèrement pour tout ce qu'ils accomplissent, jour après jour, pour la cause du tir.

Un merci tout spécial à Werner Ritler pour sa présence et ses conseils avisés. A l'heure de la retraite, il aura enfin le temps de se retourner et de mesurer combien son engagement aura été bénéfique pour la SCTV, la FSVT et la cause de notre sport en général. Sans compter la tâche à accomplir il a été généreux, sans compter l'investissement de sa charge il a su compter et accumuler les petits sous. Il laisse la FSVT dans une situation financière aisée. Merci Werner.

A vous tous, membres actifs, passifs, de soutien, passionnés et moins passionnés, je vous présente mes vœux pour une année 2007 pleine de santé et riche en satisfactions.

Si l'argent mène le monde, nul argent n'achètera la richesse du bénévolat.

J.Ph. Christinat

KASSA - NACHRICHTEN

(erscheint einmal jährlich, Ausgabe 2006)

Für unsern Verband war das Jahr 2006 ein Glücksjahr, denn die Einnahmen aus dem Kantonalen Schützenfest haben unsere Rechnung richtiggehend gedopt!

Das darf uns aber nicht vergessen lassen dass die Sektionseinnahmen immer kleiner werden, insbesondere infolge von Fusionen und dem Rückgang der obligatorischen Schützen. Einige Sektionen, immer die selben, bezahlen ihre Beiträge zu spät oder gar nicht, weder fristgerecht noch nach Mahnungen..... Dasselbe gilt für die Abrechnungen der freien Schiessen, welche nicht zurückgesandt werden. Nachlässigkeit oder bewusste Absicht, darauf haben nur die Direktbetroffenen eine Antwort.

Trotz Budgeterstellung haben einige Bereiche bei den Ausgaben Mühe, ihre Zahlen im Griff zu behalten. Die guten Resultate gewisser Posten gleichen gewisse Überschreitungen aus, was ein ausgeglichenes Schlussresultat ermöglicht.

2006 kam ein neues Reglement heraus. „Eines mehr!“ werden manche sagen. Das Finanz-Reglement des WSSV will alles sammeln, was die Finanzen betrifft, einschliesslich der Bestimmungen für Standbenützigungen und Wettkampfkosten. Das Ziel ist, auf kantonaler Ebene sämtliche Entschädigungen für jegliche Art von Wettkämpfen und Empfängerkategorien, unabhängig von Schiessdisziplinen, zu vereinheitlichen. Normalerweise sollten keine Preise oder Gebühren mehr anderswo erscheinen. Dieses Reglement untersteht dem Vorstand und kann im Bedarfsfall rasch angepasst werden. Die statutarischen Kompetenzen der Delegiertenversammlung bleiben vorbehalten.

Wie eingangs erwähnt brachte das Kantonale Schützenfest grosse Einnahmen. Um die Kapitalrendite zu erhöhen, und in Zusammenarbeit mit der GPK, hat der Vorstand bestimmte Summen in Termingeschäfte investiert. Es wurden keinerlei Risiken eingegangen und die vorgesehenen Staffellungen werden es erlauben, die laufenden Ausgaben zu bestreiten.

Eine Überlegung drängt sich auf: wie sollen diese Summen zugunsten des Schiessens investiert werden? Darauf hat der Vorstand im Moment nicht alle Antworten, schlägt aber vor, Fr. 5000.- unter solchen Sektionen aufzuteilen, welche am Eidg. Schützenfest für Jugendliche 2007 im Tessin teilnehmen werden.

Abgesehen von der Ungewissheit, welche in bezug auf unser Museum herrscht, sind keinerlei grosse Investitionen vorgesehen.

So wie die Ausbildung und der Nachwuchs oder der Match ständige Sorgen des Vorstands sind, stellt er seitens der Basis einen Dynamikmangel fest. Etliche Sektionen oder Schützen wollen hier nicht die nötige Energie aufbringen. Schade, denn der Verband ist bereit, Ihnen zu helfen, und nicht auf beschränkte Art, sondern mittelfristig. Seid einfallsreich, kreativ, redet mit uns, unterbreitet Eure Erwartungen. Der Vorstand ist für alle Vorschläge und Bemerkungen offen und wird alle Sektionsgesuche prüfen.

2007 lässt sich als ein Jahr ohne grosse Veränderungen an. Das Budget widerspiegelt bestens was wir zu erledigen gedenken und wir empfehlen Ihnen, es anzunehmen.

Es wäre vermessen abzuschliessen, ohne die beharrliche Arbeit meiner Vorstandskollegen zu erwähnen, sowie diejenige von Hr. Pierre-Alain Schers bei der Kranzkartenverwaltung und die aktive Zusammenarbeit der Mitglieder der GPK. Ich danke ihnen aufrichtig für alles, was sie Tag für Tag für die Sache des Schiessens tun.

Ein besonderer Dank geht an Werner Ritler für seine Präsenz und seine klugen Ratschläge. Jetzt, da die Stunde des Rücktritts naht, wird er endlich Zeit zum Rückblick haben und beurteilen können, wie sein Einsatz dem WKSv und WSSV und der Sache unseres Sports im allgemeinen gedient hat. Ohne Rücksicht auf die zu erfüllende Aufgabe war er grosszügig, ohne Rücksicht auf sein Amt hat er viel Kleingeld gezählt und angehäuft. Er verlässt den WSSV in einer wohlhabenden finanziellen Lage. Danke Werner.

Euch allen, Aktiv- und Passivmitgliedern, Gönnern, Begeisterten und weniger Begeisterten, entbiete ich meine besten Wünsche für ein gesundes 2007, reich an Befriedigungen.

Auch wenn das Geld die Welt regiert, wird kein Geld die Schätze der Freiwilligkeit erkaufen können.

J.Ph. Christinat

COMPTABILITE 2006 ET BUDGET 2007

BUCHHALTUNG 2006 UND BUDGET 2007

Compte	Désignation	2005	2006	Bezeichnung
1	ACTIFS			AKTIVEN
100	Liquidités	0.00	12.00	Bargeld
101	Avoirs CCP	159'452.95	122'756.74	Guthaben PC
102	Avoirs Raiffeisen	13'753.20	176'295.50	Guthaben Raiffeisen
103	Avoirs BCVs	88'381.50	108'487.60	Guthaben WKB
104	Avoirs UBS (cartes couronne)	134'856.30	441'012.65	Guthaben UBS (Krankkarten)
105	Débiteurs	7'215.00	6'024.20	Debitoren
106	Stocks	5'000.00	12'865.50	Vorräte
107	Matériels	11'709.00	8'005.00	Materialien
108	Impôts anticipés	1'376.70	933.95	Verrechnungssteuern
109	Transitoires	7'239.05	6'259.95	Transitorische Aktiven
	T O T A L :	428'983.70	882'653.09	T O T A L :
2	PASSIFS			PASSIVEN
20	CAPITAUX DE TIERS A COURT TERME	163'449.15	462'081.00	KURZFRIST. KAPITALIEN VON DRITTEN
200	Dettes fournisseurs / Engagements	24'659.15	12'505.00	Lieferantenschulden / Verpflichtungen
210	Cartes couronne (à rembourser)	138'790.00	449'576.00	Krankkarten (zum Rückerstatten)
26	PROVISIONS	123'000.00	108'000.00	PROVISIONEN
28	FONDS PROPRES	139'067.10	142'534.55	EIGENKAPITAL
	T O T A L :	425'516.25	712'615.55	T O T A L :
	Résultat au 31 décembre	3'467.45	170'037.54	Ergebnis am 31. Dezember
	T O T A L :	428'983.70	882'653.09	T O T A L :

REVENUS / EINKÜNFTE						
Compte	Désignation	31.12.2005	Budget 2006	31.12.2006	Budget 2007	Bezeichnung
3	REVENUS					EINKÜNFTE
30	PRODUIT OPERATIONNEL					GESCHÄFTSERTRAG
300	Cotisations	60'356.85	57'000.00	40'569.15	38'000.00	Beiträge
3000	Cotisations sections	65'061.35	60'000.00	38'846.65	40'000.00	Sektionsbeiträge
3001	Pertes sur arriérés de cotisations	-3'332.50	-1'500.00	1'722.50	1'000.00	Verluste auf Beitragsrückstände
3002	Arriérés des cotisations sections	-1'372.00	-1'500.00	0.00	-3'000.00	Rückstände Sektionsbeiträge
301	Licences	2'611.40	2'000.00	14'472.85	13'000.00	Lizenzen
302	Journal Tir Suisse	-864.00	-1'000.00	-1'722.00	-1'500.00	Zeitung Schiessen Schweiz
320	Autres revenus	1'012.00	100.00	878.30	500.00	Andere Erträge
3209	Tir cantonal 2006			161'096.30	0.00	
340	Revenus des actifs	2'253.10	2'000.00	2'668.35	5'500.00	Erträge der Aktiven
360	Subsides	60'146.00	60'146.00	60'500.00	60'500.00	Subventionen
3600	Subsides fédéraux et cantonaux	1'500.00	1'500.00	1'500.00	1'500.00	Eidgenössische und kantonale Subventionen
3610	Subsides Sport-Toto	58'646.00	58'646.00	59'000.00	59'000.00	Subventionen Sport-Toto
390	Administration cartes couronnes	104.30	-500.00	2'140.90	1'000.00	Krankkarten-Verwaltung
	T O T A L :	125'619.65	119'746.00	280'603.85	117'000.00	T O T A L :

CHARGES / AUSGABEN						
Compte	Désignation	31.12.2005	Budget 2006	31.12.2006	Budget 2007	Bezeichnung
4	CHARGES					AUSGABEN
40	CHARGES DE MATERIEL					MATERIALAUSGABEN
410	Prix et médailles	0.00	0.00	17'064.80	0.00	Preise und Medaillen
430	Bureau et informatique	2'110.50	4'000.00	437.90	5'500.00	Büro und Informatik
6	CHARGES DE FONCTIONNEMENT					BETRIEBSAUSGABEN
60	DIVISIONS ET COMPETITIONS					ABTEILUNGEN UND WETTKÄMPFE
6001	Match 300m	3'476.95	9'050.00	2'431.65	5'000.00	Match 300m
6002	Match pistolet	11'992.25	7'000.00	4'570.45	5'000.00	Match Pistole
6003	Match petit calibre	4'942.15	4'800.00	9'919.40	5'000.00	Match KK
601	Petit calibre 50m	2'798.70	3'800.00	1'119.35	2'500.00	Kleinkaliber 50m
602	Tirs AC	2'157.35	1'970.00	780.30	2'000.00	Druckluft-Schiessen
603	Formation	803.40	3'000.00	-260.60	4'000.00	Ausbildung
604	Relève	11'527.75	10'000.00	13'156.50	10'000.00	Nachwuchs
605	Jeunes tireurs	7'621.65	10'300.00	7'249.20	6'600.00	Jungschützen
606	Pistolet	1'936.45	2'500.00	2'769.00	3'000.00	Pistole
607	Tirs à 300m	3'510.50	3'900.00	5'506.65	6'500.00	Schiessen 300m
608	Organisation des tirs militaires	1'560.85	3'300.00	1'430.40	1'500.00	Organisation Bundesübungen
609	Médailles de maîtrise	2'084.40	2'200.00	3'037.70	2'700.00	Meisterschaftsmedaillen
61	TIRS LIBRES	-1'283.20	-700.00	-697.00	-1'900.00	FREIE SCHIESSEN
610	Tirs du groupe B (Concours de sté 2007)	-1'357.60	-1'000.00	0.00	-1'200.00	Schiessen der Gruppe B
611	Tirs du groupe C (Fêtes de tir 2007)	-331.60	0.00	-833.00	-1'000.00	Schiessen der Gruppe C
612	Frais divers tirs libres	406.00	300.00	136.00	300.00	Verschiedene Spesen Freie Schiessen
62	TIRS DIVERS	12'522.40	2'000.00	-5'439.00	7'000.00	DIVERSE SCHIESSEN
63	FRAIS DE GESTION	28'121.15	35'600.00	23'525.70	30'100.00	GESCHÄFTSFÜHRUNGSSPESEN
630	Assurances	660.00	800.00	594.00	700.00	Versicherungen
631	Archives, musée - Banneret	1'330.00	5'500.00	617.25	4'500.00	Archiv, Museum - Bannerherr
632	Charges administratives	6'774.45	7'800.00	5'110.50	7'000.00	Verwaltungsspesen
633	Dépenses publicitaires, internet	4'658.25	3'000.00	2'781.45	3'500.00	Werbeausgaben, Internet
634	Frais d'assemblées	13'405.10	15'500.00	11'888.45	11'400.00	Spesen für Versammlungen
635	Administration générale	1'293.35	3'000.00	2'534.05	3'000.00	Allgemeine Verwaltung
64	FONCTIONNEMENT COMITE	20'628.30	16'500.00	19'987.70	19'500.00	BETRIEB VORSTAND
69	AMORTISSEMENTS, IMPÔTS	5'640.65	800.00	3'968.10	3'500.00	AMORTISIERUNGEN UND STEUERN
691	Amortissements	5'000.00	0.00	3'704.00	3'000.00	Amortisierungen
692	Charges fiscales	640.65	800.00	264.10	500.00	Steuerbelastung
80	RESULTAT EXTRAORDINAIRE			8.11		AUSSERORDENTLICHES ERGEBNIS
	T O T A L :	122'152.20	120'020.00	110'566.31	117'500.00	T O T A L :
	Résultat	3'467.45	-274.00	170'037.54	-500.00	Ergebnis
	T O T A L :	125'619.65	119'746.00	280'603.85	117'000.00	T O T A L :

ADMINISTRATION DES CARTES-COURONNES 2006

KRANZKARTEN 2006

CARTES - COURONNES

CARTES À REMBOURSER AU 1.1.2006		113'120.00
CC VENDUES EN 2006		99'553.00
CC REMBOURSEES EN 2006	36'586.00	
CARTES EN CIRCULATION AU 31.12.2006	176'087.00	
	212'673.00	212'673.00

CARTES A PRIMES VARIABLES

CARTES À REMBOURSER AU 1.1.2006		25'674.00
CPV EMISES EN 2006		252'269.00
CPV REMBOURSEES EN 2006	4'454.00	
CARTES EN CIRCULATION AU 31.12.2006	273'489.00	
Sous-Total	277'943.00	277'943.00

SITUATION PATRIMONIALE AU 31.12.2006

Actif		456'331.65
Compte courant 40 G		16'561.30
Compte épargne M1Q		74'451.35
Compte terme fixe standard 80 A		100'000.00
Compte dépôt à terme FTP		250'000.00
Stock cartes SSTS		9'306.00
Cartes remb./non encaissées		1'738.00
Cartes livrées mais non payées		4'275.00
Passif	449'576.00	
CC à rembourser	449'576.00	
Résultat brut sur CC	6'755.65	
TOTAL SELON BILAN AU 31.12.2006	456'331.65	456'331.65

La FSVT rappelle que les sociétés qui distribuent des cartes couronnes doivent impérativement y inscrire :

- le nom et le prénom du bénéficiaire, la date de remise, le nom de la société.
 - les délais de demande de remboursement doivent être respectés.
 - le requérant doit indiquer le nombre et la valeur totale à rembourser.
 - en cas de non respect du règlement, aucun remboursement ne sera effectué.
 - nous prions les sociétés d'informer leurs membres sur la validité des cartes, spécialement les cartes à primes variables.
 - Il reste pour plus de **20'000.00 frs à rembourser en primes variables pour les tirs suivants :**
- Sion 1999 - Matcheurs 2000 - Staldenried - Saas Balen - Granges 2004 - Ausserberg.**

Pour le TC 2006 à Viège, un solde de 250.000.00 frs doit être remboursé.

Der WSSV erinnert die Vereine, die Kranzkarten abgeben, die Karten zwingend wie folgt auszufüllen:

- Namen des Empfängers, Abgabedatum und Vereinsstempel.
 - Der Termin für einen Rückvergütungsantrag muss respektiert werden.
 - Der Gesuchsteller muss die Anzahl der Karten und den Gesamtwert angeben.
 - Wenn das Reglement nicht respektiert wird, erfolgt keine Auszahlung.
 - Wir bitten die Vereinsvorstände, ihre Mitglieder über die Gültigkeitsdauer der Kranzkarten und insbesondere der Prämienkarten zu informieren.
 - Mehr als **Fr. 20'000.00 an Prämienkarten verbleiben für folgende Schiessen:**
- Sitten 1999 - Matcheur 2000 - Staldenried - Saas Balen - Granges 2004 - Ausserberg.**

Für das KSF 2006 Visp ein Betrag von Fr. 250'000.00 muss ausbezahlt werden.

L'administrateur

Pierre-Alain Schers

Der Kranzkartenverwalter

RAPPORT DE LA COMMISSION DE GESTION BERICHT DER GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION

En vertu du mandat qui nous a été confié par l'assemblée constitutive du 9 mars 2003 à St-Léonard, nous avons procédé à la vérification des comptes de la FSVT pour l'année 2006.

L'examen par sondage des différentes pièces (caisse, comptes bancaires et postaux, carnets d'épargne, fonds spéciaux, titres et cartes couronnes) qui nous ont été spontanément présentées nous a démontré l'exactitude des comptes annuels.

Conformément à l'article 30 des statuts, un rapport écrit est établi à l'attention du comité cantonal.

Les comptes sont présentés avec un excédent de recettes de Fr. 170'037.54. Il inclut le magnifique résultat du « Tir cantonal Visp 2006 ». La fortune de la FSVT au 31 décembre 2006 s'élève à Fr. 312'572.09.

Sur la base de nos contrôles, nous proposons à l'Assemblée des délégués :

- d'accepter les comptes 2006,
- de donner décharge au caissier ainsi qu'aux différents organes responsables,
- de remercier les personnes concernées et plus particulièrement le caissier et l'administrateur des cartes-couronnes pour leur excellent travail.

In Ausübung des Mandates, welches uns anlässlich der Gründungsversammlung vom 9. März 2003 in St-Léonard übertragen wurde, haben wir die Revision der Jahresrechnung 2006 des WSSV vorgenommen.

Stichprobenweise haben wir die verschiedenen Belege (Kassa, Bank- und Postkonten, Sparhefte, Spezialfonds, Wertschriften und Kranzkarten) welche uns spontan vorgelegt wurden überprüft, und wir können die Richtigkeit der Jahresrechnung bestätigen.

Gemäss Artikel 30 der Statuten wird ein schriftlicher Bericht an das Kantonalkomitee übermittelt.

Die Jahresrechnung schliesst mit einem Einnahmenüberschuss von Fr. 170'037.54, einschliesslich einen beachtenswerten Betrag des „Walliser Kantonal Schützenfestes 2006 in Visp“. Der WSSV weist am 31.12.2006 ein Reinvermögen von Fr.312'572.09 auf.

Aufgrund der von uns durchgeführten Revision, unterbreiten wir der Delegiertenversammlung folgende Anträge:

- Die Jahresrechnung 2006 zu genehmigen,
- Dem Kassier, sowie allen verantwortlichen Organen Entlastung zu geben,
- All den verschiedenen Personen und speziell dem Kassier sowie dem Kranzkartenverwalter für die ausgezeichnete Arbeit zu danken.

Eugène Robyr, Corin, président
Hervé Zermatten, Vérossaz
René Ritz, Naters

Sion, le 15 janvier 2007 / Sitten, den 15. Januar 2007.

La Commission de Gestion / Die Geschäftsprüfungskommission

INSTRUCTION JEUNES TIREURS JUNGSCHÜTZENAUSBILDUNG

En 2006, 42 cours pour jeunes tireurs ont été organisés dans l'ensemble du canton, 29 dans le Valais romand et 13 dans le Haut-Valais.

L'instruction des jeunes reste la préoccupation principale des responsables, car elle est vitale pour l'existence de nos sociétés. Malgré les difficultés toujours plus grandes à capter l'attention des jeunes, il a été possible grâce à l'engagement des moniteurs de limiter la baisse du nombre de cours.

Une invitation est lancée à toutes les sociétés pour qu'elles collaborent dans ce sens, et une reconnaissance particulière va à ceux qui ont déjà compris depuis longtemps que seule l'arrivée de forces nouvelles pouvait assurer la relève des sociétés.

2006 wurden im Kanton insgesamt 42 Jungschützenkurse durchgeführt, 29 im Unterwallis und 13 im Oberwallis.

Die Ausbildung der Jugend bleibt weiterhin das Hauptanliegen der Verantwortlichen, denn sie dient der Existenzsicherung unserer Vereine. Obwohl es immer schwieriger wird, das Interesse der Jugend zu wecken, ist es uns dank dem Einsatz der Jungschützenleiter gelungen, den Rückgang der Bestände zu begrenzen.

Wir laden alle Vereine ein, in diesem Sinne mitzuarbeiten. Eine besondere Anerkennung gebührt denen, die uns in unseren Anliegen bereits seit geraumer Zeit unterstützen, denn nur mit der Aufnahme von neuen Kräften wird der Nachwuchs in den Vereinen sichergestellt.

Cours de jeunes tireurs Jungschützen-Kurse

Concours de jeunes tireurs Jungschützen-Wettkampf

		Nb. Cours Kurse	Part. Teil.	Filles Mädchen	Part Teil.	Filles Mädchen	Distinctions Ausz.
TOTAL	2006	42	372	49	370	48	169
	2005	50	452	66	444	62	229
	2004	53	476	71	439	60	297
	2003	53	474	56	448	53	283

Concours de jeunes tireurs Jungschützenwettschiessen

Les concours 2006 se sont déroulés sur les différentes places de tir désignées par les responsables cantonaux.

La participation s'élève à 99.46 % et nous le devons en partie aux responsables qui ont motivé les jeunes pour ce concours (Bravo et merci aux moniteurs).

Die Wettschiessen 2006 wurden auf den vom kantonalen Verantwortlichen bezeichneten Schiessplätzen durchgeführt.

Die fast 99,46 %ige Beteiligung ist nicht zuletzt auch ein Verdienst der Verantwortlichen, welche die Jungen für diesen Wettkampf motivierten (Bravo und danke an alle Jungschützenleiter).

Concours en % -
Wettschiessen in %

2006	2005	2004
99,46 %	98.23%	92.22%

Récompenses pour services rendus à l'instruction des jeunes Anerkennung für geleistete Dienste im Jungschützenwesen

Les tireurs qui ont fonctionné pendant douze ans comme moniteur ou pendant 6 ans comme directeur de cours obtiennent cette récompense. La FSVT cite cette année au tableau d'honneur le/les moniteurs ci-après :

Den Schützen, die während zwölf Jahren als Schiesslehrer oder während sechs Jahren als Kursleiter tätig waren, wird vom WSSV eine Anerkennung verliehen. Die Verleihung erfolgt in diesem Jahre an:

Beytrison Henri, Evolène – 30 ans

Follonier Didier, Sion – 20 ans

Tir de sélection des jeunes tireurs Ausscheidungsschiessen der Jungschützen

Dès 1973, la FSVT organise un tir de sélection pour désigner les participants à la finale cantonale des jeunes tireurs.

Seit 1973 organisiert der WSSV Ausscheidungsschiessen für die Teilnahme am kantonalen Jungschützenfinal.

Résultats des meilleurs jeunes tireurs au tir de sélection à Agarn (Part. 78) Rangliste der besten Jungschützen am Ausscheidungsschiessen in Agarn (Teil. 78)

(Maximum 100 points - Maximum 100 Punkte)

1. Taramarcas Vincent, Sembrancher	92	5. Marro Yannick, Bramois	90
2. Eyer Angelo, Chalchofen SSZ	92	6. Es-Borrat Agnès, Val d'Illicz	90
3. Pralong Thomas, Saint-Martin	91	7. Follonier Régis, Hérémenche	90
4. Follonier David, Evolène	91	8. Marclay Billy, Sembrancher	89

Finale cantonale des jeunes tireurs Kantonaler Final der Jungschützen

La 39^{ème} finale cantonale des jeunes tireurs s'est déroulée au stand de Sion. La FSVT remercie les responsables des cours d'avoir bien voulu accompagner leurs jeunes lors de cette importante compétition.

Der 39. Kantonalfinal der Jungschützen wurde in Sitten ausgetragen. Der WSSV dankt allen Jungschützenleitern, die ihre Jungschützen zu diesem wichtigen Wettkampf begleitet haben.

Principaux résultats obtenus à la finale par l'équipe valaisanne juniors (Part. 33) Resultate der Walliser Juniorenmannschaft am Final (Teil. 33)

1. Pralong Jérémie, St-Martin	92.91.93.93	7. Bittel Andreas, Baltschieder	84.93.87
2. Follonier David, Evolène	93.88.92.90	8. Arnold Romeo, Simplon-Dorf	89.90.87
3. Pralong Thomas, Saint-Martin	87.91.91.90	9. Köppel Samuel, Feschel-Guttet	90.89.85
4. Mayor Gratien, St-Martin	93.86.93.88	10. Fontannaz Yann, Collombey-Muraz	88.84.85
5. Es-Borrat Agnès, Val d'Illicz	85.94.91.87	11. Kalbermatten Lukas, Baltschieder	97.93.84
6. Bittel Mélanie, Baltschieder	84.92.88.85	12. Marro Yannick, Bramois	90.88.74



Finale cantonale Jeunes Tireurs 300m

1^{er} Pralong Jérémie Saint-Martin - 2^{ème} Follonier David
Evolène - 3^{ème} Pralong Thomas, Saint-Martin

Rencontre romande des jeunes tireurs Westschweizer Jungschützertreffen

La 36^{ème} rencontre romande s'est déroulée à Genève et plus précisément au stand de Bernex.

Notre équipe s'est très bien comportée en obtenant la médaille de bronze en équipe et en classant 1 jeune en individuel dans les 10 meilleurs de Suisse romande.

En 2007, la 37^{ème} rencontre romande aura lieu chez les Fribourgeois et nous nous réjouissons déjà de pouvoir retrouver les meilleurs jeunes des 7 délégations.

Das 36. Westschweizer Jungschützertreffen wurde im Kanton Genf, auf der Schiessanlage in Bernex.

Mit der Bronzemedaille im Mannschaftsklassement und 1 Schütze unter den ersten 10 im Einzelklassement, hat sich unsere Delegation einmal mehr gut geschlagen.

Im Jahre 2007 wird das 37. Westschweizer Jungschützertreffen im Kanton Freiburg. Wir freuen uns bereits heute auf dieses Treffen mit den besten Jungschützen der 7 Delegationen.

**Palmarès des cantons
Rangliste der Kantone**

1. Fribourg	930 pts	5. Neuchâtel	849 pts
2. Vaud	911 pts	6. Jura Bernois	821 pts
3. Valais	895 pts	7. Genève	813 pts
4. Jura	870 pts		

**Palmarès individuel des 10 meilleurs jeunes tireurs romands
Einzel-Rangliste der 10 besten Westschweizer-Schützen**

1. Bourqui	Eric	FR	96/92	188
2. Mischler	Janick	FR	90/97	187
3. Jungo	Adrian	FR	95/92	187
4. Levy	Grégory	VD	93/92	185
5. Pythoud	Sandrine	FR	95/90	185
6. Bittel	Mélanie	VS	98/86	184
7. Valvona	Jérôme	VD	93/89	182
8. Wymann	Yann	JU	93/89	182
9. Lüthi	Adrien	VD	93/89	182
10. Neuhaus	Martin	FR	93/88	181

**Meilleures Filles de Suisse romande
Bestes Mädchen der Westschweiz**

5. Pythoud	Sandrine	FR	95/90	185
6. Bittel	Mélanie	VS	98/86	184

**Tir de sélection des groupes jeunes tireurs à Turtmann (Part. 21)
Gruppenausscheidungen der Jungschützen in Turtmann (Teil. 21)**

Groupes qualifiés pour la finale suisse :

1. Baltschieder	363 / 352 - 715
2. Turtmann	333 / 357 - 690

Für den Schweizer Final qualifizierte Gruppen:

3. Saint-Martin	333 / 350 - 683
-----------------	-----------------

Meilleurs groupes éliminés :

Beste ausgeschiedene Gruppen:

4. Simplon-Dorf	669	5. Bramois	665	6. Saillon	662
-----------------	-----	------------	-----	------------	-----

**Finale du championnat suisse de groupes jeunes tireurs à Zurich (Part. 90)
Final der Schweiz. JS-Gruppenmeisterschaft in Zürich (Teil. 90)**

1. Turtmann	45 ^e rang	705 pts	3. Saint-Martin	52 ^e rang	662 pts
2. Baltschieder	46 ^e rang	704 pts			

Prix de la Société valaisanne des officiers (dès 1979)
Preis der Walliser Offiziersgesellschaft

Ce prix est attribué définitivement chaque année au meilleur jeune tireur à l'addition des trois tirs ci-après :

- Tir de sélection individuel
- Finale cantonale. 3^{ème} tour
- Finale romande 1^{er} tour

NB : En cas d'égalité de points et pour départager, il est tenu compte :

a) de la passe romande, b) de la passe cantonale et c) du tir de sélection puis de l'âge.

Dieser Preis wird jährlich und definitiv dem besten Jungschützen übergeben und zwar aufgrund des Total der 3 nachstehenden Passen:

- Ausscheidungsschiessen
- Kantonalfinal 3. Runde
- Westschweizer Final 1. Runde

NB: Bei Resultatgleichheit erfolgt die Rangierung nach folgenden Bestresultaten:

a) Westschweizer Final, b) Kantonalfinal, c) Ausscheidungsschiessen und Alter

1. Bittel Mélanie	Baltschieder	88	88	98	=	274 pts
2. Follonier David	Evolène	91	92	90	=	273 pts
3. Es-Borrat Agnès	Val d'Illiez	90	91	91	=	272 pts

Challenge de la Brigade fort 10 - Wanderpreis der Fest Br 10 (dès 1981)
Championnat suisse de groupes
Classement des groupes valaisans - Die Klassierung der Walliser Gruppen

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur groupe valaisan jeunes tireurs classé à la finale suisse.

Dieser Wanderpreis wird für ein Jahr der bestrangierten Walliser Gruppe am Final der Schweiz. JS-Gruppenmeisterschaft übergeben.

Turtmann - 45 Rang - 705 Punkte

Challenge de la Div. mont 10
Wanderpreis der Geb. Div. 10 (dès 1995)

Ce challenge est attribué pour une année au champion valaisan jeune tireur de l'année.

Dieser Wanderpreis wird für ein Jahr dem Jungschützen Walliser Meister des Jahres überreicht.

Pralong Jérémie, St-Martin - 92 - 91 - 93 - 93 Punkte

Challenge de la Br ter 10
Wanderpreis der Ter Br 10 (dès 1985)

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur jeune tireur valaisan classé à la finale romande.

Dieser Wanderpreis geht für ein Jahr an den bestrangierten Walliser Jungschützen am Westschweizer Final.

Bittel Mélanie, Baltschieder - 6. Rang

**Challenge Raphy Morend
Wanderpreis Raphy Morend (dès 1995)**

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur jeune tireur valaisan sur la base du concours de la montre en or de la FST.

Dieser Wanderpreis geht für ein Jahr an den besten Walliser Jungschützen im Wettkampf um die goldene Uhr des SSV.

Bittel Mélanie, Baltschieder - 290 Punkte

**Concours de la montre en Or FST
Wettbewerb der goldenen Uhr FST**

**Palmarès des jeunes valaisans récompensés
(Au niveau Suisse)**

1. (59) Bittel Mélanie, Baltschieder - 290 pts

2. (90) Gruber Fabian, Grächen – 288 pts

**Challenge Markus Eyholzer
Wanderpreis Markus Eyholzer (dès 1993)**

Ce challenge est attribué pour une année au meilleur groupe jeunes tireurs classés au tir de sélection sur le plan cantonal en vue de la Finale Suisse.

Dieser Wanderpreis wird für ein Jahr der bestrangierten JS-Gruppe am kantonalen Ausscheidungsschiessen für den Schweizerischen Final übergeben.

Baltschieder, 715 points



ATTRIBUTION DES CHALLENGES EXERCICES FÉDÉRAUX ABGABE DER WANDERPREISE BUNDES ÜBUNGEN

Le challenge Colonel Fauchère

Est attribué en 2006, au tireur ayant réalisé le plus haut résultat à l'addition des points obtenus aux tirs obligatoires et aux concours de sections en campagne à 300 et 50 mètres, soit :

Der Wanderpreis Oberst Fauchère

Wird 2006 dem Schützen mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im Obligatorisch-und Feldschiessen 300m und 50m überreicht, nämlich:

Bolletti Serge, Bagnes - 295 Points

Le challenge François Bétrisey

Est attribué en 2006, au tireur ayant réalisé le plus haut résultat à l'addition des points obtenus au tir obligatoire et au concours de sections en campagne à 300 mètres, soit :

Der Wanderpreis François Bétrisey

Wird 2006 dem Schützen mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im Obligatorisch-rund Feldschiessen 300m überreicht, nämlich:

Tenisch Albert (44), Binn - 155 Punkte

Le challenge Pierre Buttet & Fils

Est attribué en 2006, au tireur ayant réalisé le plus haut résultat à l'addition des points obtenus au tir obligatoire et au concours de sections en campagne à 50 mètres, soit :

Der Wanderpreis Pierre Buttet & Fils

Wird 2006 dem Schützen mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im Obligatorisch-und Feldschiessen 50m überreicht, nämlich:

Chappaz Blaise, Sierre - 159 Points

Le challenge Henri Gaspoz (Dames)

Est attribué en 2006, à la dame ayant réalisé le plus haut résultat à l'addition des points obtenus au tir obligatoire et au concours de sections en campagne à 300 mètres, soit :

Der Wanderpreis Henri Gaspoz (Damen)

Wird 2006 der Schützin mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im Obligatorisch-und Feldschiessen 300m überreicht, nämlich:

Köppel Renata, Feschel-Guttet - 150 Punkte

Le challenge Jean-Daniel Uldry

Est attribué en 2006, au tireur ayant réalisé le plus haut résultat à l'addition des points obtenus aux tirs obligatoires et aux concours de sections en campagne à 300 et 25 mètres, soit :

Der Wanderpreis Jean-Daniel Uldry

Wird 2006 dem Schützen mit dem höchsten Resultat nach Addition der Punkte im Obligatorisch-und Feldschiessen 300m und 25m überreicht, nämlich:

Carruzzo Marcel (64), St-Maurice - 514 Points

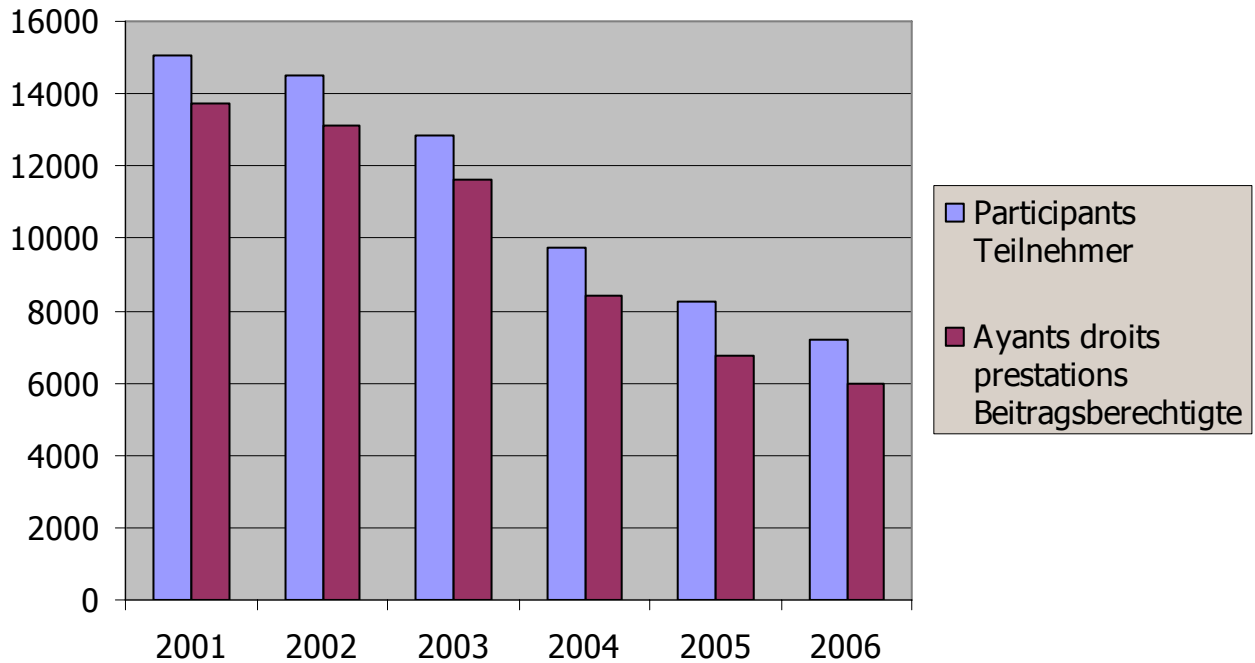
**Challenges FST 2006
300/50/25 mètres**

**Wanderpreis SSV 2006
300/50/25 Meter**

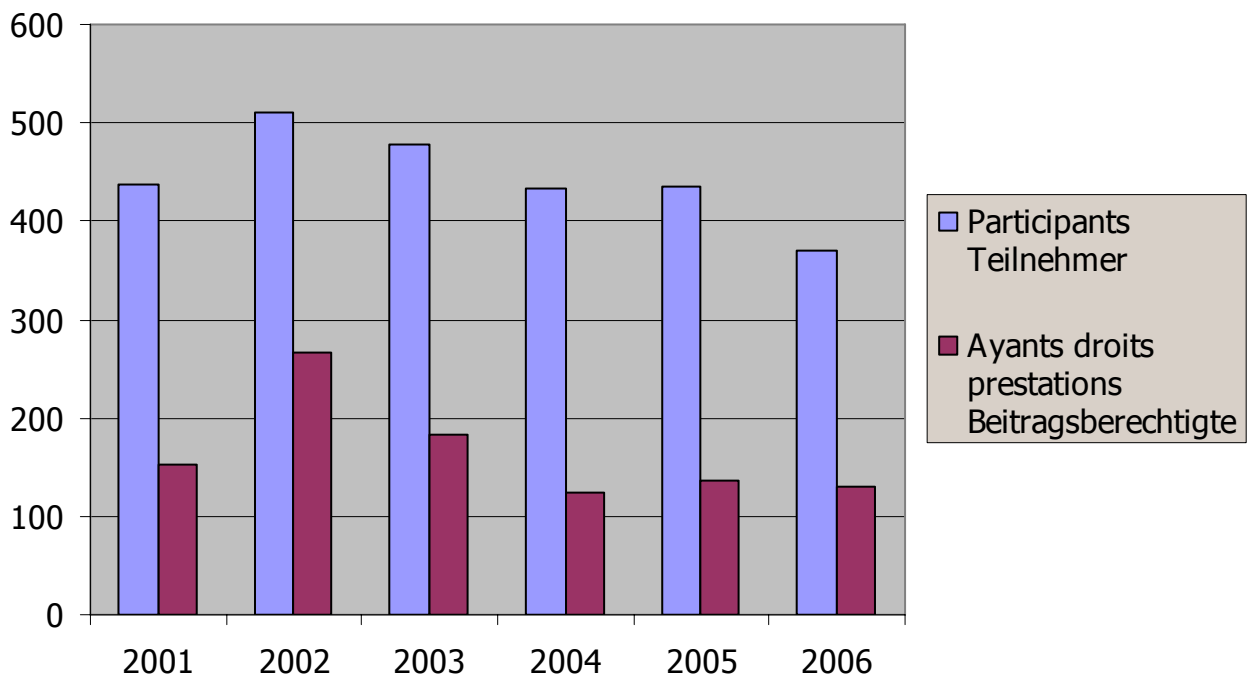
Aucun / Keine

STATISTIQUES DU PROGRAMME OBLIGATOIRE STATISTIKEN OBLIGATORISCHE SCHIESSEN

Tir obligatoire 300m / Obligatorische Schiessen 300m



Programme obligatoire 25m / Obligatorisches programm 25m
Programme fédéral 50m / Bundesprogramm 50m



TIR EN CAMPAGNE FELDSCHIESSEN 2006

300 Mètres - 300 Meter

	Section		Bas-Valais			Oberwallis			Total Canton
			Unterwallis		Haut-Valais			Kantonstot	
			Distinct.	Sektion	Teiln.	Kranzk.	Section	Part.	Distinct.
2006	46	1402	953	31	1157	818	77	2559	1771
+ / -	- 4	- 69	- 6	- 11	- 220	- 149	- 15	- 289	- 155
2005	50	1471	959	42	1377	967	92	2848	1926
2004	50	1653	1154	43	1588	1052	93	3241	2206
2003	50	1678	1172	46	1762	1156	99	3440	2328
2002	53	1742	1246	45	1685	1187	102	3427	2443

Tir en campagne 300m Statistiques / Feldschiessen 300m Statistik

Distinctions / Auszeichnungen Kränze					1971	
Cat./Kat. B Fass/Stgw 57	mit	57	-		Punkten (A)	61
	mit	55	-	56	Punkten (J/V)	8
	mit	54	-	54	Punkten (JJ/SV)	0
Cat./Kat. C Fass/Stgw 90	mit	57	-		Punkten (A)	1539
	mit	55	-	56	Punkten (J/V)	68
	mit	54	-	54	Punkten (JJ/SV)	9
Cat./Kat. D Mq/Kar.	mit	57	-		Punkten (A)	79
	mit	55	-	56	Punkten (J/V)	7
	mit	54	-	54	Punkten (JJ/SV)	0
Mentions / Anerkennungskarten					1976	
Cat./Kat. B Fass/Stgw 57	mit	55	-		Punkten (A)	75
	mit	53	-	54	Punkten (J/V)	1
	mit	52	-	52	Punkten (JJ/SV)	0
Cat./Kat. C Fass/Stgw 90	mit	55	-		Punkten (A)	1758
	mit	53	-	54	Punkten (J/V)	45
	mit	52	-	52	Punkten (JJ/SV)	6
Cat./Kat. D Mq/Kar.	mit	55	-		Punkten (A)	88
	mit	53	-	54	Punkten (J/V)	2
	mit	52	-	52	Punkten (JJ/SV)	1

Statistiques / Statistik:

TC / FS 300m	2559	JJ=65 / J=360 / A=1682 / V=286 / SV=166 / EV=0 (Damen=109)	
Mq / Kar.	97	GP 11 7.5 mm	3510
Fass/Stgw 57	98	GP 90 5.6 mm	42552
Fass/Stgw 90	2364	Total Munitionsverbrauch Schiessprogramm	46062

Classement des sections / Sektionsrangliste

Rang	Section Sektion	Catégorie Kategorie	Classe Klasse	Tireurs effectifs Effektive Schützen	Résultats obligat. Min. Mindestpflicht- resultate	Résultats obligat. Pflichtresultate	Total résultats obligat. Summe Pflichtresultate	Total résultats facultatifs Summe nicht-Pflichtresult.	% résultats facultat % nicht Pflichtresult.	Moyenne de section Sektionsdurchschnitt
Classe 1 / Klasse 1										
1	Saint Léonard Sté de tir Le Beulet	4	1	149	8	79	4986.000	3413.000	0%	63.114
2	Ried-Brig SSZ Chalchofen	1	1	208	8	123	7626.000	3878.000	0%	62.000
3	Visp-Eyholz Schützenzunft Sportschü...	1	1	75	8	56	3455.000	923.000	0%	61.696
4	Simplon-Dorf SV	3	1	74	8	56	3236.000	750.000	0%	57.786
Classe 2 / Klasse 2										
1	Lötschen SV	3	2	52	8	41	2613.000	622.000	0%	63.732
2	Saas-Balen Regionalschiessverein Al...	4	2	75	8	35	2224.000	2117.000	0%	63.543
3	St-Maurice Sté de tir Noble Jeu de ...	1	2	68	8	34	2107.000	1640.000	0%	61.971
4	Sion Sté de tir La Cible	2	2	52	8	48	2904.000	155.000	0%	60.500
5	Salgesch Militär- und Dorfschützen	3	2	36	8	47	2100.000	0.000	0%	44.681
Classe 3 / Klasse 3										
1	Staldenried FS	1	3	53	8	32	2080.000	1154.000	0%	65.000
2	Val-d'Illiez Sté de tir Les Carabin...	2	3	44	8	21	1359.000	1263.000	0%	64.714
3	Chamoson Chamoson	3	3	49	8	28	1791.000	1090.000	0%	63.964
4	Feschel-Guttet MSV	2	3	56	8	31	1972.000	1323.000	0%	63.613
5	Bagnes Société de tir Le Pleureur	1	3	50	8	28	1779.000	1193.000	0%	63.536
Classe 4 / Klasse 4										
1	St-Martin Société de tir L'Intrépid...	2	4	26	8	13	889.000	756.000	0%	68.385
2	Binn SG	2	4	24	8	12	813.000	693.000	0%	67.750
3	Baltschieder MSV	4	4	22	8	9	595.000	754.000	0%	66.111
4	Anniviers Société de tir	3	4	26	8	8	526.000	1054.000	0%	65.750
5	St.Niklaus Militär- und Sportschütz...	4	4	50	8	15	976.000	1940.000	0%	65.067

Classement individuel / Einzelrangliste

Rang	Tireur / Schütze	Pts/Pkte	An. / Jahr	Cat. / Kat.	Arme / Waffe	Dist. / Ausz.	Section / Sektion
1	Rieder Johann	72	1937	V	Karabiner	KA+KK	Lötschen
2	Pralong Raphy	72	1949	A	Fda 90	CO+CA	St-Martin
3	Zenklusen Franz	72	1951	A	Stgw 90	KA+KK	Ried-Brig
4	Beytrison Eric	72	1973	A	Fda 90	CO+CA	St-Martin
5	Juilland Gabriel	71	1937	V	Fda 90	CO+CA	Chamoson
6	Ritz Rudolf	71	1938	V	Stgw 90	KA+KK	Ried-Brig
7	Kalbermatten Pius	71	1943	V	Stgw 90	KA+KK	Baltschieder
8	Burgener Albert	71	1946	V	Stgw 90	KA+KK	Saas-Balen
9	Bachmann Anton	71	1948	A	Fda 90	CO+CA	Sion
10	Schnyder Beat	71	1951	A	Stgw 90	KA+KK	Feschel-Guttet
11	Marclay Denis	71	1963	A	Fda 90	CO+CA	Monthey
12	Locher Fabrice	71	1967	A	Fda 90	CO+CA	Vérossaz
13	Jäger Diego	71	1973	A	Stgw 90	KA+KK	Turtmann
14	Métraiiller Alexandre	71	1984	A	Fda 90	CO+CA	Savièse

50/25 Mètres - 50/25 Meter

			Bas-Valais		Oberwallis			Total Canton	
			Unterwallis		Haut-Valais			Kantonstotal	
	Section	Part.	Distinct.	Sektion	Teiln.	Kranzk.	Section	Part.	Distinct.
2006	21	494	281	3	166	29	24	660	310
+ / -		+ 8	+ 35		+ 42	- 31		+50	+ 4
2005	21	486	246	3	124	60	24	610	306
2004	22	552	289	5	214	80	27	766	369
2003	23	543	264	5	218	76	28	761	340
2002	25	615	290	6	220	86	31	835	376

Tir en campagne 25/50m Statistiques / Feldschiessen 25/50m Statistik

Distinctions / Auszeichnungen Kränze **310**

25m									
Cat./Kat. E, P49 7.65mm, P49 9mm	mit	159	-				Punkten (A)		141
	mit	156	-	158			Punkten (J/V)		3
	mit	154	-	155			Punkten (JJ/SV)	1	145
Cat./Kat. F, P75	mit	159	-				Punkten (A)		83
	mit	156	-	158			Punkten (J/V)		0
	mit	154	-	155			Punkten (JJ/SV)	0	83

50m									
Cat./Kat. E, P49 7.65mm, P49 9mm	mit	63	-				Punkten (A)		53
	mit	60	-	62			Punkten (J/V)		4
	mit	59	-	59			Punkten (JJ/SV)	0	57
Cat./Kat. F, P75	mit	63	-				Punkten (A)		24
	mit	60	-	62			Punkten (J/V)		1
	mit	59	-	59			Punkten (JJ/SV)	0	25

Mentions / Anerkennungskarten **356**

25m									
Cat./Kat. E, P49 7.65mm, P49 9mm	mit	153	-				Punkten (A)		155
	mit	150	-	152			Punkten (J/V)		3
	mit	148	-	149			Punkten (JJ/SV)	3	161
Cat./Kat. F, P75	mit	153	-				Punkten (A)		96
	mit	150	-	152			Punkten (J/V)		3
	mit	148	-	149			Punkten (JJ/SV)	1	100

50m									
Cat./Kat. E, P49 7.65mm, P49 9mm	mit	58	-				Punkten (A)		64
	mit	55	-	57			Punkten (J/V)		1
	mit	54	-	54			Punkten (JJ/SV)	0	65
Cat./Kat. F, P75	mit	58	-				Punkten (A)		30
	mit	55	-	57			Punkten (J/V)		0
	mit	54	-	54			Punkten (JJ/SV)	0	30

Statistiques / Statistik:

TC / FS 25m	489	JJ=9 / J=23 / A=335 / V=73 / SV=49 / EV=0 (Damen=9)
TC / FS 50m	171	JJ=2 / J=6 / A=130 / V=21 / SV=12 / EV=0 (Damen=9)
Total Tireurs Total Schützen	660	JJ=11 / J=29 / A=465 / V=94 / SV=61 / EV=0 (Damen=18)
P49 7.65mm	51	Para 7.65 mm 918
P49 9mm	382	Para 9 9 mm 10962
P75	227	Total Munitionsverbrauch Schuessprogramm 11880

Rang	Section Sektion	Catégorie Kategorie	Classe Klasse	Tireurs effectifs Effektive Schützen	Résultats obligat. Min. Mindestpflicht- resultate	Résultats obligat. Pflichtresultate	Total résultats obligat. Summe Pflichtresultate	Total résultats facultatifs Summe nicht Pflichtresult.	% résultats facultat % nicht Pflichtresult.	Moyenne de section Sektionsdurchschnitt
Classe 2 / Klasse 2										
1	St-Maurice Sté de tir Noble Jeu de ...	2	2	56	8	32	5415.000	3241.000	0%	169.219
2	Sion Sté de tir La Cible	2	2	39	8	32	5352.000	825.000	0%	167.250
3	Martigny Société de tir	2	2	50	8	36	5985.000	1806.000	0%	166.250
4	Sierre Société de tir Le Stand	2	2	45	8	27	4432.000	2292.000	0%	164.148
5	Brig - Glis PK	2	2	84	8	30	1870.000	2032.000	0%	62.333
Classe 3 / Klasse 3										
1	Visp-Eyholz Schützenzunft Sportschü...	3	3	53	8	24	4064.000	3884.000	0%	169.333
2	Monthey Sté de tir Les Carabiniers	2	3	47	8	20	3361.000	3519.000	0%	168.050
3	Bagnes Société de tir Le Pleureur	2	3	34	8	16	2668.000	2391.000	0%	166.750
4	Val d'Illeiez Sté de tir les Carabin...	2	3	27	8	14	2309.000	1514.000	0%	164.929
5	Raron Asperlin	3	3	29	8	23	1366.000	225.000	0%	59.391
Classe 4 / Klasse 4										
1	Le Bouveret Sté de tir Nouv.Cible d...	2	4	32	8	8	1365.000	3473.000	0%	170.625
2	Sion Société de tir des Sous-Offici...	2	4	16	10	10	1680.000	769.000	0%	168.000
3	St-Léonard Ste de tir le Beulet	2	4	33	8	8	1311.000	3035.000	0%	163.875
4	Nendaz Sté de tir Petit calibre et ...	2	4	13	13	13	2063.000	0.000	0%	158.692
5	Troistorrents Société de tir Les Ca...	2	4	13	13	13	1936.000	0.000	0%	148.923

Classement individuel / Einzelrangliste

Rang	Tireur / Schütze	Pts/Pkte	An. / Jahr	Cat. / Kat.	Arme / Waffe	Dist. / Ausz.	Section / Sektion
1	Maranca Klaus	179	1942	V	P75	CO+CA	Le Bouveret
2	Nellen André	179	1949	A	P49 9mm	CO+CA	Sion
3	Germanier Roger	177	1930	SV	P75	CO+CA	Martigny
4	Roduit Gabriel	177	1943	V	P75	CO+CA	Martigny
5	Mottier Edmond	177	1956	A	P49 9mm	CO+CA	Martigny
6	Venetz Charles	177	1960	A	P49 9mm	CO+CA	Sion
7	Saillen Jean-Marie	176	1949	A	P49 9mm	CO+CA	St-Maurice
8	Giessmann Peter	176	1953	A	P49 7.65mm	KA+KK	Visp-Eyholz
9	Kamerzin Raymond	176 / 82	1953	A	P75	CO+CA	Finhaut
10	Bonnevie Christophe	176	1958	A	P49 9mm	CO+CA	Monthey
11	Barman Patrick	176	1962	A	P49 9mm	CO+CA	St-Maurice
12	Gruber Anton	176 / 82	1962	A	P49 7.65mm	CO+CA	Sion
13	Roh Philippe	176	1962	A	P75	CO+CA	Martigny
14	Voutaz Bernard	176	1967	A	P75	CO+CA	Sembrancher

Classement des sections / Sektionsranglist

Rois du tir en campagne 2006 / 300m E / JT
FeldsschiessenKönig_2006 / 300m E / JS

Cat. / Kat. E / V

Juilland Gabriel, Chamoson	70
Zenklusen Franz, Ried-Brig	70
Granger Marc, Troistorrents	67
Pralong Raphy, Saint-Martin	65

Cat. / Kat. JT/JS

Eyer Angelo, Ried-Brig	66
Gruber Fabian, Sankt-Niklaus	65
Pralong Jérémie, Saint-Martin	65
Fontannaz Yann, Collombey-Muraz	64
Vouardoux Cyril, Grimentz	63
Bittel Mélanie, Baltschieder	61

Rois du tir en campagne 2006 / 25-50m EV
FeldsschiessenKönig 2006 / 25-50m EV

25 m

Cat. / Kat.	Nellen André, Sion	175
	Venetz Charly, Sion	175
	Germanier Roger, Martigny	170
	Maranca Klaus, Le Bouveret	168



NE JAMAIS OUBLIER !

L'utilisation d'une arme à feu comporte un risque mortel.
Que chacun d'entre nous en prenne bien conscience.

NICHT VERGESSEN !

Der Gebrauch einer Waffe weist tödliche Gefahr auf.
Jeder von uns, muss sich dessen bewusst sein.

**Für 2007 sind folgende Schiessen angemeldet und vom WSSV genehmigt worden
Les tirs suivants ont été annoncés et autorisés par la FSVT pour 2007**

Durchführender Verein Société organisatrice	Datum Date	Bezeichnung des Anlasses Désignation	Ort Lieu
Fêtes de tir fusil 300 mètres / Schützenfeste Gewehr 300m. Société de tir La Villageoise St-Léonard	15./17./18./19 août 2007	Tir du Cent unième	St-Léonard
Concours de sociétés fusil 300 mètres / Vereinswettkämpfe Gewehr 300m. Carabiniers Collombey-Muraz	24./28 février / 3 mars 2007	Maîtrise d'hiver	Collombey-Muraz
Société de tir Martigny	24./25./26./31 août 1./2./ septembre 2007	Tir des 4 Districts du Centre	Martigny
Schiessvereins Eischoll	24./25./ August 2007	Bezirksschiessen Westl. Raron	Eischoll
Schützengesellschaft Ried-Brig	24./25./ August 2007	Bezirksschiessen Brig	Ried-Brig
Société de tir Le Pleureur Bagnes	1./7./8./ septembre 2007	Tir de la Fédération du Bas-Valais	Bagnes
Concours de match fusil 300 mètres / Groupe D Gewehr 300m. Avenir Vionnaz	3./4./10./11 août 2007	8ème Grand Prix du Chablais	Châble-Croix
Fêtes de tir pistolet 50 mètres / Schützenfeste Pistolet 50m. Société de tir La Villageoise St-Léonard	15./17./18./19 août 2007	Tir du Cent unième	St-Léonard
Concours de sociétés pistolet 50 mètres / Vereinswettkämpfe Pistolet 50m. Société de tir Le Pleureur Bagnes	1./7./8./ septembre 2007	Tir de la Fédération du Bas-Valais	Bagnes
Concours de sociétés fusil 50 mètres / Vereinswettkämpfe Gewehr 50m. Avenir Vionnaz	3./4./10./11 août 2007	8ème Grand Prix du Chablais	Châble-Croix
Concours de sociétés 10 mètres / Vereinswettkämpfe 10m. Pistol team Stalden	13./15./16./17./20./22./23./24. Februar 2007	Brückendorfschiessen	Stalden

CHAMPIONNAT DE GROUPES 2006 GRUPPENMEISTERSCHAFT 2006 300M

1^{er} tour éliminatoire - 1. Ausscheidungsrunde

Année	Haut-Valais			Valais central			Bas-Valais			Total grp.			Total gén.
Jahr	Oberwallis			Mittelwallis			Unterwallis			Total Grp.			Gesamttotal
Conc/Feld	A	B	D	A	B	D	A	B	D	A	B	D	A,B,C,D
2003	30	3	74	28	4	76	17	2	59	75	9	209	293
2004	33	2	63	25	4	73	17	3	51	75	9	187	271
2005	32	3	56	24	4	71	15	3	40	71	10	167	248
2006	28	4	47	23	2	71	17	3	38	68	9	156	233

A la suite du 1^{er} et 2^{ème} tour éliminatoire, les groupes suivants se sont qualifiés pour la finale cantonale à Châble-Croix

Nach der 1. und 2. Ausscheidungsrunde haben sich folgende Gruppen für den Kantonalfinal in Châble-Croix qualifiziert.

Concours A - Feld A		36 groupes - 36 Gruppen			
Rang	Section	1 ^{er} tour	2 ^{ème} tour	Total	Finale
1.	Vionnaz 1	474	480	954	478
2.	SSZ Chal Edelweiss 2	475	481	956	474
3.	Savièse Carabiniers 1	478	481	959	470
4.	Le Beulet St-Léonard	476	478	954	469
5.	FS Staldenried 1	474	479	953	
6.	Binn Strahler	472	480	952	
7.	Raron Asperlin 1	476	476	952	
8.	SSZ Brix Waffen 1	470	478	948	
9.	Bagnes 1	471	476	947	
10.	Lens 1	472	475	947	
11.	Sport. Visp Eyholz 2	474	472	946	
12.	Sport. Visp Eyholz 1	473	471	944	
13.	Vérossaz 2	474	469	943	
14.	Savièse Carabiniers 2	466	476	942	
15.	Feschel-Guttet 1	472	470	942	
16.	Binn Jäger	477	465	942	
17.	Sion La Cible 2	475	466	941	
18.	Chamoson	471	467	938	
19.	Vérossaz 1	460	477	937	
20.	Miège 2	465	471	936	
21.	SSZ Chalchofen 3	468	468	936	
22.	Sion La Cible 1	463	472	935	
23.	Le Beulet Challenger	466	469	935	
24.	St-Martin 2	468	465	933	
25.	Charrat 1	466	465	931	
26.	Visperterminen 1	469	461	930	
27.	Betten Aletsch 1	459	470	929	
28.	Zermatt Sportschützen	466	463	929	
29.	St-Martin 1	471	458	929	
30.	Port-Valais 1	464	461	925	
31.	Monthey	464	461	925	
32.	Bagnes 2	456	463	919	
33.	Troistorrents	457	462	919	
34.	FS Staldenried 2	459	454	913	
35.	Bagnes 3	446	453	899	
36.	Savièse Carabiniers 3	446	428	874	

Champion valaisan 2006 - Walliser Gruppenmeister 2006
Vionnaz 1 478 Points / Punkte

Concours B - Feld B		9 groupes - 9 Gruppen			
Rang	Section	1^{er} tour	2^{ème} tour	Total	Finale
1.	SSZ Chalchofen	346	347	693	353
2.	Sion La Cible 1	342	345	687	344
3.	Salgesch 1	338	343	681	343
4.	Salgesch 2	325	331	656	312
5.	MSV Naters	324	331	655	
6.	Monthey	320	330	650	
7.	St-Maurice	305	332	637	

Champion valaisan 2006 - Walliser Gruppenmeister 2006
SSZ Chalchofen 353 Points / Punkte

Concours D - Feld D		54 groupes - 54 Gruppen			
Rang	Section	1^{er} tour	2^{ème} tour	total	Finale
1.	SSZ Chalc Glishorn 4	697	687	1384	705
2.	Ausserberg Sturm	688	683	1371	692
3.	SSZ Chalc Aspji 1	677	688	1365	687
4.	Turtmann Tennen 1	692	691	1383	660
5.	Täsch Alphubel 1	682	678	1360	
6.	Feschel Guttet Sonnen	671	688	1359	
7.	Sports Visp Eyholz 1	687	672	1359	
8.	MSV Baltschieder 1	677	666	1343	
9.	FS Staldenried Gwäss 1	669	666	1335	
10.	Turtmann 2	664	667	1331	
11.	Saas Schildschützen 1	682	647	1329	
12.	Vérossaz 1	656	670	1326	
13.	St-Martin 1	667	659	1326	
14.	Le Beulet Les Moulins	656	669	1325	
15.	Val d'Illicz 1	670	655	1325	
16.	Fully 1	653	668	1321	
17.	Collombey Muraz 1	663	657	1320	
18.	SSZ Chalc Brig 3	669	651	1320	
19.	SSZ Chalc Oldis 6	665	649	1314	
20.	Champéry Milou	668	646	1314	
21.	Bagnes Orsières	646	667	1313	
22.	Leytron	661	649	1310	
23.	Sembrancher 1	646	660	1306	
24.	Val d'Illicz 2	659	647	1306	
25.	Troistorrents 1	649	655	1304	
26.	Sports Visp Eyholz 2	668	635	1303	
27.	Lens 2	642	660	1302	
28.	Le Beulet Chalais	653	638	1291	
29.	SSZ Chalc Brig 2	648	641	1289	
30.	Bagnes La Vouipe	636	650	1286	
31.	Chamoson 1	641	644	1285	
32.	MSV Embd 1	656	629	1285	
33.	Montana 1	643	640	1283	
34.	Savièse Carabiniers 1	648	635	1283	
35.	Port-Valais	627	655	1282	
36.	St-Maurice 2	647	635	1282	
37.	Saas Cointreau 3	630	651	1281	
38.	Vex 1	645	630	1275	
39.	Vérossaz 2	615	657	1272	
40.	Fully 2	646	626	1272	

Concours D - Feld D		54 groupes - 54 Gruppen			Finale
Rang	Section	1 ^{er} tour	2 ^{ème} tour	total	
41.	Nendaz Le Chamois 1	636	630	1266	
42.	Hérémente 1	622	643	1265	
43.	Sion Sous Officiers 4	634	629	1263	
44.	Le Beulet Les Gris	639	618	1257	
45.	Bramois 2	632	621	1253	
46.	Grimentz 1	643	610	1253	
47.	Randogne	633	612	1245	
48.	Bramois 1	617	626	1243	
49.	Chamoson 2	623	618	1241	
50.	St-Maurice 1	595	593	1188	
51.	Vex 2	576	589	1165	
52.	Ayer 3	574	486	1060	
53.	Union Anniviers			0	
54.	Ardon			0	

Champion valaisan 2006 - Walliser Gruppenmeister 2006
SSZ Chalchofen Gishorn 4 705 Points / Punkte

A la suite de la finale cantonale ont eu lieu les tirs principaux pour les groupes suivants :
 Nach dem Kantonalfinal haben die Haupttrunden für die folgenden Gruppen stattgefunden:

Catégorie A - Feld A	1 ^{er} tour	2 ^{ème} tour	3 ^{ème} tour	
Ried-Brig Glis SSZ Chal 2	492	482	489	Q
Ried-Brig Glis SSZ Chal 1	492	481	483	Q
Feschel Guttet MSV	473	477	474	
Vérossaz Sté Dents du Midi	479	478		
St-Léonard Sté tir sportif Beulet	483	475		
Binn SG 1	484	474		
Binn SG 2	476	473		
Raron SV Asperlin	474	472		
Savièse Carabiniers 1	483	469		
Visp S-Zunft Visp Eyholz 1	485	468		
Staldenried FS	476			
Bagnes Le Pleureur	473			
Lens Société de tir	470			
Vionnaz Sté tir Sportif Avenir	469			
Savièse Carabiniers 2	468			
Visp S-Zunft Visp Eyholz 2	467			

Catégorie B - Feld B	1 ^{er} tour	2 ^{ème} tour	3 ^{ème} tour
Ried-Brig Glis SSZ Chalchofen	355	350	
Sion La Cible	344		

Catégorie D - Feld D	1^{er} tour	2^{ème} tour	3^{ème} tour	
Turtmann MSV 1	697	698	704	Q
Ried-Brig-Glis SSZ Chalchofen3	691	694	702	Q
Visp S-Zunft Visp Eyholz	694	693	702	Q
Täsch SV Alphubel	694	684	701	Q
Ried-Brig-Glis SSZ Chalchofen2	680	692	692	
Feschel Guttet MSV	684	683	686	
Baltschieder MSV	679	696	669	
Bagnes Le Pleureur	682	676		
Ausserberg MSV	698	675		
Sembrancher La Cible	680	671		
Fully L'Union	670	670		
Val d'Iliez Carabiniers 1	684	666		
Staldenried FS	675			
Ried-Brig-Glis SSZ Chalchofen1	674			
Turtmann MSV 2	671			
St-Martin l'Intrépide	670			
Leytron l'Espérance	668			
Champéry Le Progrès	668			
St-Léonard Le Beulet	667			
Collombey Muraz Carabiniers	666			
Ried-Brig-Glis SSZ Chalchofen4	666			
Saas-Balen RSV Alpina	661			
Vérossaz Dents du Midi	657			
Val d'Iliez Carabiniers 2	641			

Les concours individuels 2006 se sont déroulés en même temps que le 1^{er} tour du championnat suisse de groupes. Le tableau ci-après renseigne quant au nombre de participants et au nombre de distinctions délivrées.

Das Einzelwettschiessen 2006 wurde mit dem 1. Ausscheidungsschiessen der schweizerischen Gruppenmeisterschaft verbunden. Die nachstehende Tabelle gibt über die Zahl der Teilnehmer und über die abgegebenen Auszeichnungen Aufschluss.

Depuis 2003 il n'y a plus de concours C / Seit dem Jahr 2003 gibt es kein Feld C mehr.

Année Jahr	300m						25/50m		
	Concours A/D Feld A/D			Concours B Feld B			Pistolet 50/25 Pistole 50/25		
	Part. Teil.	Dist. Kranz.	%	Part. Teil.	Dist. Kranz.	%	Part. Teil.	Dist. Kranz.	%
2003	1415	836	59.08%	41	24	58.54%	152	105	69.08%
2004	1367	742	54.28%	173	131	75.72%	149	115	77.18%
2005	1191	740	62.13%	43	28	65.12%	125	87	69.60%
2006	1120	690	61.61%	35	20	57.14%	119	87	73.11%

**Finale du Championnat de groupes 300m FST à Zürich
Gruppenmeisterschaftsfinal 300m SSV in Zürich**

Rang	Cat. A - Feld A	1 ^{er} tour	2 ^{ème} tour	Finale
1.	Gonten Infanterie Schützenverein	487	481	487
3.	Ried-Brig-Glis SSZ Chalchofen 1	478	488	478
7.	Ried-Brig-Glis SSZ Chalchofen 2	480	476	

Rang	Cat. D - Feld D	1 ^{er} tour	2 ^{ème} tour	Finale
19.	Ried-Brig-Glis SSZ Chalchofen	684		
28.	Visp Schützenzunft Sportschützen	674		
29.	Turtmann MSV	674		
36.	Täsch SV Alphubel	667		

**Finale du Championnat suisse de sections 300m
Schweizer Sektionsmeisterschaft 300m SSV**

Finale - Final

Buchs - 2006 - Buchs

300m Kat./Cat.1

Rang	Résultat	Canton	Section-Sektion	Part/Teiln
1.	94.928	BE	Stadtschützen Thun	14
2.	94.866	VS	Ried-Brig-Glis SSZ Chalchofen	15
8.	89.571	VS	Visp Eyholz Sportschützen	14

300m Kat./Cat.2

Rang	Résultat	Canton	Section-Sektion	Part/Teiln
1.	93.916	SZ	Lachen Militärschützenverein	12
8.	91.083	VS	Binn Schützengesellschaft	12

300m Kat./Cat.3

Rang	Résultat	Canton	Section-Sektion	Part/Teiln
1.	92.500	VD	Morges Tir Sportif	12
4.	90.500	VS	Chamoson Nouvelle Cible	10
5.	89.900	VS	Betten Bettmeralp SV	10

300m Kat./Cat.4

Rang	Résultat	Canton	Section-Sektion	Part/Teiln
1.	92.750	VS	St-Léonard Tir sportif du Beulet	8
7.	85.500	VS	Saas Balen SV Alpina	8

25m Kat./Cat. A

Rang	Résultat	Canton	Section-Sektion	Part/Teiln
1.	144.375	LU	Reiden Pistolen Schützenbund	8

keine Walliser Sektionen / pas des sections valaisannes

25m Kat./Cat. B

Rang	Résultat	Canton	Section-Sektion	Part/Teiln
1.	143.000	BE	Uetendorf Pistolensektion	6

keine Walliser Sektionen / pas des sections valaisannes

50m Kat./Cat. C

Rang	Résultat	Canton	Section-Sektion	Part/Teiln
1.	137.625	GE	Versoix société de tir	8

keine Walliser Sektionen / pas des sections valaisannes

50m Kat./Cat. D

Rang	Résultat	Canton	Section-Sektion	Part/Teiln
1.	135.333	VD	La Tour de Peilz Les Remparts	6
5.	129.33	VS	Bagnes Le Pleureur	6

CONCOURS DE SECTIONS SEKTIONSWETTKAMPF

Répartition en catégories dès le 01.01.2007
Kategorieneinteilungen ab 01.01.2007

300m

PROMOTION / AUFSTIEG	Cat. 2006	Cat. 2007
Ausserberg Militärschiessverein	4	3
Betten - Bettmeralp Schiessverein	3	2
Chamoson Société de tir Nouvelle Cible	3	2
Eisten Schiessverein Balfrin	4	3
Feschel - Guttet Militärschiessverein	2	1
Gampel Militärschiessverein	4	3
Lötschen Schiessverein	3	2
Saas-Balen Regionalschiessverein Alpina	4	3
Sembrancher Société de tir La Cible	4	3
St-Léonard Société de tir La Villageoise	3	2
St-Martin Société de tir L'Intépide	2	1
Vérossaz Société de tir Dents du Midi	4	3

RELEGATION / ABSTIEG		
Simplon - Dorf Schiessverein	3	4
Val d'Iliez Société de tir Les Carabiniers	2	3
Bramois Société des Tireurs de la Borgne	2	3

Répartition en catégories dès le 01.01.2007
Kategorieneinteilungen ab 01.01.2007

50m

PROMOTION / AUFSTIEG	Cat. 2006	Cat. 2007
Visp - Eyholz Schützenzunft Sportschützen	2	1
Sion Société de tir La Cible	2	1
Sierre Société de tir Le Stand	4	3

RELEGATION / ABSTIEG
Aucune / Keine

Répartition en catégories PAC 2006 / 2007
Kategorieneinteilungen LP 2006 / 2007

10m

1 ^{ère} catégorie / 1. Kategorie		
Stalden	1	1
Martigny	1	1

Toutes les autres sections sont en cat. 2/Alle anderen Sektionen sind in der 2. Kategorie

Concours de références pour 2007
Referenz-Sektionswettkämpfe für 2007
1 ^{er} tour du Championnat suisse de Sections / 1. Runde Schweizerische Sektionswettkampf
Fêtes de tir (concours de société - CSOC) / Schützenfesten (Vereinsk)
Concours de sociétés (CSOC) / Vereinswettkämpfen (Vereinsk)

CHAMPIONNAT SUISSE DE GROUPES AU PISTOLET SCHWEIZERISCHE PISTOLEN-GRUPPENMEISTERSCHAFT 2006

50 M - 1^{er} tour éliminatoire - 1. Ausscheidungsschiessen

Année Jahr	Haut-Valais Oberwallis	Valais central Mittelwallis	Bas-Valais Unterwallis	Total général Gesamttotal
2001	14	17	30	61
2002	13	17	31	61
2003	12	11	27	50
2004	13	10	27	50
2005	12 - 1	9 - 1	27	48
2006	12 =	9 =	23 - 4	44

Finale cantonale à MARTIGNY - Kantonal Final in MARTIGNY

1. ORSIERES 1	370 pts
2. STALDEN 1	363 pts
3. MARTIGNY 2	363 pts
4. MARTIGNY 3	359 pts



Finale cantonale 50m
1^{er} Orsières 1 - 2^{ème} Stalden 1 - 3^{ème} Martigny 2
 - Martigny 2006 -

Finale suisse à Buchs - Final in Buchs

6. STALDEN	370 pts
29. SIERRE	355 pts

25 M - Tirs éliminatoires - Ausscheidungsschiessen

Année / Jahr	Sections / Sektionen	Groupes / Gruppen
2002	6	19
2003	7	17
2004	8 + 1	19 + 2
2005	7 - 1	20 + 1
2006	6 - 1	19 - 1

Finale cantonale à MARTIGNY - Kantonal Final in MARTIGNY

1. MARTIGNY 1	1'100 pts.
2. ORSIERES 1	1'090 pts.
3. VISP 1	1'087 pts.
4. SION 1	1'069 pts.
5. MARTIGNY 3	1'014 pts.

Les groupes qualifiés pour la finale cantonale se sont également qualifiés pour les tours principaux.

Die qualifizierten Gruppen für den kantonalen Final sind auch qualifiziert für das Hauptschiessen.

Finale suisse à Thoun - Final in Thun

19. Martigny	1'088 pts
--------------	-----------

10 M PAC - Tirs éliminatoires - Ausscheidungsschiessen

Année / Jahr	Sections / Sektionen	Groupes / Gruppen
2002	10	32
2003	9	30
2004	10 + 1	34 + 4
2005	10	35 + 1
2006	9 - 1	33 - 2

Finale cantonale à STALDEN - Kantonal Final in STALDEN

1. STALDEN 1	1'472 pts
2. MONTHEY 1	1'452 pts
3. ORSIERES 1	1'437 pts
4. STALDEN 4	1'435 pts
5. MARTIGNY 2	1'434 pts
6. MARTIGNY 1	1'429 pts

Les groupes qualifiés pour la finale cantonale se sont également qualifiés pour les tours principaux.

Die qualifizierten Gruppen für den kantonalen Final sind auch qualifiziert für das Hauptschiessen.

Finale suisse à WIL - Final in WIL

8. STALDEN 1'471 pts

CHAMPIONNAT INDIVIDUEL PISTOLET LIBRE CI – PL - 50 FREIPISTOLEN – EINZELMEISTERSCHAFT FP – EM – 50

30 participants lors des différents tours éliminatoires. Dont 3 JJ et 3 J.
7 tireurs ont pris part à la finale à Lausanne

2 en catégorie 1
1 en catégorie 2
0 en catégorie 3
4 en catégorie 4

1/2 FINALE CATEGORIE 1

9.	BESSE Pierre - Yves	529 pts
15.	FANELLI Gaétan	499 pts

1/2 FINALE CATEGORIE 2

4.	SCHUETZ Jean - Luc	513 pts
----	--------------------	---------

1/2 FINALE CATEGORIE 3

PAS DE TIREURS VALAISAN

1/2 FINALE CATEGORIE 4

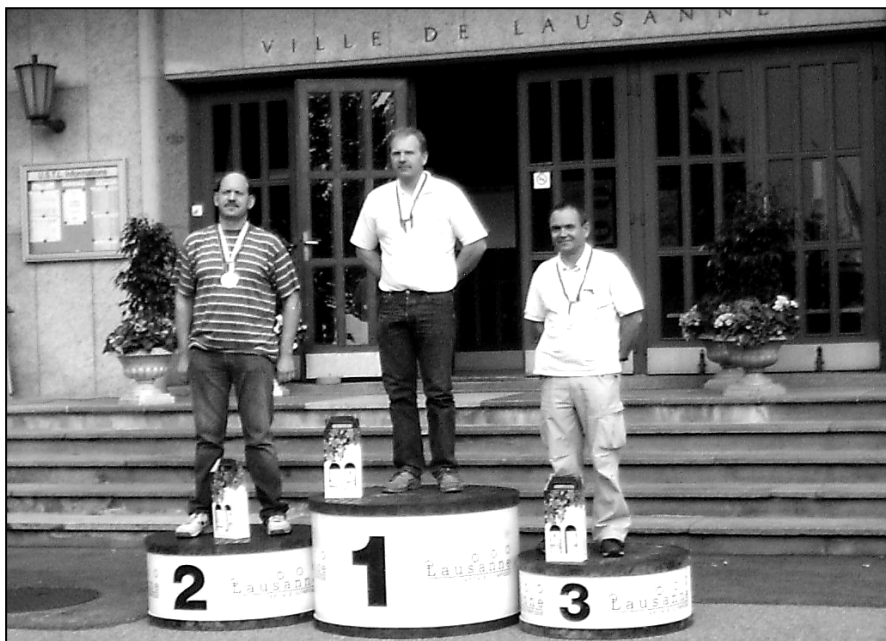
1er	CARRON Joël	510 pts
4.	VENETZ Sylvain	470 pts
6.	BERCHTOLD Raphael	454 pts
7.	CARRON Gil	422 pts

FINALE CATEGORIE 1

PAS DE TIREURS VALAISAN

FINALE CATEGORIE 2

3. SCHUETZ Jean - Luc 513 90.1 603.1 pts.



Championnat suisse
individuel pistolet libre
3^{ème} Schütz Jean-Luc

- Lausanne 2006 -

FINALE CATEGORIE 3

PAS DE TIREURS VALAISAN

FINALE CATEGORIE 4

1^{er}	CARRON Joël	510	94.1	604.1	pts.
4.	VENETZ Sylvain	470	83.7	553.7	pts.
6.	BERCHTOLD Raphael	454	74.0	528.0	pts.
7.	CARRON Gil	422	60.8	482.8	pts.

Championnat suisse
individuel pistolet libre
1^{er} Joël Carron VS
2^{ème} Grangier Samuel FR
3^{ème} Curty Axel FR

- Lausanne 2006 -



**CHAMPIONNAT SUISSE DE SECTIONS
SCHWEIZERISCHE SEKTIONSMEISTERSCHAFT**

25 M. CONCOURS A

1 ^{er} tour			
15 ^{ème}	VISP	148.596	pts.
2 ^{ème} tour			
14 ^{ème}	VISP	149.069	pts.

Finale

Pas de section valaisanne / Keine Walliser Sektion

1 ^{er}	REIDEN PISTOLEN	144.375	pts.
-----------------	-----------------	---------	------

25 M. CONCOURS B

1 ^{er} tour	BAGNES	pas classé	
----------------------	--------	------------	--

2^{ème} tour
Pas de section valaisanne / Keine Walliser Sektion

Finale

1 ^{er}	UETENDORF	143.00	pts.
-----------------	-----------	--------	------

50 M. CONCOURS C

1 ^{er} tour			
15 ^{ème}	STALDEN	142.052	pts.
2 ^{ème} tour			
12 ^{ème}	STALDEN	141.922	pts.

Finale

Pas de section valaisanne / Keine Walliser Sektion

1 ^{er}	VERSOIX	137.625	pts.
-----------------	---------	---------	------

50 M. CONCOURS D

1 ^{er} tour			
10 ^{ème}	BAGNES ORSIÈRES	137.536 pas classé	pts.
2 ^e tour			
4 ^{ème}	BAGNES	139.314	pts.

Finale

1 ^{er}	LA TOUR - DE - PEILZ	135.333	pts.
5 ^{ème}	BAGNES	129.333	pts.

ATTRIBUTION DES CHALLENGES CHAMPIONNAT DE GROUPES ABGABE DER WANDERPREISE GRUPPENMEISTERSCHAFT

Prix de la Fondation Henri Gaspoz

Ce prix est attribué définitivement chaque année au meilleur groupe valaisan éliminé dans les tours principaux, alternativement entre les programmes A, B, et D ; soit pour 2006, groupe A :

Prix de la Fondation Henri Gaspoz

Dieser Preis wird jedes Jahr abwechselungsweise zwischen der besten in der Hauptrunden ausgeschiedenen Gruppe des Programms A, B und D definitiv überreicht; 2006 ist dies, Gruppe A:

Ried-Brig-Glis SSZ Chalchofen - 350 Punkte

Le challenge Richard Gertschen

Est attribué en 2006, au tireur ayant obtenu le meilleur résultat cumulé des deux tours de la finale cantonale de groupes à 25 mètres, soit :

Der Wanderpreis Richard Gertschen

Wird 2006 dem Schützen mit dem besten Resultat der zwei Runden am Kantonal Final 25m, abgegeben:

Darbellay Alain - Orsières - 569 points



Remise des médailles de mérite - Abgabe der Verdienstmedaille

- Chamoson 2006 -

RAPPORT ANNUEL DE LA RELEVÉ 2006

Tout d'abord, je remercie tous ceux qui s'engagent au profit de la relève. Au cours de la saison, j'ai observé beaucoup de travail de qualité.

L'instruction de la relève selon les directives de la FST représente une grande part de nos activités. De nouvelles directives sont entrées en vigueur et la mise en pratique nous occupera beaucoup dans le futur.

Les bases et les informations pour l'instruction de la relève, les lignes directrices et les comportements peuvent être obtenus chez moi ou directement téléchargés sur Internet.

Lors des différentes rencontres avec les responsables de la relève, ainsi que lors des tours intermédiaires et des finales, j'ai toujours souligné combien l'information et la communication sont importantes.

Malheureusement, ces objectifs dans le domaine de la communication, je ne les ai pas atteints. Les informations ne sont pas arrivées jusqu'aux destinataires correctement, c'est-à-dire, nos instructeurs, nos adhérents et nos jeunes. Dans ce domaine, une amélioration est nécessaire au niveau de la conduite de la part des comités et également de la part de chacun d'entre nous.

Le déroulement du championnat annuel de la relève au fusil a pu se dérouler sans problème, selon le programme. Dans les différents tours, les jeunes se sont engagés avec beaucoup d'esprit sportif. Malgré une nouvelle baisse, le nombre de participants est réjouissant. Durant la saison d'hiver, 38 tireuses et tireurs y ont participé et 93 durant la saison d'été.

Les résultats de ce championnat annuel de la relève sont très encourageants. Nous sommes sur le bon chemin pour atteindre nos objectifs. Les places se sont souvent jouées lors des finales.

En plus de ces deux évènements, nous avons à nouveau participé à la finale JU-VE à Thoun. Les résultats sont visibles sur la homepage de la FST.

Il me semble très important que la possibilité soit offerte à nos jeunes de participer à des évènements de niveau national.

La participation de nos jeunes au tir cantonal valaisan démontre leur intérêt pour de telles compétitions. Avec beaucoup de plaisir, **j'ai eu la possibilité de féliciter au 2^{ème} rang au fusil standard 300m Vieux Teiki et Furrer Sebastian au 3^{ème} rang de la carabine à 50m pour le roi du tir.**



18^e TC VS / 18.WKSF - fusil standard / Standardgewehr 300m
1^{er} Schmied Simon - 2^{ème} Vieux Teiki
3^{ème} Schnider Marina

Pour la nouvelle année de la relève, je vous souhaite de l'engagement et de la patience au profit de la relève, afin de continuer à la développer. Nous devons lier l'élite et la relève, les mesurer les uns aux autres, afin de permettre aux jeunes d'acquérir de l'expérience.

La formation d'une équipe de la relève doit être réalisée le plus vite possible dans tous les domaines et à toutes distances. Les premiers contacts ont d'ores et déjà eu lieu.

A tous les responsables de la relève et aux comités des nos sociétés, ainsi qu'à tous ceux qui s'occupent de la relève, vous méritez amplement toute notre reconnaissance et nos remerciements.

Chef Relève
Roland Josef Dirren

JAHRESBERICHT NACHWUCHS 2006

Als erstes will ich hier meinen Dank aussprechen, allen denen, die sich für den Nachwuchs engagieren und einsetzen. In dieser Saison habe ich sehr viel und gute Arbeit gesehen.

Die Ausbildung des Nachwuchses gemäss den Richtlinien des SSV bildet einen grossen Bereich in unserer Arbeit. Die neuen Richtlinien sind in Kraft. Die Umsetzung dieser neuen Ausbildung wird uns in Zukunft noch mehr beschäftigen.

Die Grundlagen und Informationen für die Ausbildung im Nachwuchs, die Richtlinien und Verhaltensweisen können bei mir oder direkt auf dem Internet abgeholt werden.

An den verschiedenen Treffen mit Nachwuchsverantwortlichen, sowie an Zwischenrunden und Finals habe ich immer wieder unterstrichen, wie wichtig die Information und Kommunikation ist.

Die Ziele habe ich wieder nicht erreicht. Die Informationen sind nicht bis zu den richtigen Stellen, das heisst an unsere Mitglieder, Jungen und an unsere Ausbilder gelangt. Da braucht es eine grosse Steigerung der Anstrengungen vor allem von mir, der ganzen Führung und jedes Einzelnen der sich mit dem Nachwuchs beschäftigt.

Die Durchführung der Jahres-Nachwuchs-Meisterschaften Gewehr konnten ohne Probleme gemäss Programm durchgeführt werden. In den verschiedenen Runden haben sich die Jungen mit viel Sportgeist und Einsatz engagiert. Trotz einer neuerlichen Abnahme der Teilnehmer ist die Zahl erfreulich. Die Wintersaison haben 38, die Sommersaison optimistische 93 Schützinnen /Schützen in Angriff genommen.

Die Resultate dieser Jahres-Nachwuchs-Meisterschaft sind sehr erfreulich, wir sind auf gutem Weg unsere Ziele zu erreichen. Die Entscheidungen sind vielfach erst an den Finals gefallen.

Zusätzlich zu diesen zwei Anlässen haben wir dieses Jahr wieder am JU-VE Final in Thun mitnehmen können. Die Resultate ersehen sie auf der Homepage des SSV.

Diese Plattform die den Jungen geboten wird, ist wichtig für die Entwicklung und Erfahrungssammlung. Eine vermehrte Teilnahme ist sehr wünschenswert.

Erfreulich ist die Teilnahme unserer Jungen am Walliser Kantonalen Schützenfest. **Mit grosser Freude konnte ich, im Standartgewehr 300m, Vieux Teiki zum 2. Rang und im Gewehr 50m, Furrer Sebastian zum 3. Rang im Schützenkönigausstich gratulieren.**



18° TC VS / 18.WKSF - PC 50m - KK 50m
1^{er} Hotz Tamara - 2^{eme} Wittwer Matthias
3^{eme} Furrer Sebastian

Für das neue Nachwuchsjahr wünsche ich mir noch mehr Engagement und Geduld für den Nachwuchs. Auch die nötige Zeit, um sich zu integrieren, etablieren und weiter zu entwickeln.

Die Elite und der Nachwuchs müssen miteinander in Kontakt kommen, sich untereinander messen, und die Jungen diese Erfahrungen erleben lassen.

Die Bildung einer Nachwuchsmannschaft muss sofort und effizient in allen Bereichen und Distanzen an die Hand genommen werden. Die ersten Vorgespräche sind getätigt.

Den Nachwuchsverantwortlichen und den Vorständen die sich im Nachwuchs betätigen, gehört unser allergrösster Dank und Anerkennung.

Chef Nachwuchs
Roland Josef Dirren

CHAMPIONNAT VALAISANS DE LA RELEVÉ 10M FUSIL WALLISER NACHWUCHSMEISTERSCHAFT 10M GEWEHR

Kategorie, categorie 1

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	année Jahrgang	Société Verein	Resultat 6 meilleurs tours
1	Sarrasin	Luc	1993	Orsières	913
2	Furrer	Renato	1994	Staldenried	888
3	Furrer	Alex	1992	Staldenried	860
4	Frossard	Laurent	1991	Orsières	857
5	Abgottspon	Kai	1994	Staldenried	821
6	Marclay	Benjamin	1993	Orsières	789

Kategorie, categorie 2

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	année Jahrgang	Société Verein	Resultat 6 meilleurs tours
1	Furrer	Sebastian	1991	Staldenried	893
2	Bagnoud	Laetitia	1990	Charrat	893
3	Martinal	Michaël	1991	Orsières	893
4	Constantin	Elyse	1990	Fully	877
5	Abgottspon	Christoph	1991	Staldenried	839
6	Farquet	Jérémy	1990	Bagnes	792
7	Maillard	Samuel	1990	Orsières	776

Kategorie, categorie 3

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	année Jahrgang	Société Verein	Resultat 6 meilleurs tours
1	Abgottspon	Noe	1988	Staldenried	893
2	Maillard	Oliver	1988	Fully	867
3	Thomas	Marc	1988	Bagnes	867
4	Pellouchoud	Dylan	1988	Orsières	855
5	Besse	Célestin	1988	Bagnes	848
6	Corthay	Antoine	1988	Bagnes	845
7	Roduit	Adrien	1988	Fully	808

Kategorie, categorie 4

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	année Jahrgang	Société Verein	Resultat 6 meilleurs tours
1	Gay	Jérémy	1986	Fully	879
2	Dorsaz	Fabrice	1987	Fully	865
3	Dorsaz	Jonas	1987	Fully	856
4	Bruchez	Grégory	1986	Fully	827

CHAMPIONNAT VALAISANS DE LA RELEVÉ 50M FUSIL WALLISER NACHWUCHSMEISTERSCHAFT 50M GEWEHR

Kategorie, categorie 1

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	année Jahrgang	Société Verein	Resultat 6 meilleurs tours
1	Furrer	Renato	1994	Staldenried	1157
2	Klay	Samuel	1992	Châble -Croix	1109
3	Abgottspon	Kai	1994	Staldenried	1103
4	Haefliger	Cédric	1993	Sion	1103
5	Huber	Anja	1992	Fiesch	1098
6	Lambrigger	Michael	1994	Fiesch	1095
7	Abgottspon	Celine	1995	Staldenried	1082

Kategorie, categorie 2

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	année Jahrgang	Société Verein	Resultat 6 meilleurs tours
1	Furrer	Sebastian	1991	Staldenried	1142
2	Beltrami	Vincent	1990	Châble -Croix	1131
3	Huber	Maik	1990	Fiesch	1129
4	Sarrasin	Luc	1993	Bagnes	1125
5	Montani	Joel	1991	Susten	1117
6	Abgottspon	Christoph	1991	Staldenried	1115
7	Frossard	Laurent	1991	Bagnes	1108

Kategorie, categorie 3

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	année Jahrgang	Société Verein	Resultat 6 meilleurs tours
1	Abgottspon	Noé	1988	Staldenried	1156
2	Abgottspon	Kilian	1989	Staldenried	1136
3	Abbet	Fabien	1989	Sion	1130
4	Beltrami	Nicolas	1988	Châble -Croix	1126
5	Bovard	Jason	1988	Châble -Croix	1089
6	Wütrich	Jonathan	1988	Sion	1019

Kategorie, categorie 4

Rang	NOM NAME	Prénom Vorname	année Jahrgang	Société Verein	Resultat 6 meilleurs tours
1	Oggier	David	1986	Susten	1167
2	Graber	Gary	1986	Bagnes	1154
3	Barmaz	Vincent	1987	Sion	1144
4	Inderschmitten	Mario	1986	Binn	1143
5	Bonvin	Sandrine	1986	Sion	1143
6	Stéphany	Cédric	1987	Sion	1131
7	Delafontaine	François	1987	Châble -Croix	1118

RAPPORT ANNUEL DE LA FORMATION

JAHRESBERICHT AUSBILDUNG

2006

Dans le domaine de la formation, le rapport est réjouissant. Après deux ans d'invitations intensives à se perfectionner, non seulement pour une réussite personnelle, mais aussi pour celle de la société, ce travail porte ses premiers fruits !

Dans le Bas-Valais, 15 tireurs ont participé à un cours de tir. Après deux soirs de théorie et une journée de travail pratique, les participants se sont montrés très contents des programmes transmis. Ce qui me réjouit spécialement est le fait que plusieurs

participants se sont déclarés d'accord de suivre les cours correspondants dans le domaine de la formation d'entraîneurs.

Pour ces cours, qui sont proposés sur le plan national, et qui sont surtout prévus pour entraîneurs dans le domaine de la relève, 18 personnes se sont inscrites. Il s'agit de personnes qui ont suivi le cours de tir les années précédentes.

Un résultat excellent ! Je suis persuadé que ces personnes sont prêtes à mettre leurs connaissances et leurs expériences à disposition de nos sociétés. Et ce qui est encore plus important : elles sont aussi prêtes à soutenir notre relève.

Ce que j'ai appris durant les 7 années écoulées, tout d'abord comme chef de la relève, ensuite comme responsable match et formation : dans notre canton, il faut une opiniâtreté très prononcée et une répétition continue des objectifs pour arriver à ses fins.

Comme c'est le cas pour notre sport favori : **« répétition permanente de l'objectif idéal » !**

Erfreuliches gibt es im Bereich Ausbildung zu berichten. Nach zwei Jahren intensiver Aufforderung, sich nicht nur für den persönlichen Erfolg sondern auch für den Verein weiterzubilden, trägt seine ersten Früchte!



An einem Schiesskurs im Unterwallis nahmen 15 Schützen teil. Nach zwei Abenden Theorie und einem Tag praktischer Arbeit zeigten sich die Teilnehmer recht erfreut von dem Gelernten. Was mich speziell freut ist die Tatsache, dass sich mehrere Teilnehmer bereit erklärt haben auch im Bereich Trainerausbildung die entsprechenden Kurse zu besuchen.

Zu diesen Kursen, welche auf schweizerischer Ebene angeboten werden und im Speziellen für Trainer im Nachwuchsbereich vorgesehen sind, haben sich 18 Personen eingeschrieben, dies waren Personen, die den Schiesskurs bereits in früheren Jahre absolviert haben.

Ein ausgezeichnetes Ergebnis! Ich bin überzeugt, dass diese Personen bereit sind, ihre Kenntnisse und Erfahrungen dem Wohl unserer Vereine zur Verfügung zu stellen. Und was noch viel wichtiger ist: Sie sind auch bereit, sich für unseren Nachwuchs einzusetzen.

Was ich in den verflissenen 7 Jahren, zuerst als Nachwuchschef, dann als Match- und Ausbildungsverantwortlicher gelernt habe: Es braucht in unserem Kanton eine recht ausgeprägte Hartnäckigkeit und ständiges Wiederholen der Ziele die zum Erfolg führen.

Wie in unserem geliebten Schiesssport: **„ständiges Wiederholen des idealen Zielbildes“ !**

Chef formation / Chef Ausbildung
Alfred Abgottspon.

2007 Cours de tir, théorie le soir / Schiesskurs, Theorie am Abend : 21.03.2007.
Cours de tir, théorie le soir / Schiesskurs, Theorie am Abend : 28.03.2007.
Cours de tir, partie pratique / Schiesskurs, praktischer Teil : 31.03.2007.

RAPPORT ANNUEL MATCH 300M FUSIL JAHRESBERICHT MATCH 300M GEWEHR 2006

L'année 2006 peut être qualifiée **«d'année de transition»**. Avec le Match Lémanique et les Championnats Suisse, seul deux concours ont eu lieu hors des frontières de notre canton.

Cette année, nos matcheurs ont à nouveau dominé le Match Lémanique. Nos tireurs ont triomphé avec une grande avance aux armes libres et au fusil standard. Avec Olivier Cottagnoud et Frédy Hager, notre association a fourni les vainqueurs respectifs. Nous n'avons malheureusement pas pu annoncer de groupe avec le fusil d'assaut 90.

Plusieurs tireurs se sont qualifiés pour les championnats suisses, mais n'ont toutefois pas participé à la finale à Thoun. Au match 2 positions/fusil standard, le 14^e rang de Frédy Hager est à mentionner certainement comme très bon. Chez les dames, à l'arme libre, Déhlia Emery occupe le bon 11^e rang.

Pour les championnats valaisans, l'excellente participation au fusil standard est à relever. Une lueur d'espoir est à enregistrer pour le match couché élite au fusil d'assaut 90. Pour la première mise au concours du match couché junior, nous n'avons reçu qu'une seule inscription !!

Si nous voulons conserver à l'avenir dans notre canton les groupes de match, **l'investissement dans la relève** est une nécessité absolue. D'autre part, ceci nécessite une promotion illimitée et précise de la relève de la part **d'entraîneurs qualifiés**.

Une équipe valaisanne de la relève, sur toutes les distances et avec toutes les armes, est une nécessité indispensable pour l'avenir du tir dans notre canton.

Das Match-Jahr 2006 kann als so genanntes **„Übergangsjahr“** bezeichnet werden. Mit dem Match-Lémanique und den Schweizermeisterschaften waren nur zwei Wettkämpfe ausserhalb unseres Kantones zu absolvieren.

Der Match – Lémanique war auch in diesem Jahr fest in den Händen unserer Matcheure. Mit grossem Vorsprung siegten die Schützen bei den freien Waffen und dem Standardgewehr. Mit Olivier Cottagnoud und Frédy Hager stellte unser Verband die jeweiligen Sieger. Leider konnten wir mit Sturmgewehr 90 keine Gruppe melden.

Für die Schweizermeisterschaften qualifizierten sich mehrere Schützen, nahmen jedoch dann am Final in Thun nicht teil. Im 2-Stellungsmatch/ Standardgewehr ist der 14. Rang von Frédy Hager sicher als sehr gut zu erwähnen. Bei den Damen belegte Déhlia Emery, mit der freien Waffe, den guten 11. Rang.

Für die Wallisermeisterschaften ist die ausgezeichnete Beteiligung mit dem Standardgewehr zu erwähnen. Ein Lichtblick ist auch im Liegendmatch-Elite, mit dem Sturmgewehr 90 zu verzeichnen. Leider hatten wir für den zum ersten Mal ausgeschriebenen Liegend-match – Junioren nur eine einzige Anmeldung!!

Wenn wir die Matchgruppen in unserem Kanton für die Zukunft beibehalten wollen, dann ist die **Investition in den Nachwuchs** von absoluter Notwendigkeit. Dies wiederum bedingt eine uneingeschränkte, gezielte und von **ausgebildeten Trainern** betreute Förderung des Nachwuchses. Eine **Nachwuchs-Wallisermannschaft**, auf allen Distanzen und Waffenarten, ist eine unabdingbare Notwendigkeit für die Zukunft des Schiesssports in unserem Kanton.

Chef Match 300 Meter / chef match 300m
Alfred Abgottspou.

MATCH 300M - GEWEHR / FUSIL 2006

Walliser Einzelmeisterschaft / Championnat Valaisan Individuel Châble - Croix - 19.08.2006.

Freie Waffe / Arme Libre - 3 Pos.

1	Emery	Déhlia	Lens	547
2	Brügger	Jean Luc	St.Gingolph	540
3	Lochmantter	Robert	Täsch	538
4	Wasmer	Kilian	Chôex	523

Stgw 90 / Fass 90 - 2 Pos.

1	Ritz	Rudolf	Bitsch	547
2	Delaloye	Raphael	Ardon	530
3	Schmidt	Josef	Naters	525
4	Carron	Françis	Fully	516

Standardgewehr / Fusil Standard - 2 Pos.

1	Hager	Fredy	Torgon	583
2	Ducret	Pierre	St.Maurice	580
3	Vannay	Rémy	Vionnaz	570
4	Julen	Raphael	Zermatt	561

Standardgewehr / Fusil Standard - Junior - Liegend - Couché

1	Pralong	Thomas	Hérémente	567
2	Pralong	Jérémie	Hérémente	548
3	Abgottspon	Noé	Staldenried	540
4	Abgottspon	Kilian	Staldenried	500

Standardgewehr / Fusil Standard - Nachwuchs - Relève - Liegend - Couché

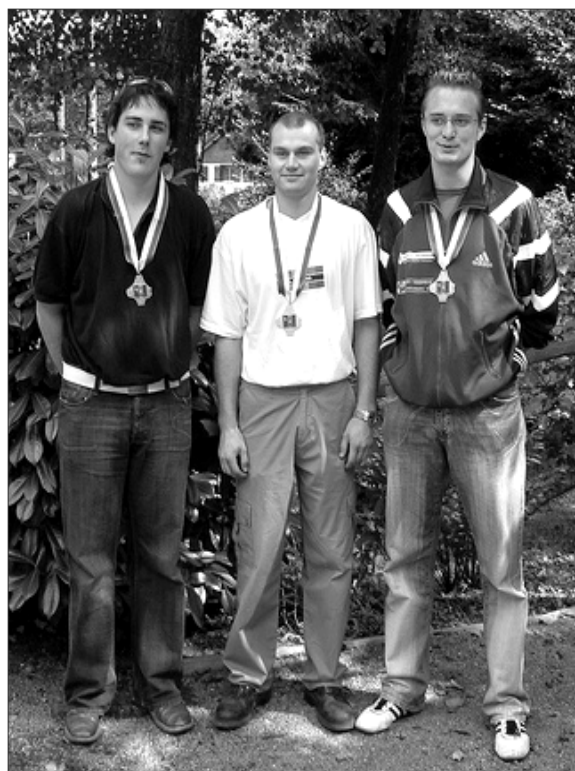
1	Morard	Mathieu	Lens	579
2	Abgottspon	Martin	Staldenried	576
3	Pralong	Julien	Hérémente	563
4	Eyholzer	Joël	Bettmeralp	552

Stgw 90 / Fass 90 - Liegend - Couché

1	Pianzola	Francis	Baltschierder	559
2	Gabriel	Konrad	Ried-Brig	551
3	Abgottspon	Beat	Staldenried	549
4	Giottonin	Mirko	Lens	538

Standardgewehr / Fusil Standard - Liegend - Couché

1	Hager	Frédy	Torgon	683.2
2	Zentriegen	Romeo	Gamsen	682.1
3	Stoffel	Christoph	Visperterminen	680.0
4	Bregy	Mario	Glis	676.0



Sieger / Champions
Nachwuchs - Relève
Julien Pralong, Mathieu Morard, Martin Abgottspon

Match Lémanique, Villeneuve - 10.06.2006.

Freie Waffe / Arme Libre - 3 Pos. Mannschaft / Equipe

1 Valais 1	1671	Cottagnoud 575, Brügger 566, Lochmatter 530
2 Vaud 2	1651	

Freie Waffe / Arme Libre - Einzel - Individuel

1 Cottagnoud Olivier	Valais	575
2 Brügger Jean Luc	Valais	566
3 Beachler Martial	Vaud	563
4 Michela Jean Claude	Vaud	553

Standardgewehr / Fusil Standard - 2 Pos. Mannschaft / Equipe

1 Valais 1	1702	Hager 580, Ducret 561, Vannay 561
2 Valais 2	1670	Julen 562, Perrin 558, Varone 550
3 Vaud 1	1664	
4 Vaud 2	1659	

Standardgewehr / Fusil Standard - Einzel - Individuel

1 Hager Frédy	Valais	580
2 Traber Jean Jacques	Vaud	568
3 Julen Raphael	Valais	562
4 Ducret Pierrot	Valais	561
7 Vannay Rémy	Valais	561

CH - Einzelmeisterschaft / Championnat suisse**Individuel, Thun / Thoun - 06.09.2006.**

Standardgewehr / Fusil Standard - 2 Pos.

14 Hager Frédy	Torgon	574
41 Ducret Pierrot	St.-Maurice	564
48 Vannay Rémy	Vionnaz	562
Julen Raphael	Zermatt	555

Gewehr / Fusil - Liegend - Couché / Damen

11 Emery Déhlia	Lens	582
-----------------	------	-----

Sieger / Champions Freie Waffe / arme libre, 3.Pos Robert Lochmatter, Déhlia Emery, Jean Luc Brügger



MATCHBERICHT LG/FAC 2005/2006 UND KK/PC 2006

Elite Luftgewehr

Match Romand						
5. R.	Wallis 1		1725	6. R.	Wallis 2	1716
	Gasser André		579		Schers David	575
	Zurbruggen Lothar		573		Henzen Nadine	572
	Prétôt Fabien		573		Güntert Marc	569
Res.	Burgener Thomas		580			

Wallisermeisterschaften							
1. R.	Henzen Nadine	Baltschieder	680.4	9. R.	Schütz Jean-Luc	Monthey	549.0
2. R.	Schers David	Praz-de-Fort	672.3	10. R.	Pfaffen Erwin	Naters	545.0
3. R.	Prétôt Fabien	Orsières	670.1	11. R.	Caloz Christoph	Chalais	542.0
4. R.	Gasser André	Fiesch	666.5	12. R.	Staub Franck	St-Léonard	542.0
5. R.	Zurbruggen Lothar	Visp	664.3	13. R.	Voutaz Nathalie	Sembracher	541.0
6. R.	Tissières Diane	St-Léonard	660.7	14. R.	Kalbermatter Stéphane	St-Léonard	540.0
7. R.	Schnidrig Roland	Grächen	658.0	15. R.	Grand Pascal	Sion	540.0
8. R.	Burgener Thomas	Fiesch	655.7	16. R.	Bumann Christian	Naters	540.0

Verbandsmatch							
16.R.	Wallis					561.4	
	Zurbruggen Lothar	Visp	574		Burgener Thomas	Fiesch	556
	Schers David	Praz-de-Fort	571		Schnidrig Roland	Grächen	554
	Prétôt Fabien	Orsières	569		Staub Franck	St-Léonard	545
	Tissières Diane	St-Léonard	561				

Schweizermeisterschaft							
12.R.	Tissières Diane	St-Léonard	389	53.R.	Zufferey Christian	Saillon	574
28.R.	Prétôt Fabien	Orsières	581	59.R.	Schers David	Praz-de-Fort	573

Elite Kleinkaliber

Freundschaftsmatch Wallis-Emmental					
			Lg	3-St	Total
1. R.	Wallis		570.6	545.4	1115.4
2. R.	Dorsaz Daniel	Zermatt	576	561	1137
4. R.	Gasser Andre	Fiesch	569	556	1125
6. R.	Schers David	Orsières	574	542	1116
7. R.	Schnidrig Roland	Grächen	575	539	1114
8. R.	Zurbruggen Lothar	Visp	564	543	1107
9. R.	Pfaffen Erwin	Naters	568	537	1105
10. R.	Burgener Thomas	Fiesch	564	540	1104
14. R.	Zumstein Fabian	Ried-Brig	575		575

Stehendmatch							
30. R.	Dorsaz Daniel		353	39. R.	Schnidrig Roland	Grächen	338

Wallisermeisterschaft liegend							
Elite			Veteranen				
1. R.	Dorsaz Daniel	Zermatt	697.6	1. R.	Jaquier Jean-Pierre	Vouvry	688.8
2. R.	Gasser André	Fiesch	693.3	2. R.	Müller Armin	Bitsch	685.1
3. R.	Zentriegen Romeo	Gamsen	691.2	3. R.	Clausen Leo	Ernen	683.4
4. R.	Burgener Thomas	Fiesch	690.5	4. R.	Ritz René	Naters	682.1
5. R.	Kronig Louis	Brig	688.8	5. R.	Heiz Willy	Zermatt	680.9
6. R.	Blatter Herbert	Ried-Brig	683.3	6. R.	Abgottspon Alfred	Staldenried	676.6
7. R.	Schnidrig Roland	Grächen	682.6	7. R.	Blatter Paul	Ried-Brig	675.6
8. R.	Zurbruggen Lothar	Visp	680.0	8. R.	Heldner Leander	Eyholz	670.2
9. R.	Arnod Fabian	Glis	577.0	9. R.	Schers Pierre-Alain	Orsières	570.0
10. R.	Schwéry Eric	St-Léonard	575.0	10. R.	Bachmann Toni	Sion	562.0
11. R.	Staub Franck	St-Léonard	570.0	11. R.	Wyssen Hans	Glis	554.0
12. R.	Abgottspon Paul	Staldenried	565.0	12. R.	Fardel Hervé	St-Léonard	553.0

Wallisermeisterschaft 3-Stellung							
1. R.	Dorsaz Daniel	Zermatt	660.0	5. R.	Burgner Thomas	Fiesch	639.9
2. R.	Schers David	Praz-de-Fort	647.7	6. R.	Schnidrig Roland	Grächen	637.9
3. R.	Gasser André	Fiesch	642.5	7. R.	Staub Franck	St.Léonard	597.8
4. R.	Zurbruggen Lothar	Visp	641.5				

Match Romand							
2. R.	Wallis 1		1695	10.R.	Wallis 2	1623	
	Cottagnoud Olivier	Vétroz	570		Schnidrig Roland	Grächen	544
	Schers David	Praz-de-Fort	564		Zurbriggen Lothar	Visp	540
	Dorsaz Daniel	Zermatt	561		Güntert Marc	Miège	539

Schweizermeisterschaft							
legend			3-Stellung				
36. R.	Dorsaz Daniel	Zermatt	581	Q	Dorsaz Daniel	Zermatt	1148
23. R.	Burgener Thmas	Fiesch	588	Q	Schnidrig Roand	Grächen	1102
	Q. Kronig Lous	Brig	567				

Verbandsmatch							
13. R.	Wallis					549.7	
	Dorsaz Daniel	Zermatt	563		Zurbriggen Lothar	Visp	546
	Gasser André	Fiesch	553		Pfaffen Erwin	Naters	545
	Cottagnoud Olivier	Vétroz	550		Schnidrig Roland	Grächen	541

Junioren Luftgewehr

Match Romand							
8. R.	Wallis 1		1650	12 R.	Wallis 2	1530	
	Güntert Marc	Miège	571		Siggen Grégoire	Chalais	539
	Bagnoud Laetitia	Charrat	544		Furrer Sebastian	Staldenried	520
	Martinal Mickael	Orsières	535		Abgotts. Christoph	Staldenried	471

Wallisermeisterschaft							
Junioren			Jugend				
1. R.	Güntert Marc	Miège	475.2	1.R.	Bagnoud Laétitia	Charrat	453.9
2. R.	Aymon Tania	Ayent	471.8	2.R.	Martinal Mickael	Orsières	448.1
3. R.	Siggen Grégoire	Chalais	450.5	3.R.	Furrer Sebastian	Staldenried	423.3
4. R.	Abgottspon Noé	Staldenried	450.4	4.R.	Abgott. Christoph	Staldenried	405.0
5. R.	Müller Fabien	Les Agettes	445.1	5.R.	Maillard Samuel	Orsières	290.0
6. R.	Pelouchoud Dylan	Orsières	444.8				
7. R.	Bonvin Sandrine	Conthey	316.0				
8. R.	Barmaz Vincent	Sion	313.0				

Verbandsmatch							
14. R.	Wallis					535.9	
	Güntert Marc	Miège	572		Abgottspon Noé	Staldenried	536
	Aymon Tania	Ayent	548		Siggen Grégoire	Miège	536
	Martinal Mickael	Orsières	547		Furrer Sebastian	Staldenried	517
	Müller Fabien	Les Agettes	546		Abgotts. Christoph	Staldenried	511
	Dorsaz Fabrice		544		Barmaz Vincent	Sion	502

Schweizermeisterschaft							
7. R.	Güntert Marc	Miège	676	36. R.	Aymon Tania	Ayent	377
				39. R.	Bagnoud Laétitia	Charrat	359

Junioren Kleinkaliber

Stehendmatch		
9. R.	Güntert Marc	353

Wallisermeisterschaft							
legend							
1. R.	Oggier David	Susten	685.3	6. R.	Bonvin Sandrine	Conthey	655.4
2. R.	Abgottspon Noé	Staldenried	676.3	7. R.	Barmaz Vincent	Sion	654.1
3. R.	Graber Gary	Bovernier	671.4	8. R.	Abbet Fabien	St-Léonard	651.9
4. R.	Abgottspon Kilian	Staldenried	660.5	9. R.	Güntert Marc	Miège	650.0
5. R.	Furrer Sebastian	Staldenried	659.2				

Schweizermeisterschaft							
Junioren legend			Juniorinnen legend				
23. R.	Oggier David	Susten	574	31. R.	Aymon Tania	Ayent	567
37. R.	Graber Gary	Bovernier	563	34. R.	Bovin Sandrine	Conthey	563

Der Matchchef KK/PC und LG/AC

Zurbriggen Lothar

PERFORMANCE PISTOLET MATCH 2006

CHAMPIONNATS SUISSES



Depuis « plusieurs années par sa division » performance pistolet, la F.S.V.T. voit ses couleurs briller lors des rencontres intercantionales et voit aussi ses tireuses et tireurs faire bonne figure et prendre place sur les podiums lors des finales des championnats suisses.

En 2006, lors de la finale suisse à Berne au pistolet à air comprimé, catégorie Elite, le tireur de Bagnes, **Besse Pierre-Yves** a conquis le titre tant envié de **champion suisse**.

Chez les juniors pour sa prestation le tireur de la société de Martigny **Roduit Simon** a réussi la **médaille de bronze**.

La F.S.V.T. les félicite pour leur exploit.

A vous tireuses, tireurs, merci de votre persévérance et **Bonne année 2007**.

Chef match Roduit Gabriel



Le responsable du match pistolet remercie toutes les tireuses et tous les tireurs qui durant ces 5 dernières années, par leurs résultats couvrent d'honneurs la F.S.V.T.

Après les citations des réussites individuelles 2006, je veux relever les excellents résultats des équipes présentes dans les rencontres intercantionales ainsi qu'au niveau national.

Je citerai tout particulièrement le championnat suisse par équipe pistolet libre, discipline olympique, où notre équipe a réussi l'excellent 3^{ème} rang.

Le match Romand A.C. dans le Jura a vu nos 2 équipes « Elite » monter sur le podium soit le 1^{er} et le 3^{ème} rang.

Satisfaction également à ce même tir, pour l'équipe junior, le 1^{er} rang, a récompensé leur belle prestation.

Que tous soient félicités et remerciés, tireuses, tireurs, instructeurs et coaches.

« Bonne Année 2007 »

Pour la F.S.V.T.
Le match pistolet
Roudit Gabriel

Match Lémanique 2006 – Villeneuve (VD)

50m

Pistolet Libre – Frei Pistole

1. Valais	1559	Fanelli Gaëtan – Maury Serge – Ritz Franz
2. Vaud 1	1545	
3. Genève	1532	
4. Vaud 2	1464	

Classement individuel : 1. Fanelli Gaëtan – 3. Ritz Franz

50m B

Pistolet Sport Petit Calibre – Sportpistole Kleinkaliber

1. Vaud	1663	
2. Valais	1615	Bumann Bernard – Roudit Gabriel – Stirnemann Jean-Pierre

Classement individuel : 2. Bumann Bernard

25m C

Pistolet Sport Petit Calibre – Sportpistole Kleinkaliber

1. Vaud	1667	
2. Valais	1625	Roh Tania – Möri Natacha – Berclaz Raphaëlle
3. Genève	1623	

Classement individuel : 3. Roh Tania

25m C

Pistolet Gros Calibre – Sportpistole GK

1. Genève	1679	
2. Valais	1638	Schütz Jean-Luc – Luisier René – Moll Robert
3. Vaud	1585	

Classement individuel : 1. Schütz Jean-Luc

Match Championnat Suisse par équipe – Thun

50m A	Pistolet Libre – Frei Pistole
1 ^{er} AG1	1636
2 ^{ème} SO1	1601
3^{ème} Valais	1572 Ritz Franz – Schütz Jean-Luc – Besse Pierre-Yves (Médaille de Bronze)
12 ^{ème} Valais 2	1509

Finales Suisses 2006 – Valaisans Qualifiés

<u>PL 50m.</u>	Rg	Finale Suisse	<u>25m. PSPC Dames</u>	Rg	Finale Suisse
Ritz Franz	532	(12)	Berclaz Raphaëlle	565	(Excusée)
Besse Pierre-Yves	545	(4)	Möri Natacha	559	(Excusée)

<u>50m. B. PSPC</u>			<u>PSGC</u>		
Besse Pierre-Yves	574	(12)	Schütz Jean-Luc	571	(17)
Ritz Franz	572	(15)	Darbellay Alain	575	(9)

<u>25m. PSPC</u>	<u>25m. CISM</u>			
Ritz Franz	572		Darbellay Alain	– (9)

<u>PL 50m.</u>		<u>25m. Schnellfeuerpistole</u>		
Carron Joël	508	(4)	Schütz Jean-Luc	553 (6)
Thiessoz Yann	526	(7)	Bumann Bernard	510 (Excusé)
Carron Gil	443	(12)	Carron Gil	464 (15)

<u>25m. Schnellfeuer Militärisches</u>			<u>25m. PSPC Junior</u>	
Darbellay Alain	–	(11)	Carron Joël	562 (19)

Championnat Suisse individuel - Thun

50m Pistolet Libre – Freie Pistole Juniors

Juniors

- 4. Carron Joël**
- 7. Thiessoz Yann
- 12. Carron Gil

Finale Championnat Individuel à Lausanne

Juniors

- 1^{er} Carron Joël** **Médaille d'Or**
- 4. Venetz Sylvan
- 6. Berstold Raphaël
- 7. Carron Gil

Elites classe performance 2

- 3. Schütz Jean-Luc** **Médaille de Bronze**

Elites classe performance 1

- 4. Besse Pierre-Yves
- 15. Fanelli Gaëtan

Finale Cantonale individuelle - Martigny

50m Pistolet Libre – Frei Pistole

- 1. Besse Pierre-Yves 632** – 2. Schütz Jean-Luc 614.5 – 3. Darbellay Alain 612.6

50m B Pistolet Sport Petit Calibre - Sportpistole Kleinkaliber

- 1. Besse Pierre-Yves 565** – 2. Darbellay Alain 560 (280) – 3. Berclaz Raphaëlle 560 (276)

25m C Pistolet Sport Petit Calibre - Sportpistole Kleinkaliber

- 1. Darbellay Alain 561** – 2. Truffer Louis 560 – 3. Moll Robert 556

25m Standard Pistolet Sport Petit Calibre - Sportpistole Kleinkaliber

- 1. Darbellay Alain 543** – 2. Berclaz Raphaëlle 539 – 3. Henzen André 527

25m C Pistolet Sport Gros Calibre - Sportpistole Grosskaliber

- 1. Darbellay Alain 561** – 2. Roh Philippe 555 – 3. Schütz Jean-Luc 551

25m C Juniors Pistolet Sport Petit Calibre - Sportpistole Kleinkaliber

- 1. Roduit Simon 542** – 2. Berstold Sylvan 542 – 3. Venetz Sylvan 530

Pistolet à air comprimé – Match Romand – Jura

Élite :

- 1) **Valais 1 1706** Ritz Franz – Venetz Willy – Besse Pierre-Yves
- 2) Fribourg 1 1696
- 3) **Valais 2 1666** Truffer Rénato – Schütz Jean-Luc – Roduit Gabriel

Juniors :

- 1) **Valais 1 1109** Carron Joël – Thiesoz Yann – Roduit Simon
- 2) Fribourg 1 1105
- 3) Fribourg 2 1083
- 6) **Valais 2 994**

Championnat Valaisan individuel Pistolet à Air Comprimé – Stalden

Élites :

1. Venetz Willy 665.3
2. Ritz Franz 664.6 (10.3)
3. Besse Pierre-Yves 664.6 (8.9)

Juniors :

1. Carron Joël 646.8
2. Thiesoz Yann 628.6
3. Roduit Simon 626.8

Juniors filles :

1. Kalbermatten Katya 435.8
2. Ruppen Rachèle 408
3. Meilland Emilie 382.1

Dames :

1. Berclaz Raphaëlle 463.6
2. Roux Christine 460.1
3. Möri Natacha 457.5

Vétérans :

1. Zurbringgen Oswald 451.4
2. Maranka Klaus 450.9
3. Fanelli Gaëtan 449

Jeunesse :

1. Berstold Raphaël 453.1
2. Venetz Sylvan 440.6
3. Werlen Sébastien 431.2

Championnat individuel Juniors – Schwadernau

J1 (1985-1986) :

10. Roduit Simon

J2 (1987-1988) :

19. Cordey Flavien - 39. Münger Pamella

JJ (1989-1990) :

7. Thiesoz Yann - 20. Berstold Raphaël - 23. Werlen Sébastien - 35. Kalbermatten Katya - 46. Zécévic Illja - 54. Meilland Emilie - 64. Frossard Samuel - 81. Bumann Daniel - 87. Crettenand Sylvain

S1(1991-1992) :

9. Venetz Sylvan - 16. Carron Gil - 20. Udressy David - 53. Carruzzo Steven

S2 (1993-1994) :

34. Maury Donovan - 53. Roh Alexandre - 55. Roh Emanuel - 66. Salzgeber Philippe 68. Gruber Martin

Championnat Suisse individuel – Berne

Pistolet à air comprimé

Juniors :

3. Roduit Simon	648.5	Médaille de Bronze
13. Thiesoz Yann	542	
16. Carron Joël	539	

Jeunesse :

6. Venetz Sylvan	354
15. Berchtold Raphaël	342
19. Meilland Emilie	336
23. Werlen Sébastien	331

Élites :

1. Besse Pierre-Yves	670.6	Médaille d'Or
8. Ritz Franz	664.9	
18. Schütz Jean-Luc	564	
40. Venetz Willy	558	

Dames :

13. Roux Christine	365
25. Berclaz Raphaëlle	352

Finale Suisse à Taffers

Vétérans :

5. Roduit Gabriel



RAPPORT DE GESTION / TÄTIGKEITSBERICHT

SAISON AIR-COMPRIME / LUFTGEWEHRSAISON 05-06

Championnat de Groupes

Gruppenmeisterschaft

Tours principaux

Pour les tours principaux, 10 (-6!) groupes d'élite, 8 (-2!) groupes juniors et 0 (-) jeunesse s'y sont inscrits. Cette baisse de participation, autant en élite qu'en junior, est préoccupante et montre un désintérêt de la part des sections et des tireurs. En Elite, à l'issue des trois tours, Naters 1 (4575 pts) a terminé au 54^{ème} rang suisse et accède à la finale suisse. Sur le plan cantonal, vu le nombre peut élevé de groupes, tous étaient "qualifiés", ou automatiquement convoqués pour la finale cantonale. En Junior, St-Léonard avec 3366 pts termine à un très joli 12^{ème} rang suisse, se qualifiant sans discussion pour la finale suisse.

<u>Elite</u>	<u>1 - 2 - 3</u>	<u>Total</u>
1. Naters 1	1515-1523-1537	4575
2. Orsières	1533-1515-1515	4563
3. St-Léonard 1	1507-1508-1504	4519
4. Zermatt 1	1478-1475-1462	4415
5. Naters 2	1478-1474-1462	4414

Haupttrunden

Für die Haupttrunden haben sich 10 (-6!) Elite-, 8 (-2!) Junioren-, und 0 (-) Jugendgruppen eingeschrieben. Diese Senkung der Teilnahme, bei der Elite sowie bei den Junioren, ist besorglich und zeigt ein Desinteresse der Sektionen sowie der Schützen. In der Elite, nach drei Runden hat Naters 1 (4575 Pkte) den 54. Rang erreicht, und gelang zu dem schweizerischen Final. Auf kantonaler Stufe gegenüber der Anzahl der Gruppen waren alle „qualifiziert“, oder automatisch für den Final aufgeboden. Bei den Junioren erreichte St-Léonard mit 3366 Pkte den 12. Rang und qualifiziert sich problemlos für das schweizerische Final.

<u>Junior</u>	<u>1 - 2 - 3</u>	<u>Total</u>
1. St-Léonard	1123-1135-1108	3366
2. Sion la Cible	1052-994-1033	3079
3. Bagnes	1000-1043-1020	3063

Finale cantonale

Les finales ont été organisées le dimanche 05 mars à Stalden. Tous les groupes y ont été convoqués. Finalement, seuls 7 groupes y ont participé. Au vu des forces en présence, Naters 1 n'a pas eu de peine à prendre la première place. La deuxième place a été plus disputée entre Orsières et St-Léonard 1. Finalement, c'est Orsières qui prendra la deuxième place et St-Léonard la troisième. L'après-midi, 5 groupes Juniors (sur 8) étaient présents pour leur finale.

Kantonalfinal

Diese wurden am Sonntag 05. März in Stalden organisiert. Alle Gruppen wurden aufgeboden. Schliesslich haben nur 7 Gruppen teilgenommen. Aus der Sicht der Kräfte der Gruppen hat Naters 1 keine grosse Mühe gehabt denn 1. Rang zu erreichen. Der zweite Rang war mehr bestritten. Schlussendlich erreichte Orsières den 2. Rang und St-Léonard 1 den 3. Rang. Am Nachmittag, waren 5 Junioren Gruppen (auf 8 insgesamt) anwesend für ihren Final.

St-Léonard a logiquement pris la première place, tant leur domination étant marquante. Pour les deux autres places, la lutte a été plus serrée. La surprise vient de Fully 2, ce groupe prenant la 2^{ème} place, et Bagnes le 3^{ème} rang.

St-Léonard hat logischerweise den 1. Rang belegt, dem ihre Überlegenheit war hervorstechend. Für die zwei nächsten Ränge war der Kampf enger. Die Überraschung kommt vom Fully 2, diese Gruppe belegt den 2. Rang und Bagnes den 3. Rang.

<u>Elite</u>			
1.	Naters 1	387-384-372-367	1510
2.	Orsières	381-378-366-360	1485
3.	St-Léonard 1	373-370-369-365	1477
4.	Visp	368-364-357-355	1444
5.	St-Léonard 2	368-362-339-326	1395
6.	Naters 2	363-351-339-329	1382
7.	Monthey	366-347-347-320	1380

<u>Junior</u>			
1.	St-Léonard	377-371-363	1111
2.	Fully 2	373-351-341	1065
3.	Bagnes	353-350-350	1053
4.	Fully 1	352-347-339	1038
5.	Sion la Cible	359-335-307	1001

Finale Suisse

Schweizer final

En Elite, Naters 1 n'a pas pu former de groupe et de ce fait aucun participant valaisan en catégorie Elite.

Bei der Elite, Naters 1 konnte sich keine Gruppen bilden und deswegen war keine Walliser Elite-Gruppe dabei.

En Junior, St-Léonard a participé à la finale suisse. Avec un résultat de 1102 pts, le groupe prend le 27^{ème} rang.

Bei den Junioren hat St-Léonard teilgenommen. Mit einem Resultat vom 1102 Punkten erreichten die Junioren den 27. Rang.

<u>Elite</u>			
1.	Olten 1	396-393-392-389	1570
2.	Tafers 1	395-394-393-385	1567
3.	Wil Stadt	397-391-387-384	1559

<u>Junior</u>			
1.	Tafers 1	394-390-387	1171
2.	Sargans	386-384-381	1151
3.	3 Höfe Winistorf 1	389-387-373	1149
27.	St-Léonard 1	379-373-350	1102

Tirs valaisans

Walliser Schiessen

Concours de Section

Sektionswettschiessen

La participation à ce tir est toujours très faible. Participation de seulement 4 sections (30% des sections AC du Valais).

Die Teilnahme an diesem Anlass ist immer sehr schwach. Teilnahme nur vom 4 Sektionen (30% der LG-Walliser-Sektionen).

Nombre de tireurs en très légère augmentation (+9).

Beteiligung bei den Schützen mit leichten Zunahme (+9).

Extrait du classement – Auszug aus der Rangliste

1.	Fully	169.376
2.	Naters	163.759
3.	Orsières	156.623
4.	Visp	146.548

Statistiques - Statistiken

Sections / Sektionen	4 (+1)
Tireurs / Schützen	40 (+9)
Cartes Tireurs Sport. / Sportschützenkarte	33
Cartes-Couronnes / Kranzkarten	33

Tir Étandard**Verbandsschiessen**

Année après année, la participation des sections et des tireurs valaisans est toujours très faible, et enregistre une très faible augmentation de la participation (+4).

Jahr für Jahr ist die Teilnahme der Sektionen und der Schützen immer sehr schwach, und trägt eine sehr leichte Zunahme der Schützen (+4) ein.

Extrait du classement – Auszug aus der Rangliste

1.	Henzen Nadine	Naters	389
2.	Schers David	Orsières	387
3.	Zurbriggen Lothar	Naters	384

Statistiques - Statistiken

Sections / Sektionen	4 (+1)
Tireurs / Schützen	26 (+4)
Cartes-Couronnes / Kranzkarten	25

Maîtrise**Meisterschaft**

Pour cette saison, la participation à ce tir a baissé, tant sur le nombre de tireurs (-10) que du nombre de sections (-3). Au niveau valaisan, à peine plus de participation (+1 section / +2 tireurs) que l'année précédente.

Für diese Saison ist die Teilnahme an diesem Anlass gegenüber dem letzten Jahr gesunken, so die Schützen Beteiligung (-10) wie die Sektionen (-3). Aus Walliser Sicht, kaum höhere Teilnahme (+1 Sektion / +2 Schützen) als voriger Jahr.

Extrait du classement – Auszug aus der RanglisteElite

1.	Ryser Anne-Claude	Moudon	394
2.	Fässler Felix	Wil	393
3.	Schmid Andreas	Kiental	389
4.	Graz Jean-Daniel	Palézieux	389
5.	Schers David	Orsières	387

Statistiques - Statistiken

Sections / Sektionen	24 (-3)
Tireurs / Schützen	106 (-10)
Elite	66 (-3)
Juniors - Junioren	10 (+2)
Vétérans - Veteranen	30 (-9)
Sections VS – Sektionen WS	4 (+1)
Tireurs VS – Schützen WS	26 (+2)

Juniors - Junioren

1.	Verdon Aurore	Vully-Broye	392
2.	Delley Claude-Alain	Vully-Broye	387
3.	Crausaz Roger	Palézieux	381

Vétérans - Veteranen

1.	Eigenmann Bruno	Wil	381
2.	Trchsel Rosa	Oberwil i/S.	374
3.	Henzen Alwin	Viège/Visp	369

Divers - Remarque

Cette saison, toutes les finales cantonales (groupes - individuelles), toutes catégories (élite - juniors - jeunesse - dames - vétérans - relève) et toutes armes confondues (carabine - pistolet), ont été organisées par la section de Stalden.

Ces compétitions ont été tirées sur une installation provisoire électronique. Pendant 2 jours et demi, ce fut une belle fête de tir, où autant les tireurs que les spectateurs eurent du plaisir à y être.

Je tiens à remercier la section de Stalden, Willy Venetz et tous ses aides, pour la parfaite organisation de ces finales.

J'espère que d'autres sections oseront aussi se lancer dans l'organisation de ces finales. C'est l'occasion de réunir tous les tireurs, de montrer notre sport au public et d'encourager la participation des jeunes et de notre relève.

Divers - Bemerkung

Diese Saison wurden alle Kantonalfinals (Gruppe - Einzel), aller Kategorien (Elite - Junioren - Jugend - Damen - Veteranen - Nachwuchs) und aller Waffenarten (Gewehr - Pistole) durch den Verein Stalden auf einer provisorischen, elektronischen Anlage organisiert.

Während 2½ Tagen fanden sowohl für Schützen wie auch für Zuschauer interessante Wettkämpfe statt.

Ich danke der Sektion Stalden, Willy Venetz und all seinen Helfern, für die tadellose Organisation dieser Wettkämpfe.

Ich hoffe, dass andere Sektionen diese Finals auch organisieren. Es ist eine Gelegenheit alle Schützen zu besammeln, unsere Sportart dem Publikum zu zeigen und sicher den Nachwuchs zu fördern.

Statistiques - Chiffres

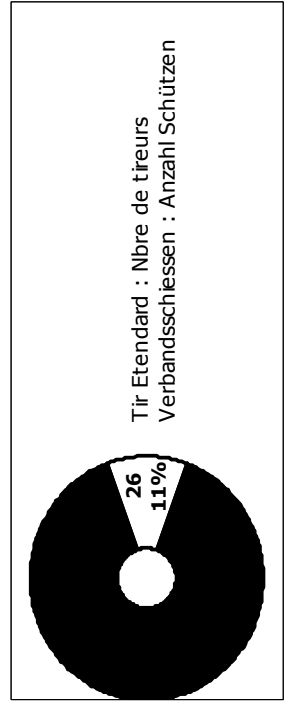
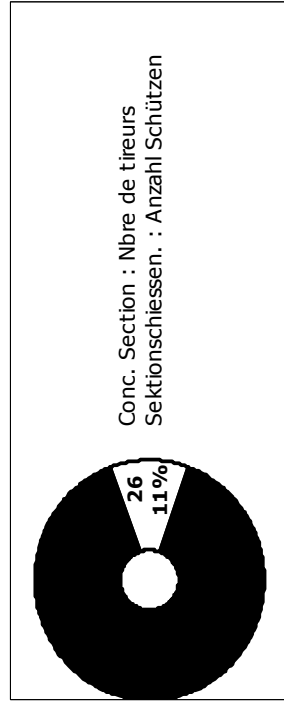
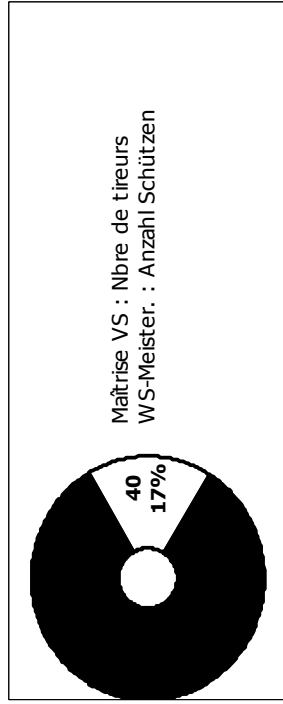
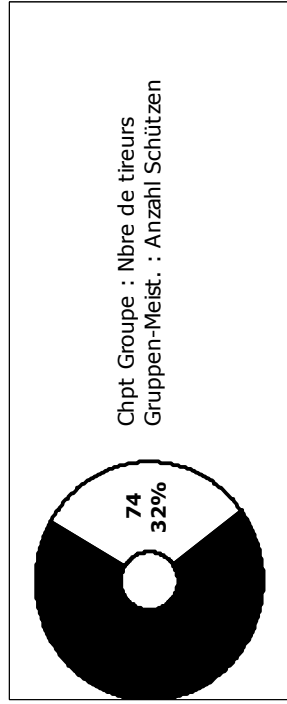
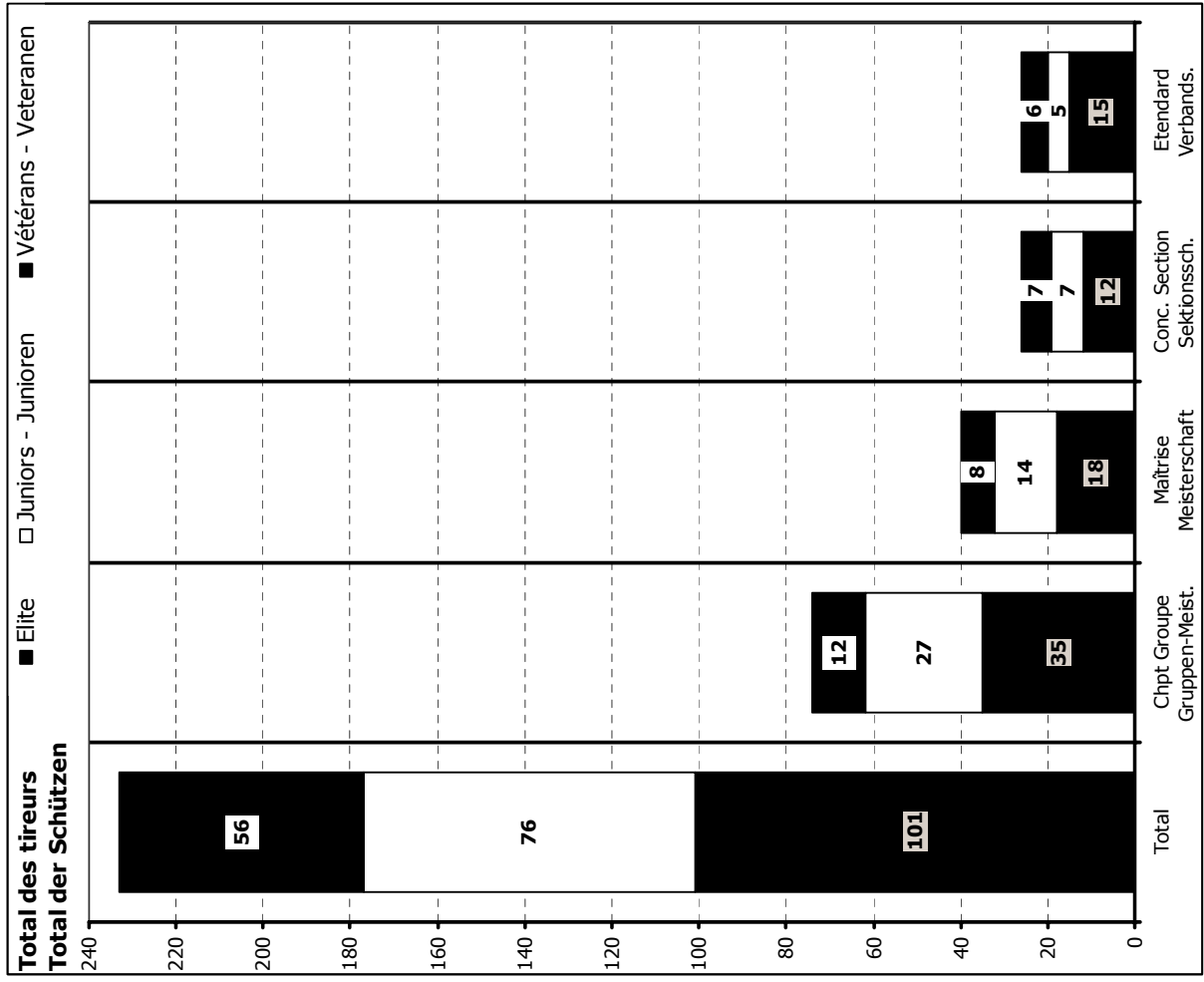
Statistiken - Zahlen

	Total		Chpt Groupe Gruppen-Meist.		Maîtrise AC LG-Meisterschaft		Conc. Section Sektion-Sch.		Tir Etendard Verband-Sch.	
	Nombre Anzahl	Pourcent. Prozent	Nombre Anzahl	Pourcent. Prozent	Nombre Anzahl	Pourcent. Prozent	Nombre Anzahl	Pourcent. Prozent	Nombre Anzahl	Pourcent. Prozent
Section - Sektionen	15		12	80%	4	27%	4	27%	4	27%
Tireurs - Schützen	233		74	32%	26	11%	40	17%	26	11%
Elite	101	43%	35	35%	15	15%	18	18%	12	12%
Juniors - Junioren	76	33%	27	35%	5	6%	14	18%	7	9%
Vétérans - Veteranen	56	24%	12	21%	6	11%	8	14%	7	12%

Le responsable Carabine 10m

Christian Zufferey

Der Gewehr-10m-Verantwortliche

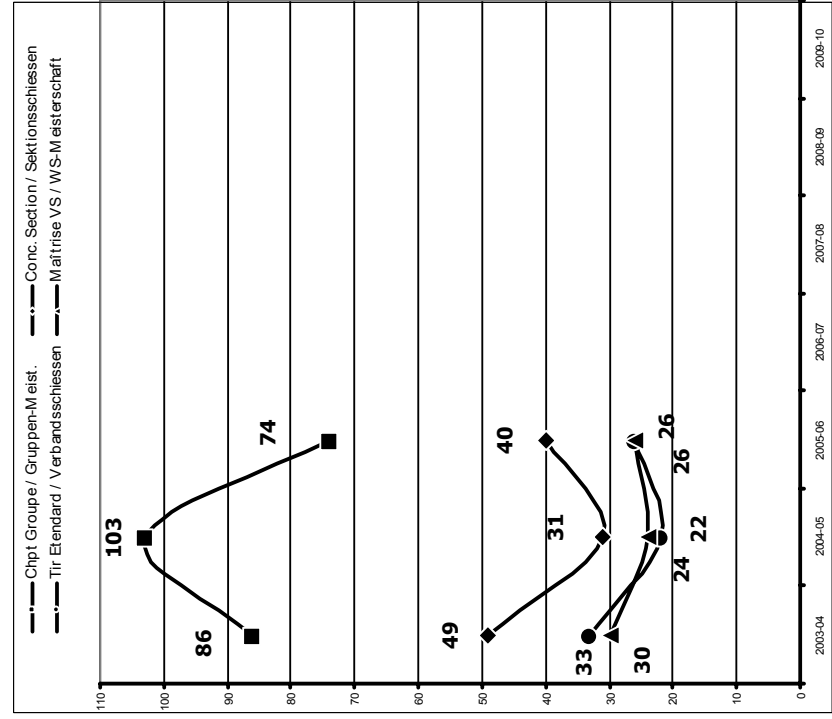
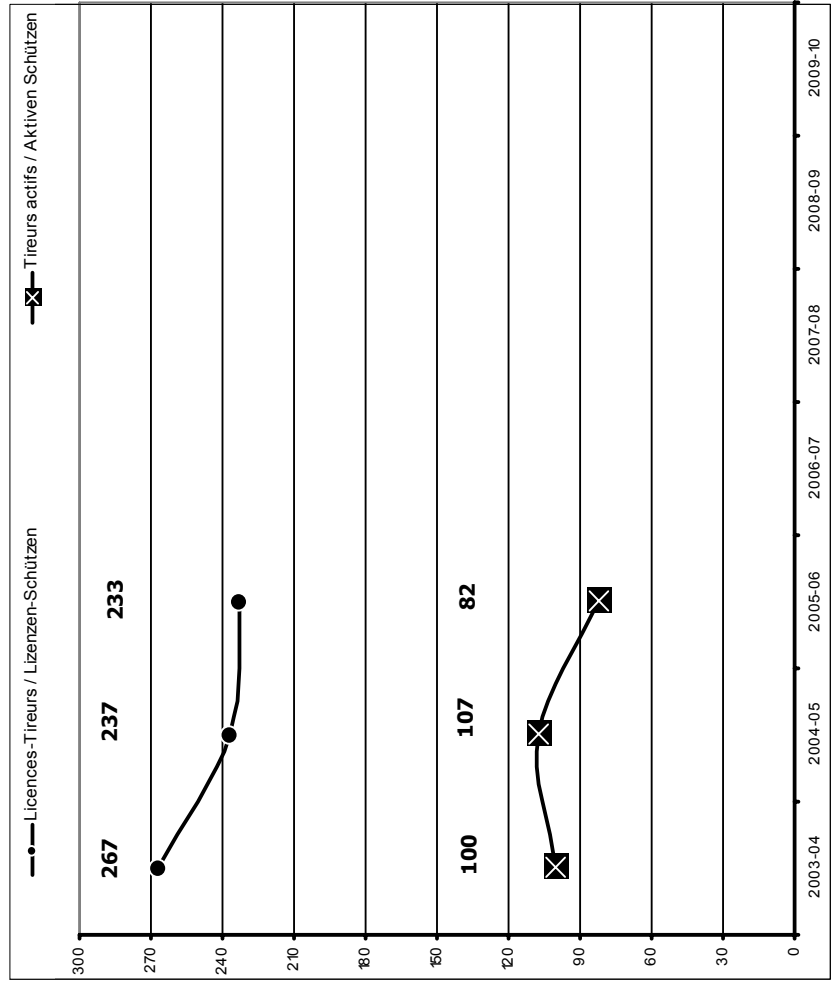


Statistiques - Evolution de la participation

C10m

Statistiken - Entwicklung der Teilnahme

	2003-04	2004-05	2005-06	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10
Licences-Tireurs / Lizenzen-Schützen	267	237	233				
Tireurs actifs / Aktiven Schützen	100	107	82				
Chpt Groupe / Gruppen-Meist.	86	103	74				
Conc. Section / Sektionsschiessen	49	31	40				
Tir Etandard / Verbandsschiessen	33	22	26				
Maitrise VS / WS-Meisterschaft	30	24	26				



CARABINE – 50M – GEWEHR 2006

Championnat de Groupes / Gruppenmeisterschaft

Unterverband: 1.23 **Wallis / Valais**

Sous-Fédération:

Elite

Nr.	Verein	Gr.	1. Runde/Tour	2. Runde/Tour	3. Runde/Tour	Total
1	Zermatt Sportschützen	E 1	482	481	477	1440
2	Glis Sportschützen	E 1	476	480	477	1433
3	Châble-Croix Société de tir PC	E 1	479	476	471	1426
4	St-Maurice Société de tir Noble Jeu de Cible	1	475	477	474	1426
5	Fiesch Kleinkaliberschützen	1	474	471	474	1419
6	Savièse Société de tir Les Carabiniers	E 1	465	479	471	1415
7	St-Léonard Société de tir sportif du Beulet	E 1	470	472	470	1412
8	Zermatt Sportschützen	E 2	465	470	473	1408
9	St-Maurice Société de tir Noble Jeu de Cible	2	464	469	472	1405
10	Leukergrund Kleinkaliberschützen	1	468	469	467	1404
11	Visp-Eyholz Sportschützen	E 1	454	471	470	1395
12	Naters Sportschützen	E 1	467	460	466	1393
13	Brig Kleinkaliberschützen	E 1	456	472	464	1392
14	St-Léonard Société de tir sportif du Beulet	E 2	467	463	462	1392
15	Sion Société de tir La Cible	1	451	466	471	1388
16	Le Bouveret Sté de tir Nouvelle Cible de Port-Valais	1	463	450	465	1378
17	Châble-Croix Société de tir PC	E 2	450	465	461	1376
18	Leukergrund Kleinkaliberschützen	2	455	454	462	1371
19	Sion Société de tir La Cible	2	457	465	446	1368
20	Bagnes Société de tir Le Pleureur	1	432	468	464	1364
21	Brig Kleinkaliberschützen	E 2	446	459	458	1363
22	Chermignon Société de tir Les Frondeurs	1	445	449	458	1352
23	Savièse Société de tir Les Carabiniers	E 2	426	438	439	1303
24	Martigny Société de tir	1	440	438	422	1300

Zermatt qualifiziert für den Gruppenmeisterschaft Final und wurden mit 1397 Punkten im 39. Rang klassiert

Junioren

Nr.	Verein	Gr.	1. Runde/Tour	2. Runde/Tour	3. Runde/Tour	Total
1	Sion La Cible	1	354	362	357	1073
2	Bagnes Société de tir Le Pleureur	1	335	350	341	1026
3	Staldenried Feldschützen	E 1	339	336	339	1014

Chef Carabine / Gewehr 50m
Benjamin Bayard

PALMARÈS CONCOURS INDIVIDUEL VALAISAN RANGLISTE WALLISER - JAHRESMEISTERSCHAFT

Final in Naters 24. September 2006

Elite

Rang	Name	Verein	Qualifikation	Resultate		
				1. Final	2. Final	Total
1	Burgener Thomas	Fiesch	1078.5	195	100.8	1374.3
2	Dorsaz Daniel	Zermatt	1073.0	195	102.5	1370.5
3	Julen Raphael	Zermatt	1071.0	195	100.5	1366.5
4	Zentriegen Romeo	Glis	1070.0	198	97.9	1365.9
5	Schnidrig Roland	Grächen	1069.0	193	99.6	1361.6
6	Schers David	Bagnes	1063.0	193	101.5	1357.5
7	Theler Anton	Leukergrund	1062.0	195	100.2	1357.2
8	Gasser André	Fiesch	1064.5	194	97.9	1356.4
9	Bayard Stefan	Leukergrund	1064.0	192		1256.0
10	Amacker Urs	Leukergrund	1064.5	190		1254.5
11	Wasmer Kilian	Châble-Croix	1057.5	194		1251.5
12	Kalbermatten Stéphane	St.Léonard	1057.5	193		1250.5
13	Zurbriggen Lothar	Saas-Fee	1057.5	191		1248.5
14	Morard Eric	Sion	1065.5	183		1248.5
15	Seiler Paul	Fiesch	1061.0	186		1247.0
16	Bregy Mario	Glis	1054.0	191		1245.0
17	Abgottspon Paul	Staldenried	1055.0	187		1242.0
18	Staub Franck	St.Léonard	1059.0	183		1242.0
19	Schwéry Eric	St.Léonard	1054.5	187		1241.5

Junioren

Rang	Name	Verein	Qualifikation	Resultate		
				1. Final	2. Final	Total
1	Oggier David	Leukergrund	1068.5	191	99.5	1359.0
2	Aymon Tania	Savièse	1050.0	189	98.2	1337.2
3	Abgottspon Noé	Staldenried	1043.0	188	97.2	1328.2
4	Graber Gary	Bagnes	1038.5	187	99.3	1324.8
5	Sarrasin Luc	Bagnes	1037.0	184	94.3	1315.3
6	Barmaz Vincent	Sion	1037.0	179		1216.0
7	Furrer Sebastian	Staldenried	1021.5	191		1212.5
8	Bonvin Sandrine	Sion	1025.0	185		1210.0

Veteranen

Rang	Name	Verein	Qualifikation	Resultate		
				1. Final	2. Final	Total
1	Heiz Willi	Zermatt	1079.0	194	102.0	1375.0
2	Clausen Leo	Ernen	1083.0	190	97.9	1370.9
3	Pettmann René	Savièse	1076.0	188	97.9	1361.9
4	Müller Armin	Naters	1068.0	190	97.9	1355.9
5	Eyholzer Markus	Glis	1058.5	193	101.6	1353.1
6	Jaquier Jean-Pierre	Châble-Croix	1060.5	191		1251.5
7	Salzgeber Erich	Visp	1055.0	192		1247.0
8	Montani André	Leukergrund	1058.0	187		1245.0
9	Graber André	Bagnes	1050.5	182		1232.5

Teilnehmer / Participation Elite 64 Junioren 36 Veteranen 46 Le responsable: B. Bayard

CONCOURS DE SOCIETE - VEREINSWETTSCHIESSEN

Rang SSV Cm. FST 2006	Verein Société	Leistungsklasse Classe de perf.		Lizenz Gew.50m licence Car. 50m 25.05.2006	Pflichtresultat résultats obligatoires	Teilnehmer participants	Verein Résultats Société	Auszeichnung Carte tireur sportif Kranz K. 8.- Fr.
		2006	2007					
23	Ernen	1		10	7	8	194.502	8
24	Leukergrund	1		15	11	15	194.480	15
35	Saas-Fee	1		8	6	8	193.880	8
75	Zermatt	1		11	8	8	191.875	8
112	Naters	1		10	7	8	190.057	8
71	Staldenried	2		18	13	13	189.384	13
129	Brig	2		24	17	16	176.700	14
148	Fiesch	2	3	13	9	6	127.444	6
1	Savièse	3	2	19	13	16	193.798	16
7	Le Bouveret	3	2	9	6	9	191.931	9
14	St.Léonard	3	2	13	9	10	191.057	10
60	Châble-Croix	3		20	14	14	186.857	13
98	Sion La Cible	3		21	15	14	174.533	14
100	Binn	3		13	9	8	169.111	8
106	Glis	3		18	13	11	158.153	11
138	Grächen	3	4	9	6	3	93.666	3
141	Anniviers	3	4	7	6	0	0	0
3	Bagnes	4	3	38	27	29	185.417	26
14	Visp	4	3	21	15	11	139.933	11
30	Reckingen	4		9	6	3	88.333	2
35	Evolène	4		10	7	2	52.143	2
37	St. Maurice	4		25	18	1	10.611	1
39	Martigny	4		12	8	0	0	0
56	Nendaz	4		12	8	0	0	0
	Salvan	4		10	7	0	0	0
	Chermignon	4		8	6	0	0	0
Total				383		213		206

26.+ 27.08.2006

Schiessplätze: Binn, Brig, Saas-Fee, Grächen

Places de tir: Leukergrund, St-Léonard, Savièse, Bagnes, Le Bouveret

Le Bouveret, Leukergrund, Saas-Fee Beteiligung / participation 100% * Bravo *****

Beste Einzelresultate / meilleures résultats individuel

			2005	2006
Abgottspon Paul	199			
Bilgischer Erich	198	Participant	Teilnehmer	55%
Heiz Willi	198			55.6%
Zentriegen Romeo	198	Cartes Couronnes	Kranzkarten	97.73%
Pettmann René	198			96.7%
Mutter Urs	198			
Burgener Thomas	198	FSVT / WSSV		
Varone Pirrot	198	Chef Carabine /	Gewehr 50m	
Müller Armin	197	Benjamin Bayard		
Schnidrig Roland	197	3953 Varen		
Steffen Cäsar	197			

COUPE VALAISANNE PAR EQUIPES - WALLISER MANNSCHAFTS-CUP

Sociétés Vereine	Elektronische Scheiben = E	Qualifikations- 10.04. - 30.04.	2. Runde 10.05. - 31.05.	3. Runde 10.06. - 30.06.	1/2 Finale Leukergrund	Finale 01.10.2006
Bagnes		1115 *				
Brig	E	1152	1136 *			
Châble - Croix	E	1152	0 *			
Ernen		1157	1157 *			
Fiesch		1146	1145	1147 *		
FS - Staldenried 1	E	1144	1143	1124 *		
FS - Staldenried 2	E	1133 *				
Glis 1	E	1145	1126 *			
Glis 2	E	1139	1116 *			
Grächen		1112 *				
Le Bouveret		1111 *				
Leukergrund		1153	1123 *			
Naters-Bitsch	E	1157	1119	1141 *		
Nendaz		1096 *				
Saas - Fee		1142	1118 *			
Savièse 1	E	1157	1140	1148	1153	1154
Savièse 2	E	1144	1113 *			
Sion		1137	1159	0 *		
St.-Léonard	E	1168	1121	1135	0 *	
Visp - Eyholz 1	E	1158	1138	1158	1148	1138
Visp - Eyholz 2	E	1130 *				
Zermatt	E	1170	1149	1162	1146	

* = ausgeschieden

* = éliminé

Sieger / vainqueurs 2001 - 2006

Final 1.10.2006 in Leukergrund

2001 Visp Sportschützen 1149 P.
 2002 Zermatt Sportschützen 1140 P.
 2003 Savièse Les Carabiniers 1143 P.
 2004 Fiesch Kleinkaliberschützen 1148 P.
 2005 Zermatt Sportschützen 1153 P.
 2006 Savièse Les Carabiniers 1154 P.

1. Rang Savièse
2. Rang Visp - Eyholz
3. Rang Zermatt

Verzeichnis Medaillen WSSV

Liste des Médailles FSVT

Name	Vorname	Ort	1. Medaille	2. Medaille	3. Medaille
Inderschmitten	Paul	Glis / Binn		X	
Imhof	Erwin	Binn	X	X	X

Verzeichnis Medaillen SSV

Liste des Médailles FST

Name	Vorname	Ort	1. Medaille	2. Medaille	3. Medaille	4. Medaille
Favez	Gilbert	Le Bouveret		X		
Roch	Serge	Le Bouveret			X	
Inderschmitten	Paul	Glis / Binn		X	X	
Imhof	Erwin	Binn		X	X	
Bayard	Benjamin	Leukergrund		X		

FSVT / WSSV
 Chef Carabine / Gewehr 50m
 Benjamin Bayard
 3953 Varen

TIR ÉTENDARD - VERBANDSSCHIESSEN

Société / Verein	Leistungs-Kl. Classe de perf.		Lizenz licence 15.05.2006	Pflichtresultat résultats obligatoires	participant / Teilnehmer		Kranzkarte Carte cour. à 8.- Fr.	Auszeichn. Carte tireur sportif	Résultat liegend couché
	2006	2007			liegend couché	kniend à genoux			
Ernen	1		10	7	10		10		195.285
Leukergrund	1		15	11	15	6	20	6	194.727
Naters-Bitsch	1		10	7	9		9		194.285
Zermatt	1		11	8	9		9		193.875
Saas-Fee	1		8	6	8	3	11	3	193.333
Fiesch	2	3	13	9	13	3	13	3	193.666
Brig	2		24	17	20		20		189.470
Staldenried	2		18	13	14		13		189.307
Le Bouveret	3	2	9	6	9	2	11	2	191.833
Savièse	3	2	19	13	15	6	18	4	191.538
Sion		3	21	15	19	5	24	5	190.733
Grächen	3	4	9	6	8		8		189.500
Châble-Croix		3	20	14	13	2	15	2	176.428
Glis		3	18	13	12		12		174.384
Binn		3	13	9	8		8		165.111
St. Léonard	3	2	13	9	4	2	6	2	85.555
Anniviers	3	4	7	6					0
Bagnes	4	3	38	27	27	5	31	5	183.407
Visp	4	3	21	15	12		12		151.866
Evolène		4	10	7	2		2		0
St. Maurice		4	25	18	1		1		0
Martigny		4	12	8					0
Nendaz		4	12	8					0
Chermignon		4	8	6					0
Salvan La Cible		4	10	7					0
Reckingen		4	9	6					0
Total			383		228	34	253	32	

Beste Einzelresultate / meilleures résultats individuel

Clausen Leo	197
Dubuis Fabien	197
Pettmann René	197
Schers David	197
Tenisch Thomas	197
Andenmatten Alois	196
Bayard Stefan	196
Bregy Mario	196
Burgener Thomas	196
Lochmatter Robert	196
Morard Eric	196
Müller Armin	196
Oggier David	196
Schnidrig Roland	196

Classe de Performance selon Concours de Société
Leistungsklasse gleich Vereinswettschiessen

Participation couché	Participation à genoux
Teilnehmer liegend	Teilnehmer kniend
2004 54.00%	2004 8.50%
2005 51.00%	2005 7.50%
2006 59.50%	2006 8.87%
Cartes Couronnes Kranzkarten	2004 94.15%
	2005 97.43%
	2006 96.92%
FSVT / WSSV	
Chef Carabine / Gewehr 50m	
Benjamin Bayard	
3953 Varen	

FINALE CANTONALE DE GROUPES - WALLISER GRUPPENFINAL

Rang	Verein / Société	1. Runde 1 ^{er} tour	2. Runde 2 ^{ème} tour	3. Runde 3 ^{ème} tour	Total
1	Zermatt	472	475	476	1423
2	St-Maurice	478	468	473	1419
3	Châble-Croix	470	473	465	1408
4	Fiesch	469	467	470	1406
5	Leukergrund	471	466	468	1405
6	St-Léonard	464	472	468	1404
7	Glis	470	469	465	1404
8	Naters	468	465	463	1396
9	Savièse	457	465	472	1394
10	Sion	455	461	459	1375

Glis 11. Juni 2006

höchste Einzelresultat liegend
meilleures résultats couché

1	Vieux	Teiki	293
2	Heiz	Willi	291
2	Brix	Markus	291

höchste Einzelresultat kniend
meilleures résultats à genoud

1	Dorsaz	Daniel	288
2	Cottagnoud	Olivier	287
3	Bilgischer	Erich	282

Chef Carabine / Gewehr 50m
Benjamin Bayard



Coupe Valaisanne par équipes

Walliser
Mannschafts-
Cup

In Leukergrund

- 1. Rang
Savièse
- 2. Rang
Visp-
Eyholz
- 3. Rang
Zermatt

ASSOCIATION CANTONALE DES TIREURS VÉTÉRANS VALAISANS VERBAND WALLISER SCHÜTZENVETERANEN

COMITÉ - VORSTAND 2006 / 2007

Président / Präsident	MATHIER Rudolf, Sierre
Vice-président / Vizepräsident	DEVANTHEY Guy, Noës
Secrétaire / Sekretär	SCHOEPFER Hermann, Sion
Caissier / Kassier	CROSET Eugène, Aigle
Chef de tir 300m / Schützenmeister 300m	DARBELLAY Cyrille, Praz-de-Fort
Chef de tir 50m / Schützenmeister 50m	DEVANTHEY Guy, Noës
Maîtrise vétérans / Veteranen Feldm.	FURRER Marinus, Viège
Chef de presse / Pressechef	THELER Markus, Glis
Assesseur / Beisitzer	NYDEGGER René, Sierre
	STUDER Hans-Rudolf, Leukerbad
Porte-drapeau / Fähnrich	BAYARD Franz, Eischoll
	NYDEGGER René, Sierre

RAPPORT ANNUEL DU PRÉSIDENT 2006

Chères tireuses, chers tireurs,

Les activités de l'Association de l'année écoulée se sont développées sur les chemins tranquilles et coordonnés.

Notre comité est au complet. Les finances sont saines grâce au comité, mais surtout par la bonne gestion de notre caissier.

La participation de plusieurs de nos membres aux différents tirs et les remarquables résultats sont encourageants. Ils ont honorablement représenté notre Association et je les en félicite.

Le 21 octobre a eu lieu à Thoun la 9^{ème} finale de JU+VE. Après un tour à la maison, 11 de nos vétérans se sont qualifiés et ont représenté admirablement notre canton, et je les remercie beaucoup.

JAHRESBERICHT DES PRÄSIDENTEN 2006

Werte Schützenveteraninnen und Schützenveteranen,

Die Aktivitäten im abgelaufenen Verbandsjahr wickelten sich in ruhigen und geordneten Bahnen ab.

Unser Verbandskomitee ist vollzählig. Die Finanzen sind gesund dank dem Komitee, besonders durch die zuversichtliche Arbeit unseres Kassiers.

Die Beteiligung vieler unserer Mitglieder an verschiedenen Schiessen und die beachtlichen Resultate sind ermutigend. Sie haben unseren Verband ehrenvoll vertreten und ich gratuliere sie dazu.

Am 21. Oktober fand in Thun der 9. Final JU+VE statt. Nach einer Heimrunde haben sich 11 unserer Veteranen qualifiziert, welche unseren Kanton ehrenvoll vertreten haben, was ich vielmals verdanke.

Les Sportschützen de Viège, sous la conduite de Monsieur Pius Ebener et du comité, ont organisé le tir annuel et l'assemblée générale 2006 à notre entière satisfaction. Nos sincères remerciements vont à l'administration communale qui nous a offert l'apéritif.

En 2007, toutes les tireuses et tireurs vétérans, y compris la classe de 1947 **sont invités à Saint-Maurice les 11 et 12 mai pour participer à notre tir annuel et pour assister à notre assemblée générale annuelle.**

En 2007, a lieu à Berne-Riedbach, du 23 au 28 juillet et du 2 au 5 août, la 23^{ème} fête Fédérale de Tir Vétérans, que je recommande sincèrement et vous souhaite beaucoup de réussite.

Pour terminer mon rapport je voudrais penser à tous les camarades qui nous ont quittés durant l'année pour un monde meilleur.

Comme toujours à cet endroit, j'ai un plaisir tout particulier de souhaiter à tous les membres et leurs familles une bonne et heureuse année ainsi qu'une bonne santé.

Regardons en avant et misons que l'année 2007 nous permette le plus longtemps possible d'exercer notre beau sport de tir et je me réjouis par avance de vous retrouver à Saint-Maurice pour notre tir annuel.

Rudolf Mathier
Président cantonal

Die Sportschützen Visp, unter der Leitung von Herrn Pius Ebener und dem Komitee, organisierten unser Jahresschiessen und die Generalversammlung 2006 zu unserer vollen Zufriedenheit. Der Gemeindeverwaltung, für das Apero, geht unser bester Dank.

In diesem Jahr 2007 sind alle Veteraninnen und Veteranen, auch der Jahrgang 1947 **in St.Maurice eingeladen am 11. und 12. Mai um das Jahresschiessen zu absolvieren und die Generalversammlung zu besuchen.**

Im Jahr 2007 wird in Bern-Riedbach, vom 23. bis 28. Juli und vom 2. bis 5. August das 23. Eidg. Veteranenschützenfest durchgeführt, was ich allen bestens empfehle und viel Erfolg wünsche.

Zum Schluss dieses Berichtes möchte ich all denjenigen Kameraden gedenken, welche uns im Laufe des Jahres verlassen haben um in ein besseres Jenseits zu gehen.

Wie immer, an dieser Stelle, ist es mir ein besonderes Anliegen den Mitgliedern und dessen Familienangehörigen eine gute Gesundheit und ein Wohlergehen zu wünschen.

Wir schauen vorwärts auf das Jahr 2007 und hoffen, dass es uns weiterhin möglich ist, den schönen Schiesssport zu üben und so freue ich mich auf ein Wiedersehen beim Jahresschiessen in St.Maurice.

Rudolf Mathier
Kantonalpräsident

ASSOCIATION VALAISANNE DES TIREURS VETERANS AU PC VETERANENBUND DER WALLISERSPORTSCHÜTZEN KL. KALIBER.

RAPPORT ANNUEL 2006

JAHRESBERICHT 2006

Une petite association avec des résultats impressionnants.

L'année 2006 fut bien remplie, avec un engagement de l'association tant sur le plan cantonal que sur le plan suisse.

En première ligne s'est déroulé le tir cantonal dans le Haut-Valais, les vétérans participèrent à cette manifestation.

Le lundi de Pentecôte, les vétérans se sont rencontrés pour la première fois à St-Maurice pour le tir annuel placé sous la conduite du président de la société Mottiez, de Pierre Ducret et de leurs collaborateurs.

Ein kleiner Verband mit entsprechend hervorragenden Sportlichen Ergebnissen.

Das Verbandsjahr 2006 war vielfältig, mit den vereinsinternen Verpflichtungen auf Kantonaler wie auch auf Schweizerischer Ebene war da etwas los.

In erster Linie fand das Kant. Schützenfest im Raume Oberwallis im Vordergrund Auch waren die Veteranen in dieses Schützenfest eingebunden.

Erstmals trafen sich am Pfingstmontag die Veteranen in St.Maurice zu Ihrem Jahresschiessen ein.

Unter der Leitung des Vereinspräsidenten und Ducret Pierre und allen Mitarbeiter war diesem Tag ein voller Erfolg beschieden.

Meilleurs résultats

Einige Bestresultate

Cible Distinction / Kranz

Borter	Fridolin	99 pts/P.
Varonne	Pierrot	99 pts/P.
Fracheboud	Armand	98 pts/P.
Furrer	Marinus	98 pts/P.
Eyholzer	Markus	98 pts/P.
Suivent	9 x	97 pts/P.

Cible Vitrail / Wappenscheibe

Blatter	Anton	59 pts/P.
Haefliger	Roger	59 pts/P.
Morisod	Hubert	59 pts/P.
Furrer	Remo	59 pts/P.
Eyholzer	Markus	59 pts/P.
Suivent	10 x	58 pts/P.

Roi du tir

Borter	Fridolin (1932)	157 pts/P.
Furrer	Remo (1946)	157 pts/P.
Eyholzer	Markus (1947)	157 pts/P.

Verbandsmeister

Blatter	Anton	156 pts/P.
Furrer	Marinus	156 pts/P.
Morisod	Hubert	156 pts/P.
Varone	Pierrot	156 pts/P.

Tir fédéral des Vétérans en juin à Buochs.

Eidg. Veteranen Sportschiessen im Monat Juni in Buochs.

Malheureusement, la participation fut assez faible. Les dates de cette fête de tir coïncidaient avec le tir cantonal valaisan dans la région de Viège-Brigue.

De bons résultats ont été enregistrés :

Leider war die Beteiligung mässig. Als ein wesentlicher Grund ist wohl das bevorstehende Kantonal Schützen Fest in Raume Visp – Brig zu nennen. Es gab gleichwohl einige Gute Resultate zu verzeichnen:

Cible Section

Carrier Michel et Abgottspon Alfred avec/mit 59 pts/P.

Sektionsstich

Dons d'honneur

3^e rang, Clausen Léo avec/mit 572 pts/P. - Furrer Marinus avec/mit 565 pts/P.

Ehrengabenstich

Cible Buchserhorn

Müller Armin avec/mit 60 pts/P. – Borter Fridolin avec/mit 59 pts/P.

Buchserhorn

Maîtrise

Veteranen Meisterschaft

Jusqu'à 69 ans - bis 69 Jahre

7. Rang Ritz René avec/mit 294 pts. – Furrer Marinus avec/mit 292 pts/P.

Dès 70 ans - über 70 Jahre

3. Rang : Pettmann René avec/mit 292 pts/P.

Maîtrise suisse des vétérans (qualification pour la finale)

Ausscheidung für die Schweiz. Veteranenmeisterschaft

Jusqu'à 69 ans - Bis 69 Jahre

Heiz Willi 296 pts/P.

Varone Pierrot 294 pts/P.

Ritz René 293 pts/P.

Clausen Léo 293 pts/P.

Dès 70 ans - über 70 Jahre:

Wasmer Thomas 293 pts/P.

Pettmann René 291 pts/P.

La finale s'est tirée le 2 septembre 2006 à Schwadernau.

Après un 2^e rang en 2005, notre association se réjouit de compter cette année **le roi du tir en cat. A** (jusqu'à 69 ans)

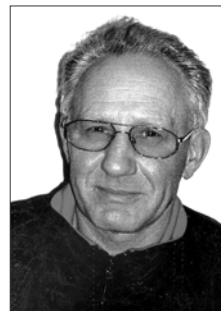
Der Final fand am 2. September 2006 in Schwadernau statt. Es freut uns besonders– nach dem 2 Rang 2005 nun einen **Schweizermeister in unserem Verband zu wissen.** (Kat. A bis 69 Jahre)

1. rang Heiz Willi Zermatt

198 194 Finale/Final 102.9 Total 494.9 pts/P.

5. rang Clausen Léo Ernen

194 198 Finale/Final 101.5 Total 493.5 pts/P.



Heiz Willy

Match olympique décentralisé

Dez. Olympischer Liegend Match

Heiz Willy 587 pts/P.

Clausen Léo 585 pts/P.

Müller Armin 584 pts/P.

Pettmann René 583 pts/P.

Jaquier Jean-Pierre 583 pts/P.

Maîtrise valaisanne

Walliser Meisterschaft

Pour la première fois, les vétérans purent concourir dans une catégorie distincte.

Zum ersten Mal wurde eine eigene Wallisermeisterschaft für die Veteranen ausgetragen.

Jaquier Jean-Pierre 588 Finale/Final 100.8 Total 688.8 pts/P.

Müller Armin 586 99.1 685.1 pts/P.

Clausen Léo 585 98.4 683.4 pts/P.

Le tir annuel 2007 aura lieu le lundi de Pentecôte 28 mai à Châble-Croix

Au nom du comité, je souhaite à tous les vétérans tireurs une bonne saison de tir 2007.

Das Jahresschiessen findet am Pfingstmontag den 28. Mai 2007 in Châble-Croix statt.

Im Namen des Vorstands wünsche ich allen Veteranenschützen eine erfolgreiche Schiessaison.

Le Président
Herbert Bumann

Der Präsident
Herbert Bumann

PROCÈS-VERBAL DE LA CONFÉRENCE DES PRÉSIDENTS À SION PROTOKOLL DER PRÄSIDENTENKONFERENZ IN SITTEN

LIEU ET DATE

Café restaurant des Iles, le 6 octobre 2006.

ORT UND DATUM

Café Restaurant des Iles, 6. Oktober 2006.

LISTE DE PRESENCE DU COMITE CANTONAL

Ritler Werner, Fardel Pierre-André, Abgottspon Alfred, Besse Hilaire, Bayard Benjamin, Christinat J.-P, Dirren Roland.-J, Mariaux Norbert, Marty Erich, Schläpfer Urs, Zufferey Christian, Roduit Gabriel, Dauphin Dn (PV)

PRÄSENZLISTE DES KANTONALVORSTANDS

INVITÉ

Imesch Thomas Président TC-06 / OK-Präsident KSF-06

GAST

EXCUSÉS

Voisard Gérard, Zurbriggen Lothar

ENTSCHULDIGT

1. SALUTATIONS

En introduction, le Président cantonal, Werner Ritler salue cordialement tous les participants qui se sont déplacés ce soir pour cette conférence des Présidents 2006.

BEGRÜSSUNG

Einleitend begrüsst Kantonalpräsident Werner Ritler alle Teilnehmer, welche sich an diesem Abend nach Sitten zur Präsidentenkonferenz 2006 begeben haben.

2. INTRODUCTION

Le Président Ritler nous fait part de deux annonces de décès.



23.09.2006, Mr. Bernhard Salzgeber, membre d'honneur de la FSVT et ancien collègue du comité. Il s'occupait depuis 1974 des médailles de maîtrises en campagne pour le HV.

23.06.2006, Mr. Gérard Lattion membre d'honneur de la FSVT.

L'assemblée est invitée à se lever en signe de recueillement.

EINLEITUNG

Präsident Ritler meldet uns zwei Todesfälle.

Am 23.9.2006 starb Hr. Bernhard Salzgeber, Ehrenmitglied des WSSV und ehemaliger Vorstandskollege. Seit 1974 verwaltete er die Feldmeisterschaftsmedaillen für das Oberwallis.

Hr. Gérard Lattion, Ehrenmitglied des WSSV, starb am 23.6.2006.

Die Versammlung erhebt sich für eine Schweigeminute.

TC 2006

Le Président Ritler nous fait part de sa grande déception, pour le manque de participations des sociétés valaisannes au TC-06, avec quelques chiffres significatifs :

◎ 300m	39 sections	(24 HV et 15 VR)
◎ Pistolet 50m	7 sections	(3 HV et 4 BV)
◎ Pistolet 25m	3 sections	(2 HV et 1 BV)
◎ Fusil 50m	11 sections	(7 HV et 4 VR)

Soit 60 sections, dont 11 ayant participé à plusieurs distances pour un total de 49 sections !! Grâce à l'affluence des tireurs de toute la Suisse, la FSVT va toucher un montant avoisinant les Frs. 140'000.00.

Cartes-couronnes et CPV environ Frs. 7'000.00 avec une question de fond :

- Qui doit bénéficier de cet argent ?
- Est-ce que les sociétés qui n'ont pas participé au TC-06 doivent aussi en profiter ?



K S F 2006

Als Folge der geringen Teilnahme von Walliser Vereinen am KSF 2006 macht Präsident Ritler seiner grossen Enttäuschung Luft. Hier einige vielsagende Zahlen:

◎ 300m	39 Sektionen	(24 OW und 15 UW)
◎ Pistole 50m	7 Sektionen	(3 OW und 4 UW)
◎ Pistole 25m	3 Sektionen	(2 OW und 1 UW)
◎ Gewehr 50m	11 Sektionen	(7 OW und 4 UW)

Also 60 Sektionen, wovon 11 auf mehreren Distanzen teilgenommen haben, für ein Total von 49 Sektionen!! Dank dem Zustrom aus der ganzen Schweiz wird der WSSV einen Betrag von nahezu Fr. 140'000.-- erhalten. Kranzkarten und VPK ungefähr Fr. 7000.-- Grundsatzfrage:

- Wer soll von diesem Geld profitieren?
- Sollen die Vereine, welche am KSF 06 nicht teilgenommen haben, auch etwas erhalten?

Rectificatif par Pierre-André Fardel

- L'objectif du comité cantonal n'est pas de distribuer cet argent aux sociétés. Mais l'idée du comité cantonal est que cet argent serve à mettre sur pied des cours de tir pour les Jeunes, à promouvoir la formation afin de créer des équipes valaisannes et investir pour le futur.

Richtigstellung von Pierre-André Fardel

- Eigentlich ist es nicht das Ziel des Kantonalvorstands, dieses Geld unter den Vereinen zu verteilen. Der Kantonalvorstand ist eher der Meinung, dieses Geld für die Organisation von Jungschützenkursen, zur Förderung der Ausbildung einzusetzen, um Wallisermannschaften zu bilden und in die Zukunft zu investieren.

Question :

- Si pour certaines sections ayant un malaise sur le plan financier, le fait de recevoir un certain montant de la FSVT peut les relancer ; il faut étudier une solution d'ici au 11 mars 2007.

À noter que les propositions des sections sont les bienvenues.

Frage:

- Für bestimmte Vereine, die unter einem finanziellen Engpass leiden, könnte die Zuteilung eines bestimmten Betrags des KSF zu einer Wiederbelebung führen; bis zum 11. März 2007 muss man eine Lösung prüfen.

Wobei zu sagen ist, dass Vorschläge der Sektionen willkommen sind.

3. CONTRÔLE DES PRÉSENCES

PRÄSENZKONTROLLE

Liste des présences

Présidents convoqués	125
Présidents présents	49
Comité Cantonal	13
Total des votants	62
Majorité absolue	32
Présidents excusés	18

Präsenzliste

Eingeladene Präsidenten	125
Anwesende Präsidenten	49
Kantonalvorstand	13
Stimmberechtigte	62
Absolutes Mehr	32
Entschuldigte Präsidenten	18

4. NOMINATION DES SCRUTATEURS

WAHL DER STIMMENZÄHLER

Acceptent de fonctionner comme scrutateurs pour la durée de l'assemblée avec les remerciements du Président Ritler, **Madame Marie-Claude Praz, de la Nouvelle Cible de Chamoson et Mr. Emil Wenger de MSV Baltschieder.**

Unter Verdankung durch Präsident Ritler werden Frau **Marie-Claude Praz, Nouvelle Cible de Chamoson und Emil Wenger, MSV Baltschieder**, als Stimmenzähler gewählt.

5. ORIENTATION SUR NOUVEAUX REGLEMENTS DE LA FST ET FSVT ORIENTIERUNG ÜBER NEUE REGLEMENTE SSV UND WSSV

Conférence CH des Présidents - 27.10.2006 à Berne : La FST a décidé d'unifier ses règlements. Les Présidents CH les approuveront lors de cette conférence, avec entrée en vigueur le 01.01.2007. Les sociétés sont invitées à passer sur le site Internet de la FST afin d'en prendre connaissance.

Règlements FSVT, se trouvant sur le site www.fsvt.ch

© Formation

Präsidentenkonferenz Schweiz - 27.10.2006 in Bern: Der SSV hat beschlossen, seine Reglemente zu vereinheitlichen. Die Kantonalpräsidenten werden sie anlässlich dieser Konferenz genehmigen, mit Inkrafttreten am 01.01.2007. Die Vereine werden gebeten, auf der Internetseite des SSV davon Kenntnis zu nehmen.

Reglemente WSSV, welche sich im Internet befinden www.wssv.ch

© Ausbildung

**En phase finale de préparation - règlement des finances, valable pour toutes les distances.
In der Endphase der Vorbereitung – Finanzreglement, gültig für alle Distanzen**

Chaque Président présent ce soir en a reçu copie. La version française est quasiment dans sa version définitive. Par contre en allemand, il reste de petits problèmes de traduction qui sont en phase de résolution. Ce règlement sera d'ici quelques semaines à votre disposition sur le site cantonal. Pour le moment, c'est la version française qui est sur l'Internet qui fait foi.

Avantages de ce règlement : les participants au tir, au match, ou les sociétés organisant des finales, ont tous les tarifs sous les yeux et ce pour toutes les distances.

Jeder anwesende Präsident erhält heute davon eine Kopie. Die französische Fassung steht praktisch in ihrer definitiven Form fest. Hingegen gibt es für den deutschen Text noch einige kleine Übersetzungsprobleme welche gegenwärtig bereinigt werden. In einigen Wochen wird dieses Reglement zu Ihrer Verfügung im Internet sein. Gegenwärtig ist die im Internet stehende französische Fassung massgebend.

Der Vorteil dieses Reglements ist, dass die Teilnehmer von Schiessanlässen, Match, oder die Finals organisierenden Vereine alle Tarife zur Hand haben, und dies für alle Distanzen.

En phase finale de préparation - règlement match

Ce règlement réunira toutes les distances, 300m, fusil 50m, pistolet 50/25 et 10m. Les sociétés seront informées dès qu'il sera accessible sur le site cantonal via la newsletter.

Les Présidents peuvent transmettre leurs commentaires ou remarques visant à améliorer ces règlements au Président cantonal. Le comité les étudiera et le cas échéant prendra votre (vos) remarque(s) en considération. Merci de votre soutien.

Pour les personnes non informatisées, ils peuvent passer commande des règlements qu'ils souhaiteraient obtenir auprès du secrétariat et/ou du Président cantonal, qui feront le nécessaire dans les meilleurs délais.

In der Endphase der Vorbereitung – Matchreglement

Dieses Reglement wird sämtliche Distanzen vereinigen. Die Vereine werden mit einem Newsletter verständigt, sobald es im Internet verfügbar ist.

Die Präsidenten können ihre Kommentare oder Bemerkungen, welche diese Reglemente verbessern können, dem Kantonalpräsidenten übermitteln. Der Vorstand wird sie prüfen und gegebenenfalls berücksichtigen. Danke für Ihre Unterstützung.

Personen, welche nicht über Internet verfügen, können von ihnen gewünschte Reglemente beim Sekretariat oder beim Kantonalpräsidenten bestellen, welche das Nötige fristgerecht erledigen werden.

T C 2006 HAUT-VALAIS

Nous avons l'honneur d'accueillir, Mr. Thomas Imesch, Président du CO, qui va nous donner un compte rendu de la magnifique fête organisée dans le Haut Valais avec un succès extraordinaire.

Mr. Imesch nous a concocté une présentation en image au beamer avec un chiffre évocateur, puisque **se sont au total 14'919 tireurs qui y ont pris part !**

Il profite de remercier sincèrement toutes les personnes bénévoles et les sociétés qui y ont participé, ainsi que tous les sponsors.

Le comité cantonal remercie chaleureusement Mr. Imesch et son comité pour l'énorme travail qu'ils ont effectué pour nous préparer une fête de tir merveilleuse, sans aucun accident !

K S F 2006 OBERWALLIS

Wir haben die Ehre, Hr. Thomas Imesch, OK-Präsident des KSF 2006, zu empfangen. Er wird uns Bericht erstatten über dieses prächtige Fest, das mit einem aussergewöhnlichen Erfolg im Oberwallis organisiert wurde.

Hr. Imesch hat uns eine bebilderte Beamärvorstellung zusammengemixt, die es in sich hat. **Schliesslich haben 14'919 Schützen am Fest teilgenommen!**

Er dankt allen freiwilligen Helfern und den Vereinen, welche teilgenommen haben, sowie allen Sponsoren.

Der Kantonalvorstand dankt Hr. Thomas Imesch und seinem Komitee für die Riesenarbeit, die geleistet wurde, um uns ein wunderschönes Schützenfest zu bereiten, ohne jeglichen Unfall!

CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2007

VERANSTALTUNGSKALENDER 2007

Le calendrier 06-07 a été distribué à l'entrée de cette conférence. Quelques dates importantes :

NOUVEAU > 1^{er} tour CSG JT-JJ : 09.06.2007

Der Kalender 06-07 wurde beim Konferenzeneingang ausgeteilt. Hier einige wichtige Daten:

NEU > 1. Runde SGM JS-J: 09.06.2007

Question :

Frage:

- Demande ce qu'est ce nouveau CSG JT-JJ ?

- Was ist dieses neue SGM JS-JJ?

Réponse de Norbert Mariaux, chef JT

Antwort von Norbert Mariaux, Chef JS

- La FSVT a sorti un règlement CSG Jeunes Tireurs dès 2007, avec 2 tours comptant pour la finale CH à Zürich. La FSVT a décidé de faire tirer un 1^{er} tour dans le HV pour JT du haut et dans le VR pour les JT du bas. Le 2^{ème} tour se tirera un autre jour avec tous les participants avec une finale CSG.

- Der Verband hat ein neues SGM-Reglement, Jungschützen ab 2007, herausgegeben, mit 2 Runden, welche für den CH-Final in Zürich zählen. Der WSSV hat beschlossen, eine 1. Runde für Jungschützen im Oberwallis und eine für Jungschützen im Unterwallis schießen zu lassen. Die 2. Runde wird an einem andern Tag mit allen Teilnehmern geschossen, mit einem SGM-Final.

Les règlements sont en cours d'élaboration et vous les recevrez en début d'année prochaine.

Die Reglemente sind in Ausarbeitung. Ihr werdet sie Anfang nächsten Jahres erhalten.

Questions :

Fragen:

- Est-il obligatoire de tirer les championnats VS individuel PC le 11. + 12.08.07 ?

- Ist es obligatorisch, die Walliser Einzelmeisterschaft KK am 11. + 12.08.07 zu schießen?

- Serait-il possible d'avancer cette date au 1^{er} WE du mois de juin ? (En rapport au nombre de tireurs qui seront en vacances à cette période !

- Wäre es möglich, dieses Datum auf das 1. Wochenende Juni vorzuschieben? (in Bezug auf die Anzahl Schützen, die während dieser Zeit bereits in den Ferien weilen werden!)

Réponse d'Alfred Abgottspon, chef match 300m & formation

Antwort von Alfred Abgottspon, Chef Match 300m & Ausbildung

- Pour les jeunes, cela se faisait auparavant au alentour du 19 août. Suite à plusieurs remarques de tireurs, il est apparu que ce championnat coïncidait avec l'Openair de Gampel. De fait, cette date a été avancée d'une semaine!

- Für die Jungen fand dies um den 19. August herum statt. Infolge mehrerer Bemerkungen seitens von Schützen zeigte es sich, dass diese Meisterschaft mit dem Openair in Gampel zusammenfiel. Deshalb wurde das Datum um eine Woche vorverschoben! Der Vorstand hat versucht, ein Datum für einen Kantonalfinal zu finden, der sämtliche Distanzen an einem Tag vereinigt, aber es war nicht leicht, ein Datum zu finden, das allen passt... Im September ist es unmöglich wegen der Jagd!

Le comité souhaite organiser les finales cantonales le même jour.

Malheureusement l'examen du calendrier n'a pas permis de déterminer la date idéale. Ce dossier sera examiné en 2007.

Der Wunsch des Vorstands ist jedoch, keinen Final mehr zu organisieren, der die Jungen, für die es eine grosse Motivation ist, von den Erwachsenen trennt!

Le souhait du comité est de ne plus organiser de finale séparant les jeunes des adultes, source de grande motivation pour les jeunes !

FÊTE FEDERALE DES JEUNES F300m, P50m, P25, P10m, F50m, F10m
EIDG. SCHÜTZENFEST FÜR JUGENDLICHE, G300m, P50m, P25m, P10m, G50m, G10m



Mendrisio/TI > VE 29.06 au DI 01.07 / VE 06.07 au DI 08.07. / DI 08.07.2007 journée officielle.

Mendrisio/TI > FR 29.06. bis SO 01.07. / FR 06.07. bis SO 08.07. / SO 08.07.2007 offizieller Tag.

Finales cantonales

Kantonalfinals

CSG pistolet - SGM Pistole 2007 - 25m

12 mai / 12. Mai

CSG pistolet - SGM Pistole 2007 - 50m

26 mai / 26. Mai

CSG - SGM 2007 - 300m

1^{er} tour / 1. Runde: 20, 21 et 22 avril / 20./21. und 22. April.
 2^e tour / 2. Runde: 4, 5 et 6 mai / 4./5. und 6. Mai.

CSG fusil - SGM Gewehr 2007 - 300m

A+B : 19 mai à Viège / 19. Mai in Visp.
 D : 20 mai à Viège / 20. Mai in Visp.

Toutes ces finales se dérouleront à Viège, sous réserve, qu'il n'y ait pas de retard dans la construction du nouveau stand. Dans ce cas, un courrier information sera envoyé aux sections.

Alle Finals finden in Visp statt vorausgesetzt, dass beim Bau des neuen Stands keine Verzögerung eintritt. In diesem Fall wird den Sektionen eine entsprechende Information zugestellt.

Tirs cantonaux 2007 et 2008 : Vaud, Lucerne, Zurich, Grisons et Berne. Ces cantons s'étant déplacés en nombre à notre TC 06, à notre tour, « tireurs Valaisans » de nous déplacer et de participer chez eux !!

Kantonale Schützenfeste 2007 und 2008: Waadt, Luzern, Zürich, Graubünden und Bern. Da diese Kantone sehr zahlreich an unserm KSF 06 vertreten waren ist es nun an uns, „Walliserschützen“, bei ihnen mitzumachen!!

Pour information > en 2009, il y aura 9 tirs cantonaux.

Zur Information > 2009 finden 9 Kantonale Schützenfeste statt.

ATTRIBUTIONS DES PLACES DE TIR 2007

ZUTEILUNG DER SCHIESSPLÄTZE 2007

JEUNES TIREURS

JUNGSCHÜTZEN

Pour 2007, il manque :

1^{er} tour : 2 places de tir avec minimum 8 à 10 cibles, 1x dans le VR et 1x dans le HV.

2^{ème} tour & finale : 1x place de tir qui accueillera tous les groupes. Selon le règlement qui suivra en début d'année, puisque la participation des groupes sera limitée.

Sélection individuelle : 1x place de tir pour tout le Valais.

Les annonces sont attendues auprès de N. Mariaux : norbertm@bluewin.ch et E.Marty : Erich6@gmx.ch.

Für 2007 fehlen:

1. Runde : 2 Schiessplätze mit mindestens 8 bis 10 Scheiben, 1x im UW und 1x im OW.

2. Runde und Final: 1x Schiessplatz, der alle Gruppen empfangen kann. Gemäss Reglement, das Anfang Jahr erscheint, da die Teilnahme der Gruppen beschränkt sein wird.

Einzelauswahl : 1x Schiessplatz für das ganze Wallis.

Die Anmeldungen werden erwartet bei N. Mariaux : norbertm@bluewin.ch und E. Marty: Erich6@gmx.ch

Pour information : pour 2007, la finale cantonale JT se déroulera à Sion.

Zur Information: für 2007 findet der Kantonalfinal JS in Sitten statt.

TIR EN CAMPAGNE

Les Présidents ont reçu par courrier, en même temps que la convocation à cette assemblée, l'attribution des places de tir 2007.

Prière de communiquer les éventuelles modifications des places de tir ainsi que les coordonnées du ou de la responsable pour le programme Shot Office chez N. Mariaux ou/et E. Marty.

FELDSCHIESSEN

Zusammen mit der Einladung zu dieser Konferenz haben die Präsidenten die Zuteilung der Schiessplätze für 2007 erhalten.

Eventuelle Änderungen bei den Schiessplätzen sowie Adress- und weitere Änderungen bei der oder beim Verantwortlichen für das Shot Office-Programm sind an N. Mariaux und/oder E. Marty bekanntzugeben.

CSG

En principe pas de changement. Il manque la confirmation pour le 2^{ème} tour entre Châble-Croix et Saint-Maurice.

Prière de communiquer l'information auprès de P.-A. Fardel.

SGM

Grundsätzlich keine Änderungen. Es fehlt die Bestätigung für die 2. Runde zwischen Châble-Croix und St-Maurice.

Diese Information bitte an P.-A. Fardel mitteilen.

TRAITEMENT DES PROPOSITIONS DES SECTIONS ET DES ASSOCIATIONS BEHANDLUNG VON ANTRÄGEN DER SEKTIONEN UND VERBÄNDE

À ce jour aucune proposition n'est parvenue chez le Président cantonal.

Bis heute ist kein Antrag beim Kantonalpräsidenten eingetroffen.

10. D I V E R S

Lecture d'un e-mail provenant d'un tireur ayant participé à la finale du Tir en campagne 06 à Sion, et qui est déçu du prix qu'il a reçu, à savoir 2x cartes couronnées à Frs. 12.00.

Réponse du comité : par le passé, les prix étaient des corbeilles de provisions VS, mais elles restaient sur les bras des organisateurs, car les tireurs ne se déplaçaient pas pour participer à la finale ! Il faut savoir que pour ce concours, 9 tireurs par catégorie sont convoqués et que seulement 3 ou 4 se déplacent !!

Après discussions, le comité décide de ne plus reconduire cette finale du Tir en campagne qui n'a visiblement plus d'intérêt...

VERSCHIEDENES

Bekanntgabe der E-Mail eines Schützen, der am Final des Feldschiessen 06 in Sitten teilgenommen hat und über den erhaltenen Preis von 2 Kranzkarten zu Fr. 12.- enttäuscht ist.

Antwort des Vorstands: früher bestanden die Preise in Körben mit Walliserprodukten, die aber bei den Organisatoren zurückblieben, weil die Schützen am Final nicht teilnahmen! Man muss wissen, dass für diesen Wettkampf je Kategorie 9 Schützen aufgeboden werden und nur 3 oder 4 erscheinen!

Nach vorhergehender Diskussion hat der Vorstand beschlossen, diesen Final des Feldschiessens nicht mehr durchzuführen, da er offensichtlich keinen Zweck mehr hat...

Médailles de maîtrise en campagne

Rappel

Formulaires à télécharger sur www.fsvt.ch (sous règlements, formulaires, puis FSVT) ou sur <http://www.fst-ssv.ch> (sous règlement/formulaire, puis sous fusil 300m)

Date de retour le 30 septembre de chaque année, dernier délai !!

Meisterschaftsmedaillen

Zur Erinnerung

Formular abrufen auf www.wssv.ch (unter Reglemente, Formulare, dann FSVT) oder unter <http://www.fst-ssv.ch> (unter Reglement/Formular, dann unter Gewehr 300m)

Rückgabedatum ist jedes Jahr der 30. September, letzte Frist!!

Formulaires à adresser à :

⊗ Pour le HV : Werner Ritler - Kantonsstrasse 14 - 3930 Viège.

⊗ Pour le VR : secrétariat FSVT - route du Clos - 1913 Saillon.

Passé ce délai, les demandes seront reportées à l'année suivante.

Formular adressieren an:

⊗ für das OW: Werner Ritler - Kantonsstrasse 14 - 3930 Visp.

⊗ für das UW: Secrétariat FSVT - route du Clos - 1913 Saillon.

Nach diesem Datum werden die Gesuche auf das folgende Jahr übertragen.

Médailles de mérite

Rappel

Formulaires à télécharger sur <http://www.fst-ssv.ch> (sous règlement/formulaire, doc. 1.1.2 + 1.1.2.1)

Date de retour le 31 mai de chaque année, dernier délai !! À adresser chez Werner Ritler - Kantonsstrasse 14 - 3930 Viège.

Passé ce délai les demandes seront reportées à l'année suivante.

Verdienstmedaille

Zur Erinnerung

Formular abrufen auf <http://www.fst-ssv.ch> (unter Reglement/Formular, doc. 1.1.2 + 1.1.2.1)

Rückgabedatum ist jedes Jahr der 31. Mai, letzte Frist!! Zu adressieren an Werner Ritler - Kantonsstrasse 14 - 3930 Visp

Nach diesem Datum werden die Gesuche auf das folgende Jahr übertragen.

Licences

Période de mutation : 1^{er} décembre au 15 février de chaque année.

Jeunes Tireurs : si vous n'êtes pas certain de leur participation, ne rien commander.

Dès que vous aurez confirmation de leur part, effectuez la commande sur le Net et imprimer avec le Print Screen, en attendant la licence définitive.

Lizenzen

Mutationsperiode: jedes Jahr vom 1. Dezember bis 15. Februar.

Jungschützen: Wenn Sie von ihrer Teilnahme nicht sicher sind, nichts bestellen. Sobald Sie die Bestätigung haben, bestellen Sie übers Net und Ausdruck mit Print Screen, und warten Sie die definitive Lizenz ab.

Fusion & dissolution

Adressez dès que possible à la FSVT, 3x PV de l'AG au cours de laquelle la dissolution a été votée. La FSVT se charge de répartir les documents aux instances de la FST et du dpt militaire. Voir document FST sur <http://www.fst-ssv.ch> (règlement/formulaire, puis sous finances, doc. 9.10.1.5)

Règlements fr/All sont à votre disposition auprès du Président cantonal.

Fusion & Auflösung

Sobald als möglich dem WSSV 3 Ex. des Protokolls der GV, an welcher die Auflösung beschlossen wurde, zustellen. Der WSSV übernimmt die Verteilung der Dokumente an den SSV und das Militärdepartement. Siehe SSV-Dokument auf <http://www.fst-ssv.ch> (Reglement/Formular, dann unter Finanzen, doc. 9.10.1.5)

Reglemente D/F stehen beim Kantonalpräsidenten zu Ihrer Verfügung.

Newsletter

La 1^{ère} « newsletter de la FSVT » est arrivée chez tous les Prts, secrétaires et caissiers, le 25 septembre dernier uniquement en français.

À l'avenir celles-ci seront en 2 langues. Le souhait du comité est de développer ce genre de communication afin de transmettre rapidement des informations importantes.

Newsletter

Der 1. „Newsletter des WSSV“ ist am 25. September bei allen Präsidenten, Sekretären und Kassieren angekommen, aber nur in französisch.

In Zukunft wird er in 2 Sprachen erscheinen. Es ist der Wunsch des Vorstands, diese Kommunikationsart weiter zu entwickeln um wichtige Informationen rasch weiterzugeben.

Newsletter

Newsletter

Pour les personnes non informatisées, elles peuvent nous le communiquer afin que nous puissions leur faire parvenir ces informations sur papier. D'autre part, la FSVT souhaiterait enregistrer le maximum d'adresses e-mail, pour élargir ces diffusions d'informations.

Formulaire à disposition auprès du Président cantonal.

Personen ohne Internetzugang können uns dies mitteilen, damit wir ihnen diese Informationen in Papierform übermitteln können. Im Übrigen möchte der WSSV das Maximum an e-mail-Adressen erhalten, um diese Informationen so breit als möglich zu streuen.

Das Formular steht beim Kantonalpräsident zur Verfügung.

Tirs libres

Freie Schiessen

D'après les nouvelles prescriptions, dès 2007, il n'y aura plus de tir de groupes B & C.

Il n'y aura que des tirs de société, des fêtes de tir et des tirs de match. *Formulaires d'annonces sont à disposition auprès de P.-A. Fardel.*

Ab 2007, gemäss den neuen Vorschriften, wird es keine B- und C-Schiessen mehr geben.

Es wird nur noch Vereinsschiessen, Schützenfeste und Matchschiessen geben. *Anmeldeformulare stehen bei P.-A. Fardel zur Verfügung.*

Il n'y a plus de question, le Président lève l'assemblée et invite les participants à partager le verre de l'amitié. Il est 21h30. Merci à tous de votre participation.

Nachdem es keine weiteren Fragen gibt, schliesst der Präsident die Konferenz um 21.30 Uhr und lädt die Teilnehmer zum Apero ein. Besten Dank den Anwesenden fürs Mitmachen.

La secrétaire au PV / Die Protokollführerin.
Dominique-Noëlle DAUPHIN B.

MÉDAILLES DE MAÎTRISES EN CAMPAGNE FELDMEISTERSCHAFTSMEDAILLEN 2006

Les formulaires d'inscriptions pour l'obtention des médailles de maîtrises en campagne doivent parvenir au responsable de la FSVT jusqu'au **30 septembre de chaque année**.

Die Anmeldeformulare zum Bezug der Felsmeisterschaftsmedaillen müssen bis am **30 September jedes Jahres** dem Verantwortlichen des WSSV eingereicht werden.

	25/50m					300m				
	2002	2003	2004	2005	2006	2002	2003	2004	2005	2006
Cantonale	0	0	1	3	1	22	14	14	12	2
1e MMF	2	3	4	4	1	36	30	38	31	20
2e MMF	3	5	5	3	3	22	22	24	16	10
3e MMF	3	4	3	2	5	35	31	25	17	14
1e ROM	4	2	1	1	2	11	16	16	8	17
2e ROM	0	3	2	1	0	7	9	8	10	13
3e ROM	0	0	0	0	0	1	3	1	2	2
TOTAL	12	17	16	14	12	134	125	126	96	78

P. = Pendentif / Anhänger

§ = Épingle / Anstecknadel

Médailles cantonales - 25/50m - Kantonale Medaillen

Société / Vereins	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Sous-Officiers Sion et environs	Héritier Jean	1937	Sion

Médailles cantonales - 300m - Kantonale Medaillen

Société / Vereins	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
MSV Feschel Guttet	Passeraub Anton	1946	Susten
RSV Alpina Saas	Kalbermatten Berto	1964	Saas-Balen

1^e médaille Fédérale -25/50M - 1. Eidgenössische Medaille

Société / Vereins	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Les Carabiniers Collombey-Muraz	Donnet Jacques	1934	Choëx

1^e médaille Fédérale - 300M - 1. Eidgenössische Medaille

Société / Vereins	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Société de tir Anniviers	Constantin Francis	1961	Vissoie
Les Amis Tireurs Ardon	Disner Michel	1938	Sion
Les Tireurs de la Borgne Bramois	Ambord Pascal	1963	Saint-Léonard
Le Grütli Hérémente	Bourdin Vincent	1979	Sion
La Nouvelle Cible de Port Valais Le Bouveret	Mme Périnat Dominique	1958	Les Évouettes
La Nouvelle Cible de Port Valais Le Bouveret	Périnat Pierre-Alain	1957	Les Évouettes
Les Carabiniers Monthey	Velluz Jacques	1963	Monthey

1^e médaille Fédérale - 300M - 1. Eidgenössische Medaille

L'Éclair Orsières	Copt Fernand	1976	Praz-de-Fort
L'Éclair Orsières	Gaspoz Benoît	1983	Orsières
Le Chamois Nendaz	Bourban José	1975	Basse-Nendaz
Les Carabiniers Val D'Illiez	Ecoeur Frédéric	1970	Val D'Illiez
RSV Alpina Saas	Kalbermatten Berto	1964	Saas-Balen
RSV Alpina Saas	Pousaz Damian	1983	Saas-Balen
MSV Brigerbad	Jossen Viktor	1934	Brigerbad
SV Balfrin Eisten	Imboden Renaldo	1966	Eisten
SV Balfrin Eisten	Noti Roger	1979	Stalden
SV Balfrin Eisten	Petrus Brigitte	1965	Eisten
MSV Gampel	Schnyder Rainer	1975	Gampel
SV Goldminen Gondo	Jordan Doris	1975	Gondo
SV Goldminen Gondo	Squaratti Martin	1977	Gondo

2^e médaille Fédérale -25/50m - 2. Eidgenössische Medaille

Société / Vereins	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
La Cible de Sion	Nellen André	1949	Sion
Noble Jeu de Cible Saint-Maurice	Dély Eddy	1960	Martigny
Noble Jeu de Cible Saint-Maurice	Carruzzo Marcel	1964	Le Bouveret

2^e médaille Fédérale - 300m - 2. Eidgenössische Medaille

Société / Vereins	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Le Progrès Champéry	Solis Jacqueline	1944	Champéry
L'Avenir Muraz / Sierre	Caloz Christophe	1967	Chalais
L'Avenir Muraz / Sierre	Mathieu Willy	1942	Miège
Tir Sportif du Beulet Saint-Léonard	Bruttin Serge	1955	Sierre
Noble Jeu de Cible Saint-Maurice	Carruzzo Marcel	1964	Le Bouveret
MSV Agarn	Bregy Reinold	1969	Ergisch
RSV Alpina Saas	Burgener Josef	1937	Saas-Balen
RSV Alpina Saas	Kalbermatten Berto	1964	Saas-Balen
MSV Brigerbad	Jossen Viktor	1934	Brigerbad
SV Goldminen Gondo	Jordan André	1972	Gondo

P. = Pendentif / Anhänger.

§ = Épingle / Anstecknadel

3^e médaille Fédérale - 25/50m - 3. Eidgenössische Medaille

Société / Vereins	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Saint-Sébastien Finhaut	Kamerzin Raymond	1953	Saxon
Société de tir Martigny	Rausis Jean-Claude	1936	Martigny Bourg
Société de tir Martigny	Déléroz Marcel	1934	Martigny
Le Tir Sportif Avenir Vionnaz	Vannay Rémy	1952	Vionnaz §
Sportschützen Visp-Eyholz	Pianzola Francis	1948	Baltschieder

3^e médaille Fédérale - 300m - 3. Eidgenössische Medaille

Société / Vereins	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Société de tir Anniviers	Crettaz Sylvain	1947	Vissoie
L'Union Fully	Constantin Amy	1960	Fully
Société de tir Montana	Ozieri Luigi	1944	Crans-Montana
Société de tir Montana	Rey Christian	1965	Noës
La Nouvelle Cible de Port Valais Le Bouveret	Lavarelo Charles	1948	Le Bouveret
Les Carabiniers Val D'Illiez	Moulin Pascal	1957	Collombey
Schützengesellschaft Binn	Clausen Leo	1950	Ernen
SV Eintracht Bürchen	Lehner Christian	1965	Bürchen
SV Blitzingen Grafschaft	Mutter Marcel	1949	Naters
Pistolenklub Brig-Glis	Volken Walter	1949	Naters
MSV Feschel-Guttet	Passeraub Anton	1946	Susten
MSV Gampel	Schnyder Hermann	1941	Gampel
SSZ Chalchofen Ried-Brig-Glis	Pfammatter Edelbert	1949	Glis
Feldschützen Staldenried	Furrer Hermann	1937	Staldenried

MÉDAILLE DE BRONZE – BRONZE MEDAILLE

1^e médaille Romande - 25/50m - 1. Westschweizer Medaille

Société / Vereins	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Pistolenklub Brig-Glis	Müller Ernst	1933	Glis
Sportschützen Visp-Eyholz	Pianzola Charles	1921	Baltschieder

MÉDAILLE DE BRONZE – BRONZE MEDAILLE

1^e médaille Romande - 300m - 1. Westschweizer Medaille

Société / Vereins	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Les Amis Tireurs Ardon	Gaillard Jean-Pierre	1946	Ardon
L'Union Fully	Roduit Pierre-Jean	1944	Fully §
L'Union Fully	Fleutry Gérard	1954	Fully P
L'Avenir Muraz / Sierre	Zimmerli Béat	1948	Noës
Le Chamois Nendaz	Martignoni Virgile	1931	Haute-Nendaz
Les Sous-Officiers Sion et environs	Gex Willy	1930	Sion
Les Carabiniers Val D'Illiez	Défago Ephrem	1945	Val D'Illiez P
Le Tir Sportif Avenir Vionnaz	Vannay Rémy	1952	Vionnaz §
SV Betten-Bettmeralp	Schmidt Walter	1935	Grengiols
Pistolenklub Brig-Glis	Müller Ernst	1933	Glis
SV Eintracht Bürchen	Gattlen Gerhard	1954	Bürchen
SV Ernen	Mutter Johann	1935	Ernen §
MSV Feschel-Guttet	Schnyder Oswald	1943	Bratsch
MSV Naters	Ruppen René	1945	Naters
MSV Naters	Schmid Georges	1942	Naters
SSZ Chalchofen Ried-Brig-Glis	Gabriel Konrad	1946	Ried-Brig
Militär+Dorfschützen Salgesch	Tschopp Werner	1946	Leukerbad §

MÉDAILLE D'ARGENT – SILBER MEDAILLE

2^e médaille Romande - 25/50m - 2. Westschweizer Medaille

Société / Vereins	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
-	-	-	-

2^e médaille Romande - 300m - 2. Westschweizer Medaille

Société / Vereins	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
La Nouvelle Cible Chamoson	Gay Camille	1945	Vétroz
Les Tireurs de la Borgne Bramois	Panchard Jacques	1942	Bramois
L'Avenir Muraz / Sierre	Fardel Edgard	1937	Saint-Léonard
L'Avenir Muraz / Sierre	Zufferey Bernard	1938	Veyras
L'Éclair Orsières	Darbellay Jean-Marcel	1940	Orsières
Les Carabiniers Savièse	Varone Georges	1940	Savièse
Les Sous-Officiers Sion et environs	Bianco Marcel	1930	Conthey
MSV Baltschieder	Wenger Emil	1944	Baltschieder
Schützengesellschaft Binn	Tenisch Leo	1936	Ernen
SV Eintracht Bürchen	Zenhäusern Hugo	1935	Bürchen
SV Ernen	Mutter Johann	1935	Ernen
SSZ Chalchofen Ried-Brig-Glis	Bumann Reinhold	1946	Naters
SV Visperterminen	Stoffel Florentin	1933	Visperterminen

MÉDAILLE D'OR – GOLD MEDAILLE

3^e médaille Romande - 3. Westschweizer Medaille 300 m

Société / Vereins	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Le Tir Sportif Avenir Vionnaz	Fracheboud Léon	1934	Vionnaz
Sportschützen Visp-Eyholz	Ritler Werner	1937	Visp

Médaille de maîtrise au pistolet FST Pistolenmeisterschaftsmedaille SSV

Société / Vereins	Nom / Name Prénom / Vorname	Né (e) en Geburtsdatum	Domicile Wohnort
Pistolenklub Brig-Glis	Müller Ernst	1933	Glis

Épingle / Anstecknadel 3^e MMFédérale : 1x

Épingle / Anstecknadel 4^e MMRomande : 4x

Pendentif / Anhänger 4^e MMRomande : 2x

LISTE DES SECTIONS ET RECAPITULATIONS 01.01.2007

SEKTIONSVERZEICHNIS UND ABRECHNUNG 01.01.2007

N° FST / SSV

Sociétés / Verband

Fédération Sportive Valaisanne de Tir

N° FST / SSV	Sociétés Verband	Licences A				Catégories FST 2007				Tirs Obligatoires 06				Tir en campagne 06		JT 06		
		Lizenz A		Pistolet		Fusil		Pistolet		300M		25M		Participants			Cours	
		M	M	M	M	M	M	M	M	PO	ADP	PO	ADP	M	M			JS 06
1.23	3208	1876	364	222	512	471	334											
Goms Bezirksschützenverband																		
1.23.0.01.004	Binn Kleinkaliberschützen																	
1.23.0.01.007	Blitzingen-Grafschaft Schützenverein	27	1															
1.23.0.01.008	Binn Schützengesellschaft	24	21															
1.23.0.01.009	Ernen Kleinkaliberschützen	10	10															
1.23.0.01.011	Fiesch Kleinkaliberschützen	5	19															
1.23.0.01.020	Ernen Schützenverein	17	5															
1.23.0.01.024	Reckingen Kleinkaliberschützen	9	9															
1.23.0.01.049	Mund Militärschiessverein	1																
1.23.0.01.052	Niederwald Militärschiessverein																	
1.23.0.01.055	Oberwald-Obergesteln Militärschiessverein	8	6															
Brig Bezirksschützenverband																		
1.23.0.02.005	Brig Kleinkaliberschützen	24		24														
1.23.0.02.015	Eggerberg Militärschiessverein																	
1.23.0.02.020	Naters-Bitsch Sportschützen	26	12	20														
1.23.0.02.028	Ried-Brig-Glis, SSZ Chalchhofen	108	100	19														
1.23.0.02.029	Brig - Glis Pistolklub	20			10													
1.23.0.02.032	Gondo-Zwischbergen Schiessverein Goldminen	19	9															
1.23.0.02.050	Naters Militärschiessverein	19	19															
1.23.0.02.068	Simplon-Dorf Schiessverein	27	22															
0.00.0.00.042	SV Lax Martisberg																	
Raron-Oberwallis Bezirksschützenverband																		
1.23.0.03.003	Ausserberg Militärschiessverein	20	17															
1.23.0.03.006	Betten-Bettneralp Schiessverein	18	18															
1.23.0.03.014	Bürchen Schiessverein Eintracht	25	20															
1.23.0.03.016	Eischoll Schiessverein	14	14															
1.23.0.03.046	Steg-Niedergesteln Sportschützen	23	14		2	1												
1.23.0.03.057	Raron Schiessverein Asperlin	20	16															
1.23.0.03.060	Ried-Mörel Militärschiessverein Terpetsch	18	11															
1.23.0.03.082	Lötschen Schiessverein	25	24															

Catégories FST dès le 28/02 www.fst-ssv.ch
Kategorie SSV ab 28/02 www.fst-ssv.ch

LISTE DES SECTIONS ET RECAPITULATIONS 01.01.2007																	
SEKTIONSVERZEICHNIS UND ABRECHNUNG 01.01.2007																	
N° FST / SSV	Sociétés / Verband	Sociétés Verband	Licences A		Catégories FST 2007				Tirs Obligatoires 06						JT 06		
			Lizenz A		Kategorie SSV 2007				300M		50M		25M		Tir en campagne 06		
Membres	Mitglieder		Fusil	Pistolet	Fusil	Pistolet	Fusil	Pistolet	PO	ADP	PO	ADP	PO	ADP	Participants	Kours	
			M	M	M	M	M	M	CT	OP	EL	OP	EL	OP	M	M	
1.23.0.04	Visp Bezirksschützenverband		19	18					5	41	30				22		7
1.23.0.04.004	Baltschieder Militärschiessverein		4														
1.23.0.04.013	Grächen Kleinkaliberschützen		36	28					5	28	16				34		3
1.23.0.04.017	Eisten Schiessverein Balfrin		29	20					4	21	15				34		11
1.23.0.04.018	Embd Militärschiessverein		34						5	31	25						6
1.23.0.04.022	Eyholz Militärschiessverein		11														
1.23.0.04.025	Saas-Fee Kleinkaliberschützen		12						4								
1.23.0.04.033	Grächen Schützenverein		17	8					5	35	28				9		
1.23.0.04.040	Lalden Schiessverein								4								
1.23.0.04.056	Randa Militärschiessverein Mischabel		5	5					4								
1.23.0.04.062	St. Niklaus Militär- und Sportschützen		23	22					4	122	105				50		16
1.23.0.04.064	Saas-Balen Regionalschiessverein Alpina		64	41					4	137	103				75		6
1.23.0.04.070	Staldenried Feldschützen		12	12					5	57	17				53		
1.23.0.04.071	Täsch Schiessverein Alphanubel		10	10					5	12	4				10		
1.23.0.04.073	Törel Schiessverein		10	10					4	52	49				24		7
1.23.0.04.079	Visp Militärschiessverein		10						5	225	215						
1.23.0.04.080	Visp-Eyholz, Schützenzunft Sportschützen		101	65					5	109	86		26	2	75		53
1.23.0.04.081	Visperterminen Schiessverein		31	23					5	35	35				20		
1.23.0.04.084	Zermatt Sport-Schiessverein		18	11					4	53	52				12		
1.23.0.04.103	Stalden VS Schützenverein		39	1					4								
1.23.0.05	Leuk Bezirksschützenverband		19	19					4	93	68				34		
1.23.0.05.001	Agarn Militärschiessverein		15														
1.23.0.05.014	Leukergrund Kleinkaliberschützen		2						4								
1.23.0.05.019	Ergisch Militärschützen		32	32					4	82	60				56		13
1.23.0.05.024	Feschel-Guttet Militärschiessverein		14	14					4	77	65				26		
1.23.0.05.027	Gampel Militärschiessverein		16	13					4	29	18				10		
1.23.0.05.044	Leukergrund Militärschiessverein		27	27					4	52	26				36		
1.23.0.05.067	Salgesch Militär- und Dorfschützen		16	16					4	72	62				26		15
1.23.0.05.074	Turtmann Militärschiessverein		14	1					4	15	12				5		
1.23.0.05.078	Varen Militärschiessverein																

Catégories FST des le 28/02 www.fst-ssv.ch

Catégories SSV ab 28/02 www.fst-ssv.ch

LISTE DES SECTIONS ET RECAPITULATIONS 01.01.2007

SEKTIONSVERZEICHNIS UND ABRECHNUNG 01.01.2007

N° FST / SSV	Sociétés / Verband	Licences A		Catégories FST 2007					Tirs Obligatoires 06					JT 06		
		Licenz A		Kategorie SSV 2007		Tirs Obligatoires 06			Tir en campagne 06		JS 06					
Membres	Mitglieder	Fusil	Pistolet	Fusil	Pistolet	300M	50M	25M	PO	ADP	PO	ADP	PO	ADP	Participants	Cours
		300	50	10	50	25	10	50	25	10	300	50	25	300	50	300
		M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M
Fédération des Sociétés de Tir du District de Sierre																
District Sierre																
1.23.1.01.002	Ayer Société de tir	22	20								3	16	12			
1.23.1.01.017	Chermignon Sté de tir Les Frondeurs	17	4	8	3	3	3				3	24	23	3	3	10
1.23.1.01.018	Chippis Société de tir La Liberté										3	38	23			
1.23.1.01.029	Granges-Noës Société de tir Crête d'Or	14	5								3	124	119			8
1.23.1.01.030	Anniviers, Société de tir	33	26	7							3	60	47			10
1.23.1.01.035	Société de tir Le Grütli Hérémece	41	37								2	77	56			15
1.23.1.01.038	Lens Société de tir	27	25		25	25	25				3	87	79	3	3	16
1.23.1.01.047	Miège Société Tir Militaire	20	20								3	35	35			
1.23.1.01.049	Montana Société de tir	30	18								3	77	61			
1.23.1.01.052	Muraz/Sierre Société de tir L'Avenir	67									3					
1.23.1.01.058	Randogne Société Tir Militaire	13	12								3	29	20			17
1.23.1.01.063	St-Léonard Sté de tir La Villageoise	47									3					
1.23.1.01.064	St-Léonard, Société de tir sportif du Beulet	132	123	13	18	10	4				3	365	281	9	9	149
1.23.1.01.065	St-Martin Société de tir L'Intrepide	52	31								2	57	41			26
1.23.1.01.080	Sierre Société de tir Le Stand	19			19	17	18				3		17	5		45
1.23.1.01.088	Venthône Société de tir militaire	27									3	49	42			15
1.23.1.01.094	Veyras Société de tir La Vuarda	17									3					
Fédération des quatre Districts du Centre																
District Conthey																
1.23.2.01.006	Ardon Société de tir Amis Tireurs	15	15								2	143	133			35
1.23.2.01.014	Chamoson Sté de tir Nouvelle Cible	31	29								2	78	57			49
1.23.2.01.021	Conthey Amis du tir	11	1								2	90	85			7
1.23.2.01.034	Société de tir Le Chamois Nendaz	35	26								2	112	96			34
1.23.2.01.053	Nendaz Sté de tir Petit calibre et Pistolet	15	12		10	2					2			7	4	13
District Hérens																
1.23.2.02.025	Evolène Société de tir La Cible	15	15	10	4	4					3	72	62	11	1	22
1.23.2.02.089	Vernamiège Société de tir Emylia	1									3	41	41			
1.23.2.02.093	Vex Société de tir Le Grütli	31	29								2	72	59			32
District Martigny																
1.23.2.03.037	Iséables Sté de tir Les Armes Réunies	22	22								2	58	54			16
1.23.2.03.040	Leytron Société de tir L'Espérance	16	8								2	44	35			41
1.23.2.03.060	Riddes Société de tir L'Avenir	3									2	85	78			22
1.23.2.03.067	Saillon Société de tir Le Muveran	30	29								2	74	74			29

Catégories FST des le 28/02 www.fst-ssv.ch

LISTE DES SECTIONS ET RECAPITULATIONS 01.01.2007

SEKTIONSVERZEICHNIS UND ABRECHNUNG 01.01.2007

N° FST / SSV	Sociétés / Verband	Licences A				Catégories FST 2007						Tirs Obligatoires 06						Tir en campagne 06		JT 06
		Verband		Lizenz A		Kategorie SSV 2007			Obligatorische Schiessen 06			Feldschiessen 06			Kurs					
Membres	Mitglieder	Fusil	Pistolet	Fusil	Gewehr	Pistolet	Pistolet	300M	50M	25M	PO	ADP	PO	ADP	PO	ADP	PO	ADP	Participants	Kurs
M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M
1.2.3.2.04 District Sion																				
1.2.3.2.04.012	Bramois Sté des Tireurs de la Borgne	59	51																	14
1.2.3.2.04.031	Grimisuat Sté de tir Les Vieux Suisses																			
1.2.3.2.04.070	Savièse Société de tir Les Carabiniers	62	50	19	13															17
1.2.3.2.04.073	Savièse, Sté de tir Moulins,Drône,Rournaz,Ornône	2																		
1.2.3.2.04.081	Sion Sté de tir La Cible	262	64	21	10	47	47	44												
1.2.3.2.04.083	Sion, Société de tir des Sous-Officiers	79	32		12	11	11													
1.2.3.2.04.086	Société de tir La Campagnarde Uvrier	3																		
1.2.3.3 Fédération des Sociétés de Tir du Bas-Valais																				
1.2.3.3.01 District Entremont																				
1.2.3.3.01.008	Bagnes Société de tir Le Pleureur	124	87	35	59	72	73	72												
1.2.3.3.01.009	Bourg-St-Pierre et Liddes, Société de tir Le Vélan	25	15		6															6
1.2.3.3.01.056	Orsières Société de tir Eclair	26	2		11	19	19	9												5
1.2.3.3.01.079	Sembrancher Sté de tir La Cible	22	22			22	21													5
1.2.3.3.01.098	Vollèges Sté de tir militaire Pierre-à-Voir	18	12																	5
1.2.3.3.02 District Martigny																				
1.2.3.3.02.016	Charat Sté de tir Amis Tireurs	27	15		1															
1.2.3.3.02.028	Fully Société de tir L'Union	60	31		15															13
1.2.3.3.02.045	Martigny Société de tir	48	22	9	5	30	30	21												6
1.2.3.3.03 District Monthey																				
1.2.3.3.03.007	Châble-Croix Société de tir Petit Calibre	20		20																
1.2.3.3.03.010	Le Bouveret,Sté de tir Nouv.Cible de Port-Valais	37	19	9		5	2													8
1.2.3.3.03.015	Champéry Société de tir Le Progrès	23	22																	8
1.2.3.3.03.019	Collombey-Muraz Sté Les Carabiniers	30	20			7	6													11
1.2.3.3.03.051	Monthey Sté de tir Les Carabiniers	68	26	7	29	29	28													10
1.2.3.3.03.059	Reversaulaz-Torgon Sté de tir La Montagnarde	1																		
1.2.3.3.03.085	Troistorrens Société de tir Les Carabiniers	25	25			25	25	24												8
1.2.3.3.03.087	Val-d'Illiez Sté de tir Les Carabiniers	21	21																	6
1.2.3.3.03.096	Vionnaz Société de tir sportif Avenir	37	21			2	2													11
1.2.3.3.04 District Saint-Maurice																				
1.2.3.3.04.027	Finhaut Sté de tir St-Sébastien	31	26			26	26													5
1.2.3.3.04.066	St-Maurice Sté de tir Noble Jeu de Cible	90	48	25	19	64	65	34												1
1.2.3.3.04.068	Salvan Société de tir La Cible																			
1.2.3.3.04.091	Vérossaz Sté de tir Dents-du-Midi	68	47																	
1.2.3.9 Société Cantonale des Tireurs Vétérans Valaisans																				
CPR / NSK																				
			66	66																

Catégories FST des le 28/02 www.fst-ssv.ch

INSTANCES MILITAIRES - MILITÄRINSTANZEN

Office cantonal des affaires militaires

Avenue de la Gare 39
1950 **Sion**

Officier fédéral de tir

Arrondissement 3

Colonel Crettaz Gilbert - 1967 Bramois

Présidents des commissions de tir de l'ar 3

Comm. 1 : Major Marclay Florian - 1870 Monthey
Comm. 2 : Major Dayer Christian - 1964 Conthey
Comm. 3 : Lt col Bruttin Serge - 3965 Chippis

Arsenal cantonal de Sion

027 / 606 52 50

Commandement d'arrondissement 6, cdt

Lt col Bruttin Serge : 027 / 606 52 21
serge.bruttin@admin.vs.ch

Kantonales Amt für Militärwesen

Avenue de la Gare 39
1950 **Sitten**

Eidgenössischer Schiessoffizier

Kreis 4

Oberstlt Bayard Egon - 1964 Conthey

Präsidenten der Schiesskommissionen Kreis 4

Kom 4: Hptm Schnyder Martin - 3956 Guttet-Feschel
Kom 5: Oblt Kuonen Kurt - 3931 Lalden

Kantonales Zeughaus Sitten

027 / 606 52 50

Kreiskommando 10, Kommandant

Oberstlt Bayard Egon : 027 / 606 52 15
egon.bayard@admin.vs.ch

Cours de moniteurs de tir ar 3	Schützenmeisterkurs Kreis 4
300/50/25 m - SION vendredi 13 avril et samedi 14 avril 2007.	300/50/25 m - VISP Freitag, 20 April und Samstag, 21 April 2007.

M É M O













La Fédération Sportive Valaisanne de Tir remercie chaleureusement le comité d'organisation pour la mise sur pied sur « tir cantonal 2006 ».



Der Walliser Schiess Sport Verband dankt dem Organisationskomitee recht herzlich für die Organisation des Kantonschützenfestes 2006.